



Mavic SAS
Société par Actions Simplifiée
au capital de 26 838 822 €

Siège social : Les Croiselets
74370 METZ-TESSY - France

RCS Annecy 515 155 844 00019
APE 4641Z

N° TVA Intracommunautaire :
FR09 515 155 844

Fax siège social : 33 (0)4 50 65 71 96
Tél. : 33 (4)50 65 71 71

Printed in France - March 2014



6237414X

Wheels are protected by one or more
of the following patents:

About the quick release:

US 5.865.560

About the rim:

US 6.257.676

US 6.641.227

US 6.443.533

US 6.216.344

US 6.224.165

US 6.378.953

US 7.950.747

US 7.909.411

US 2011/0018336

US 2011-0089751

US 6.402.256

About the hub:

US 6.375.273

US 5.632.364

US 6.371.252

US 7.481.497

US 8.251.460

About the spokes:

US 6.189.978

US 7.658.450

US 7.631.947

US 2008-0048487

US 7,926,885

www.mavic.com



FRA - NOTICE ROUE

ENU - WHEEL USER GUIDE

DEU - BEDIENUNGSANLEITUNG LAUFRAD

ESP - GUÍA DEL USUARIO PARA RUEDAS

ITA - GUIDA UTENTE - RUOTE

PTG - MANUAL DO UTILIZADOR DAS RODAS

PTB - GUIA DO USUÁRIO DAS RODAS

JPN - ホイールユーザーガイド

KOR - 휠 사용자 설명서

NDL - HANDLEIDING VOOR WIELEN

DAN - BRUGERVEJLEDNING FOR HJUL

SVE - BRUKSANVISNING FÖR HJUL

NOR - BRUKERVEILEDNING FOR HJUL

FIN - PYÖRÄN KÄYTÖOPAS

CSY - NÁVOD PRO POUŽITÍ KOLA

SKY - PRÍRUČKA PRE POUŽIVATEĽA KOLIES

SLV - NAVODILO ZA UPORABO OBROČEV

PLK - INSTRUKCJA OBSŁUGI KOŁA

HUN - KERÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ETI - RATASTE KASUTUSJUHEND

HRV - KORISNIČKI PRIRUČNIK ZA KOTAČE

BGR - РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА ВЕЛОСИПЕДНОТО КОЛЕЛО

ELL - ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ

RUS - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КОЛЕСА

TRK - TEKERLEK KULLANICI KILAVUZU

מדריך למשתמש בגלגל
- HEB

CHS - 车轮使用手册

THA - คู่มือผู้ใช้ล้อ

MSL - PANDUAN PENGGUNA RODA

ARB - دليل مستخدم العجلة

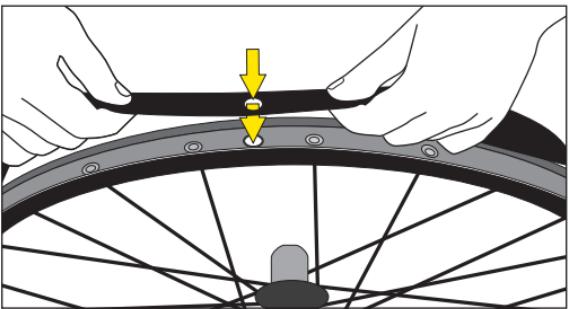




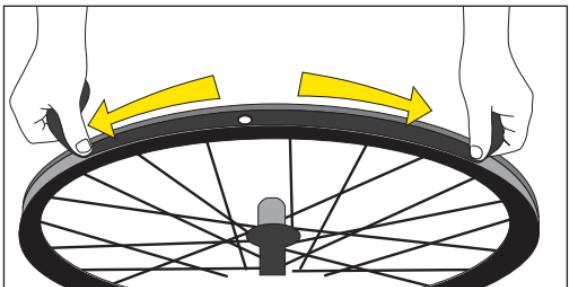
01



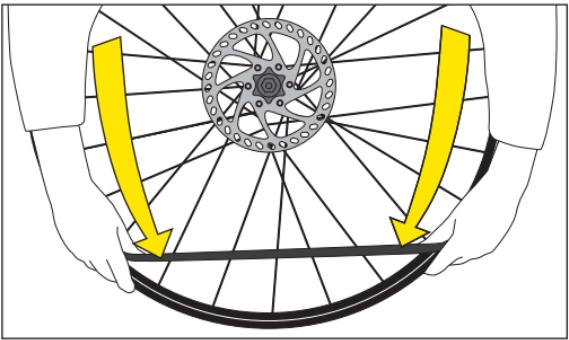
A



B



C



02



OK



03

130

150

170

190

210

230

250

270

290



NO





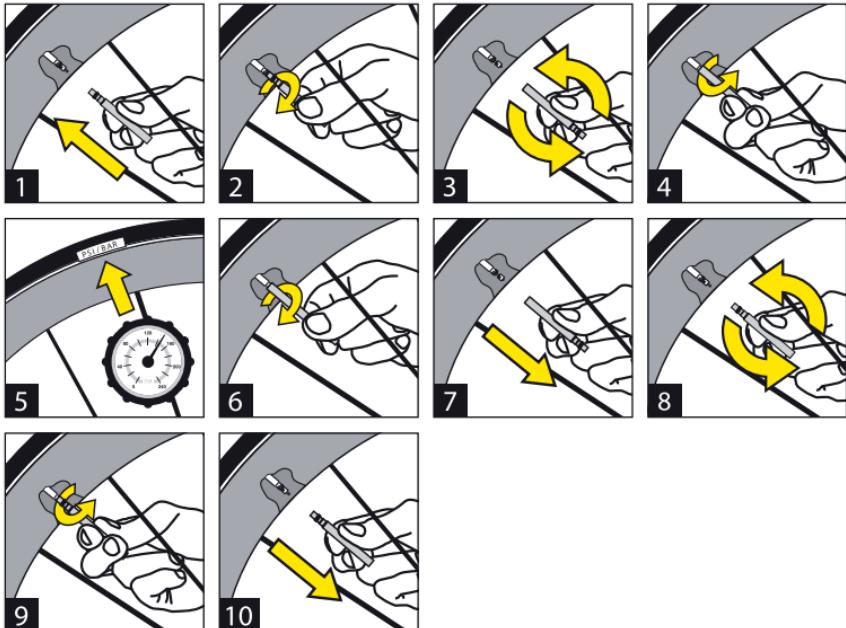
03



	mm	18	20	23	25											
	In. "	0,7	0,8	0,9	1,0											
13C	mm	23	25	28	30	32										
	In. "	0,9	1,0	1,1	1,2	1,25										
15C	mm	23	25	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52	54	57
	In. "	0,9	1,0	1,1	1,2	1,25	1,3	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20
17C	mm	23	25	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52	54	57
	In. "	0,9	1,0	1,1	1,2	1,25	1,3	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20
19C	mm	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52	54	57	60	
	In. "	1,1	1,2	1,25	1,3	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	
21C	mm	35	37	40	42	44	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69
	In. "	1,3	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7
23C	mm	37	40	42	44	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69	71
	In. "	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7	2,80
25C	mm	42	44	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76
	In. "	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7	2,80	2,9	3,00
27C	mm	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76		
	In. "	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7	2,80	2,9	3,00		
29C	mm	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76				
	In. "	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7	2,80	2,9	3,00				



04



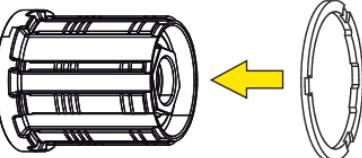
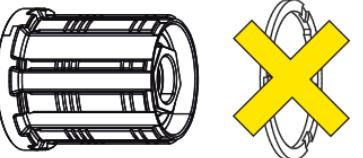
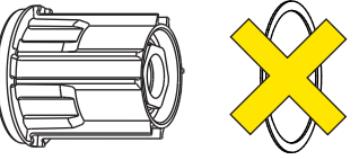
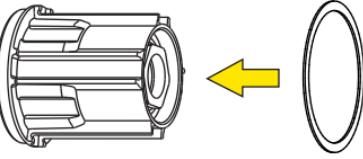
05



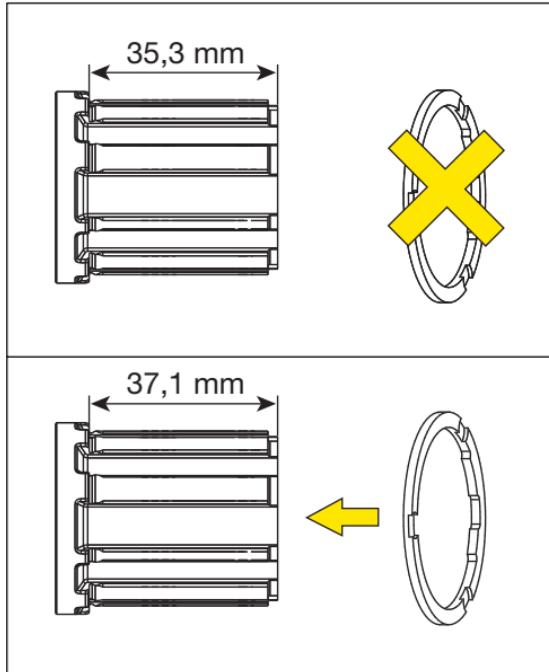


06 A



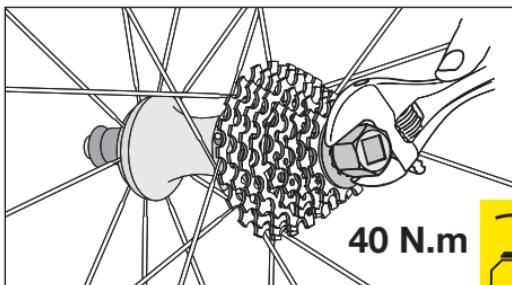
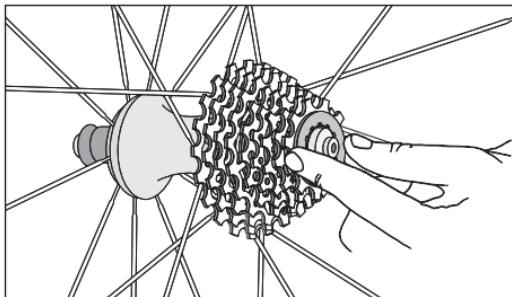
	9/10 S	11 S
Sram / Shimano		
Campagnolo		

06 B





07



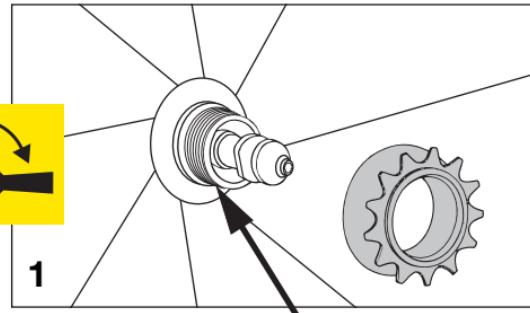
07



100 N.m

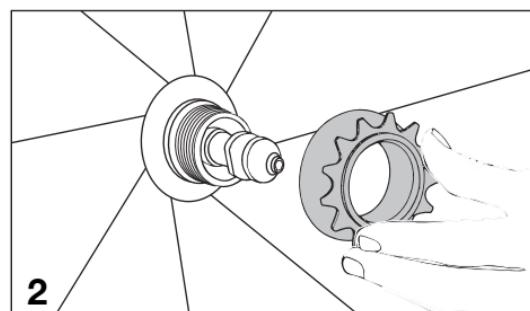


1



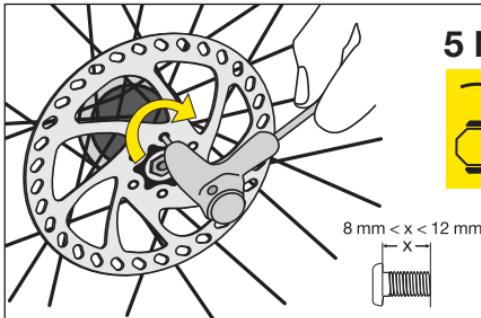
08a

2





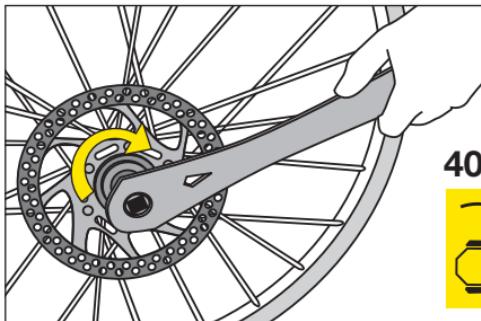
08a



5 N.m

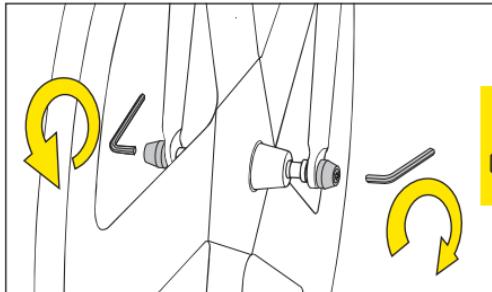
8 mm < x < 12 mm
X

08b

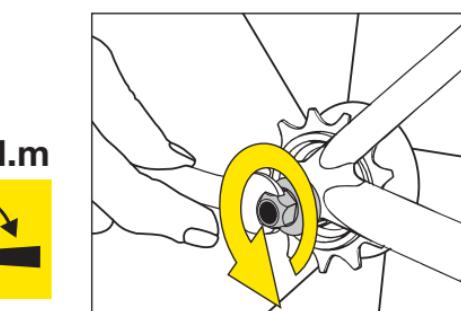


40 N.m

10

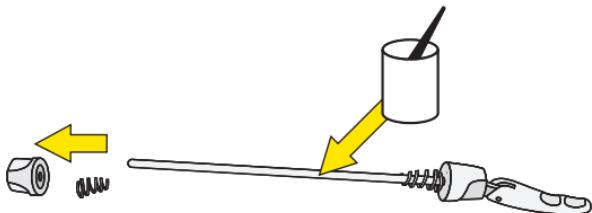
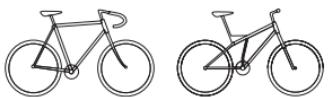


10 N.m



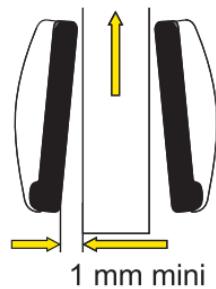
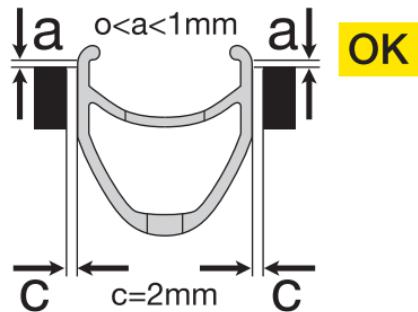
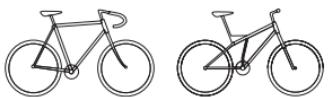


11





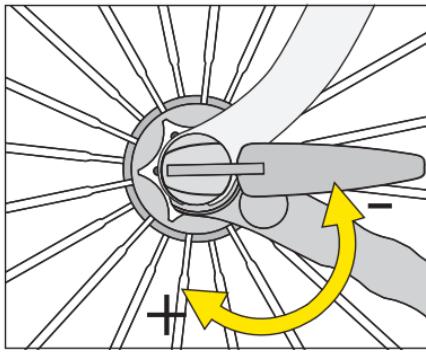
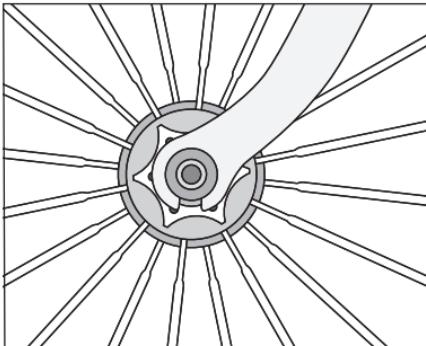
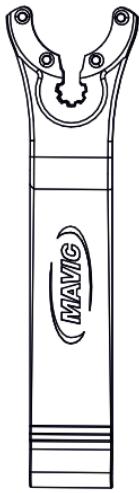
12



1 mm mini



13





FRA

L'équipe Mavic® a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre roue. Les recommandations de cette notice s'appliquent à toutes les roues (route, VTT, piste etc.), et leurs accessoires livrés d'origine. Les produits Mavic® sont commercialisés uniquement par des détaillants agréés Mavic®.

LISEZ ATTENTIVEMENT, LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AINSI QU'LES NOTICES SPÉCIFIQUES EVENTUELLEMENT JOINTES (ÉGALEMENT DISPONIBLES SUR www.mavic.com), AVANT D'UTILISER VOS ROUES ET LEURS ACCESSOIRES. CONSERVEZ-LES ET REMETTEZ-LES AUX ACHETEURS ET UTILISATEURS POTENTIELS.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

La pratique du cyclisme implique des risques de blessures voire de mort. Le non respect de ces instructions peut présenter un risque de blessures corporelles.

En cas de doute, par rapport à l'utilisation, le montage, l'entretien, la réparation, le changement de pièces d'origine, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

Faites preuve de bon sens. Soyez vigilant et respectez les règles de sécurité routière de jour comme de nuit (éclairage et réflecteurs). Adaptez votre conduite aux conditions climatiques.

Pour une utilisation sûre, le port du casque ainsi que les éléments de protection et/ou de signalisation sont recommandés.

Utilisez vos roues Mavic® exclusivement avec des blocages rapides Mavic®. Avant toute utilisation, contrôlez le serrage du blocage conformément aux sections 9&10, l'absence de volée de air et de saut des roues et le niveau d'usure des patins de frein, des jantes, des composants en matériaux composites et des pneus. En cas de doute, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

N'apportez aucune modification à vos roues (tension des rayons, composants...). Les modifications de vos roues, même partielles peuvent les endommager et être source de risque.

Après une chute ou un accident, faites impérativement contrôler votre roue par votre détaillant agréé Mavic® même si aucun dommage n'est visible. En cas d'impact, les roues comportant des composants en matériaux composites devront être renouvelées au Service Après-vente MSC Mavic® pour inspection par votre détaillant.

N'utilisez une roue pour freins à disque que sur un vélo équipé de freins à disque.

Une roue UST® utilisée en configuration Tubeless doit être montée uniquement avec un pneu VTT Tubeless UST®, au risque de déjantier.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Chaque roue Mavic® est destinée exclusivement :
- à la pratique indiquée sur www.mavic.com. Par exemple : une roue de Cross-country Racing sur un circuit de Cross-country...
- à être montée sur un vélo de piste, de route ou un VTT et ne convient pas à un autre type de vélo notamment tandem, cyclo-cross... (sauf mention contraire écrite de la part de Mavic®).
Les roues Mavic® peuvent présenter une limitation de poids du cycliste et de son équipement. Demandez conseil à votre détaillant agréé Mavic®.
Contrôlez régulièrement le degré d'usure des flans de freinage de la jante. Faites la changer si celle-ci est usée. Inspectez l'intérieur (notamment sous le

fond de jante s'il y en a un) et l'extérieur de la jante à la recherche de signes de fatigue ou d'usure : déformation des surfaces de freinage, fissure sur les patins ou autour de l'acrotre des rayons.

Tous les serrages (notamment le serrage des disques de freins) doivent être réalisés aux valeurs de couple indiquées et à l'aide d'une clé dynamométrique par votre détaillant agréé Mavic®.

Utilisez exclusivement des pièces de recharge Mavic® (notamment pneumatiques, chambres à air, patins de freins) délivrées et montées par votre détaillant agréé Mavic®.

INSTRUCTIONS

Pour les instructions suivantes, merci de vous reporter aux pictogrammes de cette notice.

1 & 2. Montage du fond de jante

Il est recommandé de changer le fond de jante à chaque changement de pneu ou tous les ans d'utilisation de la roue indépendamment du kilométrage parcouru.

3. Compatibilité et gonflage des pneumatiques (pneus à tringles et boyau)

Si votre roue est livrée avec un pneumatique Mavic, reportez-vous à la notice jointe. Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est compatible avec votre roue.

Gonflez vos pneumatiques en respectant la pression maximale indiquée sur le pneumatique, ou sur la jante. En cas d'indications divergentes, respectez la pression la plus basse, au risque de déjantier ou d'endommager la jante.

Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est bien en place. Un pneu trop facile à monter peut être dangereux à l'utilisation.

Dans le cas d'utilisation de produits d'étanchéité anti-crevaison de dépannage, respectez strictement la notice du fabricant de ces produits. Certains de ces produits peuvent altérer les jantes et le pneumatique sans réclamation possible auprès de Mavic à propos des dommages occasionnés. Utilisez des démonte pneus uniquement en plastique.

Utilisez des chambres à air en butyle. N'utilisez pas de chambres à air à latex.

Pour les instructions de collage du boyau sur vos roues, référez-vous à la notice du boyau et de la colle.

Pour les roues en matériaux composites, utilisez une colle à boyau résistante à l'échauffement provoqué par le freinage sur jante.
4. Montage et utilisation du prolongateur de valve
5. Valves UST™
6. Compatibilité cassette/corps de roue libre
7. Montage de la cassette
8. Montage des disques de freins

Si vos roues sont livrées avec des vis de montage des disques, employez systématiquement ces vis.
A : couple de serrage des vis (5 N.m)
B : couple de serrage des écrous Center Lock (40 N.m)

Center Lock : système de montage de disque sous licence Shimano® Inc.
9. Serrage de la roue Piste

10. Blocage rapide

Utilisez vos roues Mavic® exclusivement avec des blocages rapides Mavic®.

Ne pas serrer correctement (ou suffisamment) votre blocage rapide est source de risque de blessures ou de mort.

Vérifiez toujours la compatibilité de votre blocage avec votre roue.

Assurez-vous que les blocages rapides sont compatibles avec le matériau de la fourche de votre vélo, en cas de doute consultez votre détaillant agréé Mavic®.

Utilisez exclusivement des pièces de recharge Mavic® (notamment pneumatiques, chambres à air, patins de freins) délivrées et montées par votre détaillant agréé Mavic®.

Si des patins sont livrés avec la roue, leur remplacement s'effectue uniquement par un modèle Mavic® identique (réf. consultables sur www.mavic.com).

Ne modifiez pas les ergots (ou tout autre système de rétention) si votre fourche en est munie.

Les blocages rapides Mavic ne sont pas compatibles avec les fourches ayant des patins en titane ou tout autre matériau de durété supérieure.

Avant toute utilisation de votre vélo, assurez-vous que les roues sont bien serrées sur le cadre : donnez un coup sec sur la roue pour vérifier le bon serrage du blocage.

Pour serrer ou desserrer le blocage, vous devez utiliser l'écou de réglage et non la clé de blocage rapide.

ASSEMBLAGE ET SERRAGE

Tous les dispositifs de blocage rapide sont conçus pour être actionnés à la main. Ne jamais utiliser d'outil pour bloquer ou débloquer le mécanisme afin de ne pas le détériorer.

Lorsque le levier de blocage se manipule trop facilement vers la position CLOSE, la force de maintien de la roue est insuffisante. Placez alors le levier en position OPEN et serrez l'écrou de réglage (et non le levier) pour augmenter la force de maintien. Poussez le levier du blocage en position CLOSE.

Si la force de maintien est trop importante et que le levier ne peut être manipulé vers la position CLOSE, placez le levier du blocage en position OPEN et desserrez l'écrou de réglage (et non le levier) pour diminuer la force de maintien. Poussez le levier du blocage en position CLOSE.

N'oubliez pas de reconnecter les câbles de freins si nécessaire.

Une fois l'écrou de réglage ajusté, l'extrémité de l'axe du blocage ne doit pas être rentrée de plus de 5 mm à l'intérieur de l'écrou de réglage (vu de son extrémité extérieure).

En position CLOSE, ne tournez pas le levier comme un serrage papillon.

Le blocage, lorsqu'il est en position CLOSE, doit laisser une marque permanente sur les extrémités de la fourche. En position CLOSE, le levier ne doit pas être en contact avec un quelconque élément du vélo.

À chaque opération de fixation de la roue, vérifiez le bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche avant et le centrage de la roue arrière dans le cadre.

11. Réglage des patins de freins
Par temps humide la visibilité et l'adhérence sont

moindres, les distances de freinage sont allongées, l'utilisateur doit adapter sa vitesse et anticiper son freinage.

En cas de doute sur les instructions qui suivent, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

Contrôlez l'absence de toute trace d'huile, graisse, particule étrangère (graviers, copeaux métalliques, etc...) sur les surfaces des patins de freins. Au besoin, nettoyez la surface des patins par une abrasion au papier abrasif moyen.

Contrôlez régulièrement le témoin d'usure de vos patins de freins. Remplacez-les si nécessaire.

Si des patins sont livrés avec la roue, leur remplacement s'effectue uniquement par un modèle Mavic® identique (réf. consultables sur www.mavic.com).

Assurez-vous la bonne performance du freinage, utilisez uniquement des patins de freins spécifiquement adaptés aux surfaces de freinage de la roue (UB Control®, Céramic®, Exalith™, carbone, ...).

Soyez vigilant aux différences de performance liées à chaque association de patins et de jantes. Certains patins peuvent user prématurément votre jante.

À l'état neutre, le contact des patins sur la jante peut générer du bruit. Ce bruit cesserà après un temps de rodage.

N'utilisez jamais avec une jante composite des patins de freins préalablement utilisés avec une jante aluminium. Réglez les patins conformément au schéma.

12. Réglage des roulements

ORM+ : Le réglage du jeu s'effectue roue montée sur le vélo, à l'aide de la clé à ergots livrée avec les roues. En cas de jeu, vissez l'écrou jusqu'à la disparition du jeu. Si la roue ne tourne pas librement, dévissez légèrement l'écrou.

ORM : Les moyeux ORM sont réglés en usine pour assurer un fonctionnement optimal et éviter une usure prématurée.

ORM SL : Réglez l'effort de serrage du blocage rapide jusqu'à suppression du jeu dans la roue.

En cas de doute, de jeu ou si l'effort vous paraît trop faible ou trop fort, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

13. Montage de vos roues sur votre cadre

Assurez-vous de la compatibilité de votre roue avec votre cadre et votre fourche (diamètre et encombrement de la roue, moyeu, dimensions des pneumatiques).

En cas de présence d'adaptateur sur le moyeu de vos roues VTT, vérifiez son bon positionnement à chaque démontage de votre roue. À chaque opération de réglage de la roue, vérifiez le bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche avant et le centrage de la roue arrière dans le cadre.

En cas de doute, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

ENTRETIEN

Faites vérifier tous les ans votre système de roue libre, système de freinage et blocages rapides par votre détaillant agréé Mavic®.

La lubrification des composants de roues ne doit être faite que par votre détaillant agréé Mavic®.

Ne lavez jamais vos roues avec un nettoyeur haute pression ni avec une éponge abrasive. Utilisez exclusivement de l'eau savonneuse. Pour éviter la rouille, essuyez après lavage ou en cas de pluie.

Les solvants, détergents, peintures, abrasifs et adhésifs peuvent endommager les roues composites. Ces dommages peuvent être invisibles à l'œil. N'utilisez pas vos roues si elles ont été exposées à de telles substances.

Une température élevée peut endommager vos roues. Ne laissez pas vos roues dans une voiture ou à proximité d'une source de chaleur directe ou indirecte. Ne suspendez pas votre vélo par une roue. Nettoyez régulièrement les flans de freinage de votre roue (à l'exception des jantes à surface de freinage en carbone et Exalith), de préférence à l'aide de la gomme abrasive Mavic® pour retirer les traces de patin et autres salissures.

Conditions de garantie sur www.mavic.com

	Changer	Nettoyer	Lubrifier	Verifier	Régler	Par vous-même	Par votre détaillant agréé Mavic	Fréquence
Jante	•	•	•	•	•	•	•	Après sortie pluie
Patin de freins	•	•	•	•	•	•	•	Si usure ou choc
Blocage rapide	•	•	•	•	•	•	•	Après sortie pluie
Pneumatique	•	•	•	•	•	•	•	Si usure
Pression des pneus, serrages, valves	•	•	•	•	•	•	•	Mensuelle
Fond de jante	•	•	•	•	•	•	•	Si changement de pneu. Au minimum 1 fois par an
Jeu moyeu (ORM+)	•	•	•	•	•	•	•	Chaque sortie
Système de roue libre (voir www.mavic.com)	•	•	•	•	•	•	•	Mensuelle
Roue (volée, fissuration, casse rayon, composants composites...)	•	•	•	•	•	•	•	Chaque sortie
								Si nécessaire

ENU

accessori
Mavic®
BEFORE
FOLLOW
PROVIDE
KEEP TH
POTENTI
SAFETYIf you are
serious or
If you are
If you are
If you are
during the
behavio
For safe
and visibil
Your MavicBefore e
checkin
tyres. If yo
Do not m
potential
If you fai
by your d
damage. m
be. must b
your de
Use a di
AUSTE
otherwiseIMPORT
Every Ma
- in the
racing wh
- on a tra
- bike suc
in writing
Mavic® w
your appr
Check th
the rim if

there is s

- on the
- a tra
- bike suc
in writing
Mavic® w
your appr
Check th
the rim if

there is s



ou trop
cadre,
moyeu,
tire.
centrage
age de la

système
mavic®.
que par

ni avec
neuse.
ule.

peuvent
être exposées
assez pas
le chal-
cou.
tre roue
ériter les



ENU

The Mavic® team has put all its energy, experience and expertise into designing and building your wheel. The recommendations in this user guide are applicable to all wheel types (road, MTB, track, etc.) and the original accessories supplied. Mavic® products are available only from approved Mavic® dealers.

BEFORE USING THE WHEELS AND ACCESSORIES, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND ANY SPECIAL USER GUIDES PROVIDED CAREFULLY (ALSO AVAILABLE ON www.mavic.com). KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AND PASS THEM ON TO POTENTIAL BUYERS AND USERS.

SAFETY WARNINGS

Cycling involves inherent risk of serious or possible fatal injury.

If you fail to follow these instructions you are putting yourself at risk of serious or possible fatal injury.

If you are in any doubt about how to use, assemble, maintain, repair or replace original parts, please consult your approved Mavic® dealer.

Use your common sense. Be vigilant and follow the traffic safety rules during the day and in the dark (lights and reflectors). Modify your riding behavior according to the weather.

For safe riding, you are recommended to wear a helmet, protective clothing and visibility equipment.

Your Mavic® wheels can be used only with Mavic® quick releases.

Before each use, check the quick release adjustment as described in sections 9 and 10, make sure that the wheels are not buckled or dented, and check the wear of the brake pads, rims, composite components and tires. If you are in any doubt, consult your approved Mavic® dealer.

Do not make any changes to your wheels (spoke tension, components, etc.). Even minor changes to your wheels can damage them and involve potential risk.

If you fall or have an accident, it is essential to have your wheel checked by your approved Mavic® dealer even if there are no visible signs of damage. In the event of an impact, wheels with composite components must be returned to the Mavic® MSC After Sales Service for inspection by your dealer.

Use a disc brake wheel only on a bicycle designed for disc brakes. A UST™ tubeless wheel must be fitted only with a UST™ tubeless MTB tire, otherwise the tire may roll off the rim.

IMPORTANT INFORMATION

Every Mavic® wheel is intended for the following uses only:
- in the discipline stated on www.mavic.com. For example: a cross-country racing wheel on a cross-country circuit, etc.

- on a track bike, a road bike or an MTB – not suitable for other types of bike such as tandems, cyclo-cross, etc. (unless expressly stated otherwise in writing by Mavic®).

Mavic® wheels may have a weight limit for the cyclist and equipment. Ask your approved Mavic® dealer for advice.

Check the wear of the braking surfaces on the rim regularly. Replace the rim if it is worn. Inspect the inside (especially under the rim tape if there is any) and outside of the rim, looking for signs of fatigue or wear

- deterioration of the braking surfaces, cracks in the sidewalls or where the spokes are attached.

All equipment (in particular the brake discs) must be tightened to specified torques by your approved Mavic® dealer, using a torque wrench. Use Mavic® spare parts only (especially tires, inner tubes, brake pads, supplied and fitted by your approved Mavic® dealer).

INSTRUCTIONS

When reading these instructions please refer to the illustrations provided.

1 & 2 Fitting the rim tape

You are recommended to replace the rim tape whenever you change the tire or once a year if the wheel is in use, regardless of the distance covered.

3. Compatibility and tyre pressure (clinchers and tubulars)

If your wheel is supplied with a Mavic tire, please refer to the attached user guide.

Before each use, make sure that the tire is compatible with your wheel.

When you inflate your tires, observe the maximum pressure stated on the tire or rim. If different pressures are indicated, use the lower pressure as the tire may otherwise roll off the rim or the rim may be damaged.

Before each use, make sure that the tire is correctly seated. If a tire is too easy to fit, it may be dangerous when it is in use.

If you use anti-puncture sealants, it is essential to follow the manufacturer's instructions. Some of these products may affect the rims and the tires, and Mavic cannot accept responsibility for any damage caused.

Use plastic tire levers only.

Use butyl inner tubes. Do not use latex inner tubes.

For instructions on gluing a tubular to your wheel, refer to the user guide for the tubular and the glue.

For composite wheels, use tubular glue that is resistant to the heat generated on the rim by braking.

4. Fitting and using the valve extender

5. UST™ valves

6. Compatibility of cassettes/free wheels

7. Fitting the cassette

8. Fitting the brake discs

If your wheels are supplied with disc screws, always use these screws.

A: tightening torque of screws (5 N.m)

B: tightening torque of Center Lock nuts (40 N.m)

Center Lock: disc system licensed by Shimano® Inc.

9. Tightening the track wheel

10. Quick releases

Your Mavic® wheels can be used only with Mavic® quick releases.

If you fail to tighten your quick release correctly (or sufficiently), you run the risk of serious and possible fatal injury.

Always check that your quick release is compatible with your wheel. Make sure that the fork material on your bike is compatible with quick

releases material – if you are in any doubt, consult your approved Mavic® dealer.

No use (front and rear) forks if the fork ends are less than 4 mm in width. After assembly, check that your fork is compatible with Mavic quick releases as described in the section below ASSEMBLY AND TIGHTENING.

Check that the quick releases are securely tightened every time you ride the bike, especially if you have carbon fiber fork ends.

Do not make changes to or try to remove the retention lips (or any other retention system) if your fork has them.

Mavic quick releases are not compatible with fork ends made of titanium or any other harder material.

Every time you use your bike, make sure that the wheels are securely fixed to the frame and fork – give a sharp tug on the wheel to check that the quick release is tightened correctly. The wheel should not move or come off.

ASSEMBLING AND TIGHTENING

Quick releases are designed to be operated by hand.

Never use a tool to tighten or loosen the mechanism as this may cause damage.

If it is too easy to move the quick release lever to the CLOSE position, the wheel will not be secured with sufficient clamping force.

Make sure that the hub of the wheel is fully engaged and centered within the fork (front) or frame (rear). Move the lever to the OPEN position and tighten the adjusting nut (not the lever) to increase the clamping force.

Push the quick release lever to the CLOSE position.

If the clamping force is too great and the lever cannot be moved to the CLOSE position, move the lever to the OPEN position and loosen the adjusting nut (not the lever) to slightly reduce the clamping force.

Repeat until the lever can be pushed to the CLOSE position.

Do not forget to re-attach the brake cables if necessary.

When you have finished setting the adjusting nut, the end of the quick release skewer must not be more than 5 mm inside the adjusting nut (viewed from the outside). In the CLOSE position, do not turn the lever like a wingnut.

When the quick release is in the CLOSE position, it must leave a permanent mark on the fork ends. If it does not, the clamping force is insufficient and you should repeat the adjustment steps.

In the CLOSE position, the lever must not touch any other part of the bicycle.

Every time the wheel is attached, check that the front wheel is correctly centered on the front fork and that the rear wheel is centered in the frame.

11. Brake pad adjustment

Wet weather reduces visibility and grip and increases braking distances – the rider must reduce speed and anticipate braking.

If you are in any doubt about the instructions below, consult your approved Mavic® dealer.

Check the brake pad surfaces for any signs of oil, grease, foreign particles (gravel, metal filings, etc.). If necessary clean the brake pad surfaces by rubbing them with medium sandpaper.

Regularly check the brake pad wear indicator. Replace brake pads when necessary.

If the brake pads are supplied with the wheel, they must only be replaced with an identical Mavic® model (go to www.mavic.com for reference numbers).

MAINTENANCE

Every year, have your free wheel system, brakes and quick releases checked by your approved Mavic® dealer.

The wheel components must be lubricated only by your approved Mavic® dealer.

Never clean your wheels using a high pressure washer or abrasive sponge. Use only soap and water. To prevent rust, wipe down after washing or rain.

Solvents, detergents, paints, abrasives and adhesives can damage composite wheels. The damage caused is often invisible. Do not use your wheels if they have been exposed to these substances.

High temperatures can damage the wheels. Do not leave the wheels in a car or close to a direct or indirect source of heat. Do not hang up your bike by the wheel.

Clean the braking surfaces of your wheel regularly (except for rims with carbon fiber and Exalith braking surfaces), preferably using the Mavic® abrasive rubber rim stone to remove traces of brake pads and other soiling.

Warranty policy on www.mavic.com

	Change	Clean	Lubricate	Check	Adjust	Yourself	Your approved Mavic dealer	Frequency
Rim	•	•		•		•	•	After riding in the rain
Brake pads		•		•	•	•	•	Wear or shock
Quick release				•	•	•	•	After riding in the rain
Tyre	•					•	•	Wear
Tyre pressure, tight connections, valves				•		•	•	Monthly
Rim tape	•					•	•	When changing the tyre. At least once a year
Hub play (ORM+)				•	•	•	•	Every ride
Free wheel system (see www.mavic.com)	•	•	•			•	•	Monthly
Wheel (buckling, cracks, broken spokes, composite components, etc.)	•			•	•	•	•	As necessary



DEU

Das Mavic®-Team hat all seine Energie, Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung ihrer Laufräder gesteckt. Die in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Empfehlungen und Vorschriften gelten für sämtliche Laufrad-Typen (Rennrad, MTB, Bahn usw.) und mitgelieferte Originalzubehör. Mavic® Produkte sind nur bei von Mavic® autorisierten Fachhändlern erhältlich.

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND ALLE WEITEREN MITGELEFFERIEN BEDEINUNGSANLEITUNGEN (AUCH VERFÜGBAR AUF WWW.MAVIC.COM) VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DER LAUFRÄDER UND DES ZUBEHÖRS! SORGFÄLTIG DURCH BEWAHREN SIE DIE ANWEISUNGEN AN EINEM SICHEREN PLATZ AUF UND GEBEN SIE SIE AN MÖGLICHE KÄUFER UND FAHRER WEITER!

SICHERHEITSHINWEISE

Raufräder beinhaltet Risiken, die zu Verletzungen bis hin zum Tod führen können. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, setzen Sie sich einen Verletrungsrisiko aus.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen oder Zweifeln bezüglich der Verwendung, dem Zusammenhalt der Wartung, der Reparatur oder dem Austausch von Originaleilen an Ihren von Mavic® autorisierten Fachhändler.

Den gesunden Menschenverstand verwenden. Aufmerksam fahren und die Regeln zur Verkehrssicherheit tagüber und bei Dunkelheit (Beleuchtung und Reflektoren) beachten. Das Fahrverhalten den Wetterbedingungen anpassen.

Für sichere Fahren wird das Tragen eines Helms und von Schutzkleidung sowie die Verwendung von Ausstattungen zur Verbesserung der Sicherheit empfohlen. Die Mavic®-Laufräder dürfen nur zusammen mit Mavic®-Schnellspannern verwendet werden.

Vor jeder Verwendung die Schnellspanner-Einstellung überprüfen (wie in den Abschnitten 9 und 10 beschrieben) und sicherstellen, dass die Laufräder nicht verborgen oder eingeschoben sind. Außerdem die Bremsebeläge, Felgen, Composite-Komponenten und Reifen auf Verschleiß überprüfen.

Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln eines von Mavic® autorisierten Fachhändlers um Rat fragen.

Keine Veränderungen an den Laufrädern vornehmen (Speichenspannung, Komponenten usw.). Auch keine Veränderungen an den Laufrädern können Beschädigungen verursachen und stellen ein mögliches Risiko dar.

Nach einem Sturz oder Unfall muss das Laufrad von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüft werden, auch wenn keine sichtbaren Anzeichen von Beschädigungen erkennbar sind. Nach einem Aufprall müssen Laufräder mit Composite-Komponenten vom Fachhändler zur Überprüfung an den Mavic® MSC Kundendienst eingeschickt werden.

Scheibenbrems-Laufräder dürfen ausschließlich an Fahrräden mit Scheibenbremsen verwendet werden.

Ein UST™-Tubeless-Laufrad darf nur zusammen mit einem UST™ Tubeless MTB-Reifen verwendet werden, da sich der Reifen ansonsten von der Felge lösen kann.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Mavic®-Laufräder sind ausschließlich für die folgenden Anwendungen vorgesehen: - für die auf www.mavic.com angegebene Disziplin. Beispiel: Cross Country-Laufräder für Cross-Country-Strecken usw.

- für ein Fahrrad, ein Rennrad oder ein MTB – nicht geeignet für andere Fahrradtypen wie Tandems, Querfeldein-Räder usw. außer wenn Mavic® dies ausdrücklich in schriftlicher Form erlaubt.

Mavic®-Laufräder können eine Gewichtsbegrenzung für den Fahrer und die Ausstattung haben. Gegebenenfalls einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Regelmäßig den Verschleiß der Bremsflanken an den Felgen kontrollieren. Verschleißteile Felgen rechtzeitig austauschen. Sowohl die Felgen-Innenseite (insbesondere unter dem Felgenband, falls vorhanden) als auch die Außenseite auf Materialermüdung und Verschleiß untersuchen – ebenso auf beschädigte Bremsflanken, Risse an den Flanken oder an den Befestigungspunkten der Speichen.

Alle Ausstattungssteile (insbesondere die Bremscheiben) müssen von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler mithilfe eines Drehmomentschlüssels mit dem vorgegebenen Drehmoment angezogen werden.

Ausschließlich Original-Ersatzteile von Mavic® verwenden (insbesondere bei Reifen, Schläuchen, Bremsebelägen), die von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler geliefert und montiert werden.

ANWEISUNGEN

Beim Lesen dieser Anweisungen die entsprechenden Abbildungen beachten. **1 & 2 Felgenband-Montage**

Es wird empfohlen, das Felgenband bei jedem Reifenwechsel oder eInM al jährlich unabhängig von der gefahrenen Strecke auszutauschen, wenn das Laufrad verwendet wird.

3. Kompatibilität und Reifendruck (Wulst- und Schlauchreifen)

Wenn das Laufrad mit einem Mavic® Reifen geliefert wird, bitte die beigelegte Bedienungsanleitung verwenden.

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass der Reifen kompatibel zum Laufrad ist. Beim Aufputzen der Reifen auf den auf dem Reifen oder der Felge angegebenen Maximaldruck beachten. Bei Angabe von unterschiedlichen Drücken den niedrigsten Druck verwenden, da sich der Reifen ansonsten von der Felge lösen oder die Felge beschädigt werden kann.

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass der Reifen richtig sitzt. Wenn sich ein Reifen zu leicht aufziehen lässt, kann dies während seiner Verwendung zu einer gefährlichen Situation führen.

Bei Verwendung von Dichtflüssigkeit sind unbedingt die Anweisungen des Herstellers zu befolgen. Einige dieser Produkte können die Reifen und Felgen beschädigen. Mavic® übernimmt keine Verantwortung für so entstandene Schäden.

Ausschließlich Montierung aus Kunststoff verwenden.

Por Rely-Schlauch verwenden. Keine Latex-Schläuche verwenden.

Anweisungen zum Kleben eines Schlauchreifens auf das Laufrad sind der Bedienungsanleitung für den Schlauchreifen und Reiter zu entnehmen. Bei Composite-Rädern nur Schlauchreifenkleber verwenden, der beständig gegenüber Hitze ist, die durch das Bremsen der Felge erzeugt wird.

4. Montage und Verwendung der Ventilverlängerung

5. UST™-Ventile

6. Kompatibilität von Ritzel-Kassetten/Freilauf

7. Montage der Ritzel-Kassette

8. Montage der Bremscheiben

Wenn die Räder mit Bremscheiben-Schrauben geliefert werden, immer diese Schrauben verwenden.

A: Anzugs-Drehmoment für Schrauben (5 N.m)

B: Anzugs-Drehmoment für Center-Lock-Muttern (40 Nm)

Center-Lock von Shimano® Inc. kennzeichnet Bremscheiben-Aufnahme.

9. Anzug des Bahnrades

10. Schnellspanner

Die Mavic®-Laufräder dürfen nur zusammen mit Mavic®-Schnellspannern

verwendet werden.

Wenn die Schnellspanner nicht richtig (oder nicht ausreichend) angezogen werden, besteht die Gefahr eines tödlichen Unfalls.

Immer sicherstellen, dass der Schnellspanner kompatibel zum verwendeten Laufrad ist.

Alle Ausstattungssteile (insbesondere die Bremscheiben) müssen von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler mithilfe eines Drehmomentschlüssels mit dem vorgegebenen Drehmoment angezogen werden.

Ausschließlich Original-Ersatzteile von Mavic® verwenden (insbesondere bei Reifen, Schläuchen, Bremsebelägen), die von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler geliefert und montiert werden.

Die Schnellspanner müssen von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Keine Vorder- oder Hintereinzelgabel verwenden, dann Gabelenden eine Brille von weniger als 4 mm aufweisen. Nach dem Zusammenbau sicherstellen, dass der Rahmen kompatibel zu den Mavic-Schnellspannern ist, so wie im entsprechenden Abschnitt der Bedienungsanleitung für das Laufrad angegeben.

Bei Gabelbünden aus Carbonfaser vor jeder Fahrt sicherstellen, dass die Schnellspanner fest angezogen sind.

Keine Veränderungen an den Rückhaltegelenken oder jeglichem anderen Rückhaltesystem durchführen, falls die Gabel damit ausgestattet ist.

Mavic-Schnellspanner sind nicht mit Gabelenden aus Titan oder Composite-Faser kompatibel.

Bei jeder Verwendung des Fahrmades sicherstellen, dass die Laufräder fest am Rahmen angebracht sind. Mit einem kurzen Ruck am Laufrad überprüfen, ob der Schnellspanner richtig angezogen ist.

Zum Anziehen oder Lösen des Schnellspanners muss die Schnellspanner-Mutter verwendet werden und nicht der Schnellspanner-Hobel.

ZUSAMMENBAU UND ANZUG

Die Schnellspanner sind für die manuelle Bedienung konzipiert. Zum Anziehen oder Lösen des Mechanismus nimmt ein Werkzeug verwenden. In der Lieferumfang des Laufrads inbegriiffen Nabenschlüssel verwenden. Sollte Lagerspiel vorhanden sein, die Schraube festziehen, bis es beseitigt ist. Wenn sich die Klemmkraft des Laufrads nicht ausreichend in diesem Fall den Hebel erneut in die Position OPEN legen und die Schnellspanner-Mutter (nicht den Hebel) etwas anziehen, um die Klemmkraft zu erhöhen. Anschließend den Schnellspanner-Hobel wieder in die Position CLOSE legen.

Wenn die Klemmkraft zu hoch eingestellt ist und sich der Schnellspanner-Hebel nicht in die Position CLOSE legen lässt, den Hebel erneut in die Position OPEN legen und die Schnellspanner-Mutter (nicht den Hebel) etwas loslassen, um die Klemmkraft zu verringern. Anschließend den Schnellspanner-Hobel wieder in die Position CLOSE legen.

Wenn die Klemmkraft zu hoch eingestellt ist und sich der Schnellspanner-Hebel nicht in die Position CLOSE legen lässt, den Hebel erneut in die Position OPEN legen, und die Schnellspanner-Mutter (nicht den Hebel) etwas anziehen, um die Klemmkraft zu erhöhen. Anschließend den Schnellspanner-Hobel wieder in die Position CLOSE legen.

Wenn die Klemmkraft zu niedrig eingestellt ist und sich der Schnellspanner-Hebel nicht in die Position CLOSE legen lässt, den Hebel erneut in die Position OPEN legen, und die Schnellspanner-Mutter (nicht den Hebel) etwas lockern, um die Klemmkraft zu verringern.

ORM SL: Die Schnellspanner-Schleifkraft so lange anpassen, bis das Laufrad wieder Spiel mehr hat.

Wenden Sie sich bei Zweifeln, wenn die Lagerspiel nicht beseitigt werden kann

oder größer – der Fahrer muss seine Geschwindigkeit reduzieren und vorausschauend bremsen.

Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln hinsichtlich der weiter unten aufgeführten Anweisungen einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Überprüfen, ob sich Öl- oder Fettrückstände bzw. Fremdkörper (Steine, Metallstücke usw.) auf den Bremsbelägen befinden. Wenn notwendig, die Bremsbelägen mit mittleren Schleifpapier abreiben.

Den Bremsbelag-Verschleißindikator regelmäßig überprüfen. Die Bremsbeläge gegebenenfalls austauschen.

Wenn die Bremsbeläge mit dem Laufrad geliefert werden, dürfen Sie ausschließlich durch ein identisches Mavic®-Modell ersetzen werden (s. www.mavic.com für die Bestellnummern).

Bei einer wirkungsvollen Bremsleistung sollten nur speziell für die jeweiligen Felgen entwickelte an der Felge angebrachte Bremsbeläge verwendet werden (UB Control®, Ceramic®, Exalt™, Carbonflex usw.). Es sollte beachtet werden, dass die Bremsleistung abhängig vom Zusammenspiel der einzelnen Bremsbeläge und Felgen variiert. Manche Bremsbeläge bewirken, dass der Felgenverschleiß schneller voranschreitet.

Bei neu installierten Bremsbelägen kann die Berührung der Felge ein Geräusch verursachen. Das legt sich jedoch nach gewissen Einkräusen.

Werden die Bremsbeläge mit einer Aluminium-Felge genutzt, dürfen sie anschließend nicht mehr mit einer Composite-Felge kombiniert werden.

Die Bremsbeläge gemäß der Tabelle einstellen.

12. Einstellen des Lagers

ORM+: Zum Einstellen des Lagerspiels das Laufrad am Fahrrad lassen und den in der Lieferumfang des Laufrads inbegriiffenen Nabenschlüssel verwenden. Sollte Lagerspiel vorhanden sein, die Schraube festziehen, bis es beseitigt ist. Wenn sich die Klemmkraft des Laufrads nicht freihalten kann, die Schraube leicht lockern.

ORM-: GRAN-Naben werden im Werk eingesetzt, um eine optimale Leistung zu garantieren und vorzeitigen Verschleiß zu verhindern.

ORM SL: Die Schnellspanner-Schleifkraft so lange anpassen, bis das Laufrad wieder Spiel mehr hat.

Wenden Sie sich bei Zweifeln, wenn das Lagerspiel nicht beseitigt werden kann

oder die Schleifkraft zu schwach bzw. stark erscheint, an einen von Mavic® autorisierten Fachhändler.

13. Laufräder in den Rahmen einpassen

Überprüfen, ob das Laufrad kompatibel ist mit Rahmen und Gabel (Laufraddurchmesser und Abstand zwischen Laufrad und Rahmen, Nabe, Reifenumfang).

Bei einem MTB-Laufrad mit Nabenschlüssel sicherstellen, dass dieser immer auf der richtigen Position steht, wenn das Laufrad ammetalliert wird.

Bei jeder Einstellung der Laufräder sicherstellen, dass sich das Vorderrad in der Vorderadagabel und das Hinterrad in der Mitte des Rahmens befindet.

Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

WARTUNG UND PFLEGE

Jährlich pro Jahr müssen das Freilaufsystem, die Bremsen und die Schnellspanner von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüft werden.

Die Laufrad-Komponenten dürfen nur von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler gewechselt werden.

Laufräder niemals mit einem Hochdruckreiniger oder einem Scheuerschwamm reinigen. Nur Seife und Wasser verwenden. Nach dem Reinigen und nach Regerfahren gut abtrocknen, um Rostbildung zu verhindern.

Composite-Räder können durch Lösungsmittel beschädigt werden. Die Reinigungsmittel und Klebstoffe beschädigen werden. Die Laufräder nicht mehr verwenden, wenn sie solchen Substanzen ausgesetzt waren.

Die Laufräder können durch hohe Temperaturen beschädigt werden. Die Laufräder deshalb nicht in einem Fahrrad oder in der Nähe von direkten oder indirekten Wärmequellen lassen. Das Fahrrad nicht am Laufrahmen aufhängen.

Die Bremsflanken des Laufrads regelmäßig reinigen (mit Ausnahme von Felgen mit Carbonfaser oder Exalt™, ohne Bremsbeläge und andere Verschmutzungen zu entfernen). Dazu am besten den Felgen-Reinigungsgummi von Mavic® verwenden.

Garantiebedingungen auf www.mavic.com

	Austauschen	Reinigen	Schmieren	Überprüfen	Einstellen	Se selbst	Ihr von Mavic autorisierte Fachhändler	Häufigkeit
Felge	•	•	•	•	•	•	•	Nach Regentagen
Bremsbeläge	•	•	•	•	•	•	•	Bei Verschleiß oder Stößen
Schnellspanner	•	•	•	•	•	•	•	Nach Regentagen
Reifen	•	•	•	•	•	•	•	Bei Verschleiß
Reifendruck, dichte Verbindungen, Ventile	•	•	•	•	•	•	•	Vor jeder Fahrt
Felgenband	•	•	•	•	•	•	•	Monatlich
Nabenspiel (ORM+)	•	•	•	•	•	•	•	Beim Reifenwechsel. Mindestens eIn.h vor Jahr
Freilaufsystem (siehe www.mavic.com)	•	•	•	•	•	•	•	Monatlich
Laufrad (Verriegelung, Risse, gebrochene Speichen, Composite-Komponenten usw.)	•	•	•	•	•	•	•	Vor jeder Fahrt
								Bei Bedarf

ESP

El equipo de Mavic® ha puesto toda su energía, experiencia y especialización en el diseño y la construcción de tu rueda. Las recomendaciones que aparecen en esta guía del usuario son válidas para todos los tipos de ruedas (carretera, MTB, pista, etc.) y los accesorios originales suministrados. Los productos Mavic® sólo están disponibles a través de detalistas autorizados Mavic®.

ANTES DE USAR LAS RUEDAS Y LOS ACCESORIOS, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y LAS POSIBLES GUÍAS DE USO RIO ESPECIALES SUMINISTRADAS (TAMBIÉN DISPONIBLES EN www.mavic.com). CONSERVE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO Y ENTREGUÉLAS A LOS POSIBLES COMPRADORES Y USUARIOS FUTUROS.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La práctica del ciclismo implica necesariamente cierto riesgo de lesiones, que pueden incluso llegar a ser mortales.

1 y 2 Montaje de la cinta de freno

Se recomienda sustituir la cinta de llanta siempre que se cambie el neumático o una vez al año si la rueda se está utilizando e independientemente de la distancia recorrida.

3. Compatibilidad y presión de los neumáticos (clinchers y tubulares)

Si su rueda se suministra con un neumático Mavic, consulte la guía de usuario adjunta.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático sea compatible con su rueda.

Además siempre respete la presión máxima indicada en el neumático o la llanta. Si se indican presiones diferentes, utilice la presión más baja, dado que de lo contrario el neumático podría salirse de la llanta o ésta podría sufrir daños.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático esté bien asentado. Si un neumático se monta con demasiada facilidad, puede resultar peligroso durante el uso.

Si utiliza productos sellantes antipinchazos, es esencial seguir las instrucciones del fabricante. Algunos de estos productos pueden afectar a las llantas y los neumáticos y Mavic no acepta responsabilidad alguna por cualquier daño causado.

No haga ningún cambio en sus ruedas (tensión de los radios, componentes, etc.). Incluso cualquier cambio menor en sus ruedas puede hacer que sufren daños, además de suponer un riesgo potencial.

Utilice cámaras de butilo. No utilice cámaras de látex. Para obtener instrucciones para pegar un tubular a su rueda, consulte la guía de usuario del tubular y del adhesivo.

En el caso de las ruedas de material compuesto, utilice un adhesivo para tubular que resista el calor generado en la llanta por la frenada.

4. Montaje y uso de un prolongador de válvula

5. Válvulas UST™

6. Compatibilidad con casetes/pifones libres

7. Montaje del casete

8. Montaje de los discos de freno

Si sus ruedas se suministran con tornillos de disco, utilice siempre estos tornillos.

A: par de apriete de los tornillos (5 N.m)
B: par de apriete de las tuercas del cierre central (40 N.m)

Cierre central: sistema de disco con licencia Shimano® Inc.
9. Apriete de la rueda para pistas

10. Cierre rápido
Sus ruedas Mavic® pueden usarse únicamente con cierres rápidos Mavic®.

Compruebe regularmente el desgaste de las superficies de frenado de la llanta. Sustituya la llanta si está desgastada. Inspeccione el interior (espe-

cialmente debajo de la cinta de llanta si la hay) y el exterior de la llanta para detectar cualquier signo de fatiga o desgaste, deterioro de las superficies frenado o fisuras en las paredes laterales o en los lugares de sujeción de los radios.

Todos los equipos (en concreto los discos de freno) deben ser apretados por su detalista autorizado Mavic® mediante una llave dinamométrica y a los pares de apriete especificados.

Utilice únicamente recambios Mavic® (especialmente en el caso de los neumáticos, cámaras, pastillas de freno) suministrados y montados por un detalista autorizado Mavic®.

INSTRUCCIONES

Al leer estas instrucciones, consulte las ilustraciones incluidas.

1 y 2 Montaje de la cinta de freno

Se recomienda sustituir la cinta de llanta siempre que se cambie el neumático o una vez al año si la rueda se está utilizando e independientemente de la distancia recorrida.

3. Compatibilidad y presión de los neumáticos (clinchers y tubulares)

Si su rueda se suministra con un neumático Mavic, consulte la guía de usuario adjunta.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático sea compatible con su rueda.

Además siempre respete la presión máxima indicada en el neumático o la llanta. Si se indican presiones diferentes, utilice la presión más baja, dado que de lo contrario el neumático podría salirse de la llanta o ésta podría sufrir daños.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático esté bien asentado. Si un neumático se monta con demasiada facilidad, puede resultar peligroso durante el uso.

Si utiliza productos sellantes antipinchazos, es esencial seguir las instrucciones del fabricante. Algunos de estos productos pueden afectar a las llantas y los neumáticos y Mavic no acepta responsabilidad alguna por cualquier daño causado.

No haga ningún cambio en sus ruedas (tensión de los radios, componentes, etc.). Incluso cualquier cambio menor en sus ruedas puede hacer que sufren daños, además de suponer un riesgo potencial.

Utilice cámaras de butilo. No utilice cámaras de látex.

Para obtener instrucciones para pegar un tubular a su rueda, consulte la guía de usuario del tubular y del adhesivo.

En el caso de las ruedas de material compuesto, utilice un adhesivo para tubular que resista el calor generado en la llanta por la frenada.

4. Montaje y uso de un prolongador de válvula

5. Válvulas UST™

6. Compatibilidad con casetes/pifones libres

7. Montaje del casete

8. Montaje de los discos de freno

Si sus ruedas se suministran con tornillos de disco, utilice siempre estos tornillos.

A: par de apriete de los tornillos (5 N.m)
B: par de apriete de las tuercas del cierre central (40 N.m)

Cierre central: sistema de disco con licencia Shimano® Inc.
9. Apriete de la rueda para pistas

10. Cierre rápido
Sus ruedas Mavic® pueden usarse únicamente con cierres rápidos Mavic®.

Compruebe regularmente el desgaste de las superficies de frenado de la llanta. Sustituya la llanta si está desgastada. Inspeccione el interior (espe-

cialmente debajo de la cinta de llanta si la hay) y el exterior de la llanta para detectar cualquier signo de fatiga o desgaste, deterioro de las superficies frenado o fisuras en las paredes laterales o en los lugares de sujeción de los radios.

Compruebe siempre que su cierre rápido sea compatible con su rueda.

Asegúrese de que los cierres rápidos sean compatibles con el material de la horquilla de su bicicleta. Si tiene cualquier duda, consulte a su detalista autorizado Mavic®.

No utilice las horquillas (delantera y trasera) si las punteras tienen un espacio inferior a los 4 mm. Tras el montaje, compruebe que su cuadro sea compatible con los cierres rápidos Mavic, lo que se describe en la sección correspondiente de la guía de usuario de la rueda.

Si tiene punteras de fibra de carbono, compruebe que los cierres rápidos estén bien apretados cada vez que monte en la bicicleta.

No haga ningún cambio en los tablos de retención (ni en ningún otro sistema de retención) si su horquilla los tiene.

Los cierres rápidos Mavic no son compatibles con las punteras de fibra de compuesta.

Cada vez que utilice su bicicleta, asegúrese de que las ruedas estén bien fijadas al cuadro: si el fuerte trío a la rueda para comprobar que el cierre rápido está apretado correctamente.

Debe usar la tuerca de ajuste –no la palanca– para apretar o aflojar el cierre rápido.

MONTAJE Y APRIETE

Los cierres rápidos están diseñados para manejarlos a mano. No utilice ninguna herramienta para apretar o aflojar el mecanismo, dado que éste podría sufrir daños.

Si resulta demasiado fácil mover la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE, la rueda no quedaría sujetá con suficiente fuerza de sujeción. Mueva la palanca hasta la posición OPEN y apriete la tuerca de ajuste (no la palanca) para la fuerza de sujeción. Presione la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE.

Si la fuerza de sujeción es excesiva y no es posible mover la palanca hasta la posición CLOSE, mueva la palanca hasta la posición OPEN y afloje la tuerca de ajuste (no la palanca) para reducir la fuerza de sujeción. Presione la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE.

No olvide volver a conectar los cables del freno en caso necesario.

Cuando haya terminado de ajustar la tuerca de ajuste, el extremo del vástago del cierre rápido no debe estar introducido más de 5 mm en la tuerca de ajuste (visto desde el exterior). En la posición CLOSE, no gire la palanca como si fuera una palomilla.

Cuando el cierre rápido esté en la posición CLOSE, debe dejar una marca permanente en las punteras. En la posición CLOSE, la palanca no debe tocar ninguna otra parte de la bicicleta.

Cada vez que se monte la rueda, compruebe que la rueda delantera esté centrada en la horquilla delantera y que la rueda trasera esté centrada en el cuadro.

11. Ajuste de las pastillas de freno

El clima lluvioso disminuye la visibilidad y el agarre e incrementa las distancias de frenado. El ciclista debe reducir la velocidad y adelantar la frenada.

Si tiene cualquier duda acerca de las instrucciones que apare-

cen a continuación, consulte a su detalista autorizado Mavic®.

Compruebe que las superficies de las pastillas de freno presentan cualquier signo de aceite, grasa o partículas extrañas (gravilla, limaduras de metal, etc.). En caso necesario, límpie las superficies de las pastillas de freno rotándolas con papel de lija de grano medio.

Compruebe regularmente el indicador de desgaste de las pastillas de freno. Sustituya las pastillas de freno en caso necesario.

Si las pastillas de freno se suministraron con la rueda, deben sustituirse solamente por un modelo Mavic® idéntico (visite www.mavic.com para consultar las referencias).

Para garantizar una frenada eficaz, utilice solamente pastillas de freno especialmente diseñadas para las superficies de frenado de la llanta (UB Control®, Cerámica® Exalith™, fibra de carbono, etc.). Tenga en cuenta que el rendimiento de la frenada varía en función de la interacción entre los distintos tipos de pastillas de freno y las llantas. Algunas pastillas de freno pueden causar un desgaste más rápido de las llantas.

Las pastillas de freno recién instaladas pueden generar cierto ruido al entrar en contacto con la llanta. Dejar de oír este ruido tras un período de rodaje. Tras haber usado las pastillas de freno con una llanta de aluminio, no deberán utilizarse nunca con una llanta de material compuesto.

Ajuste las pastillas de freno como se muestra en la tabla.

12. Ajuste de los rodamientos

ORM-: para ajustar la holgura de los rodamientos, no retire la rueda de la bicicleta y utilice la llave de bujes suministrada con la rueda. Si observa holgura, apriete el tornillo hasta que ésta desaparezca. Si la rueda no gira libremente, afloje el tornillo ligeramente.

ORM- SL: ajuste la fuerza de cierre del cierre rápido hasta que la rueda no presente holgura.

Si tiene cualquier duda, no puede eliminar la holgura o la fuerza parece insuficiente o excesiva, consulte a su detalista autorizado Mavic®.

13. Montaje de las ruedas en el cuadro

Compruebe que la rueda sea compatible con su cuadro y horquilla (diámetro de la rueda y separación entre la rueda y el cuadro, buje, dimensiones de los neumáticos).

Si la rueda de su MTB cuenta con un adaptador en el buje, asegúrese de que esté colocado correctamente cada vez que retire la rueda.

Cuando ajuste las ruedas, compruebe que la rueda delantera esté centrada en la horquilla delantera y que la rueda trasera esté centrada en el cuadro. Si tiene cualquier duda, consulte a su detalista autorizado Mavic®.

MANTENIMIENTO

Cada año, solicite a su detalista autorizado Mavic® que inspeccione su sistema de piñón libre, los frenos y los cierres rápidos.

Los componentes de las ruedas deben ser lubricados únicamente por su detalista autorizado Mavic®.

No limpie nunca sus ruedas con aparatos de lavado a presión ni esponjas abrasivas. Utilice únicamente agua y jabón. Para evitar la aparición de óxido, se despeje después del lavado o a la lluvia.

Los disolventes, detergentes, pinturas, materiales abrasivos y adhesivos pueden dañar las ruedas de materiales compuestos. Muchas veces los daños son invisibles. No utilice sus ruedas si han estado expuestas a estas sustancias.

Las temperaturas elevadas pueden dañar las ruedas. No deje las ruedas dentro de un automóvil ni cerca de una fuente directa o indirecta de calor. No cuele la bicicleta por la rueda.

Limpie regularmente las superficies de frenado de la rueda (excepto las llantas con superficies de frenado de fibra de carbono y Exalith), preferiblemente con ayuda del taco de goma abrasiva Mavic® para llantas, para eliminar cualquier residuo de las pastillas de freno y otros tipos de suciedad.

Política de garantía en www.mavic.com

	Cambiar	Limpiar	Lubricar	Inspeccionar	Ajustar	Usted	Su detalista autorizado Mavic	Frecuencia
Llanta	•			•		•		Después de montar bajo la lluvia
Pastillas de freno		•		•	•	•		Despues de montar bajo la lluvia
Cierre rápido	•				•	•		Desgaste
Neumático	•				•	•		Cada vez que se monte
Presión de neumático, uniones apretadas, válvulas				•		•		Mensual
Cinta de neumático	•					•		Al cambiar el neumático.
Holgura del buje (ORM+)				•	•	•		Al menos una vez al año
Sistema de piñón libre (consulte www.mavic.com)	•	•	•		•	•		Mensual
Rueda (alabeo, fisuras, radios rotos, componentes compuestos, etc.)	•			•	•	•		Cada vez que se monte
						•		Cuando se requiera



ITA

Il team Mavic® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e professionalità alla progettazione e produzione di questa ruota. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utente si applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali forniti. I prodotti Mavic® sono disponibili solo presso i rivenditori autorizzati Mavic®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRLE SEMPRE A POTENZIALI ACQUAVENTI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Una sport come il ciclismo comporta inevitabilmente il rischio di infortuni, che in alcuni casi possono risultare addirittura fatali.

La massima osservanza delle presenti istruzioni espone l'utente al rischio di infortuni.

In caso di dubbi su utilizzo, assemblaggio, manutenzione, riparazione o sostituzione dei componenti originali, consultare il rivenditore autorizzato Mavic®.

Affidarsi al buon senso. Usare prudenza e rispettare le norme sulla sicurezza stradale, di giorno e di notte (luce e catenarianti). Adeguare il proprio comportamento in bicicletta alle condizioni atmosferiche.

Per maggior sicurezza si consiglia di indossare sempre il casco, abbigliamento protettivo e dispositivi ad alta visibilità.

Le ruote Mavic® devono essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i blocchi rapidi Mavic®.

Prima di ciascun utilizzo, verificare la regolazione del bloccaggio rapido come descritto nelle sezioni 9 e 10; assicurarsi che le ruote non presentino deformazioni o ammaccature e controllare l'usura dei pattini per freni, cerchi, parti in materiali composti e pneumatici. Per qualsiasi problema, rivolgersi al rivenditore autorizzato Mavic®.

Non apportare alcuna modifica alle ruote (tensione del raggio, componenti, ecc.). Anche modifiche di lieve entità possono danneggiare le ruote e causare potenziali rischi.

In seguito a una caduta o a un incidente, è essenziale che la ruota venga controllata dal rivenditore autorizzato Mavic®, anche nel caso non siano presenti segni evidenti di rottura o danni. In caso di urti, le ruote con componenti in materiali composti vanno restituite al Servizio post-vendita MSC (Mavic Service Center) Mavic® per essere ispezionate dal rivenditore. Utilizzare freni a disco solo su biciclette che siano state progettate per esseme equipaggiate.

Applicare alle ruote UST® Tubeless solo pneumatici UST® Tubeless MTB; in caso contrario lo pneumatico potrebbe uscire dal cerchio.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Ogni ruota Mavic® è destinata unicamente ai seguenti utilizzi:

- nell'ambito specificato sul sito www.mavic.com. Ad esempio: una ruota studiata per gare di cross-country va utilizzata solo in un circuito cross-country e così via.

- su una bicicletta da pista, strada o MTB, non essendo adatta ad altri veicoli tipo tandem, ciclo-cross, ecc. (salvo indicazione scritta da parte di Mavic®).

In alcuni casi le ruote Mavic® sono caratterizzate da un limite di peso per il ciclista e l'attrezzatura. Rivolgersi al rivenditore Mavic® autorizzato per

ulteriori informazioni.

Verificare regolarmente il livello di usura delle superfici di frenata del cerchio, sostituirla in caso di eccessivo deterioramento. Esaminare l'interno (in particolare al di sotto del nastro para-nipples, se presente) e l'esterno del cerchio alla ricerca di segni di usura o eccessivo sfruttamento, ad esempio deterioramento delle superfici di frenata, crepe nelle pareti o vicino all'innesto del raggi.

Serrare le attrezzaute (in particolare i dischi dei freni) alle copie di serraggio specificate dal rivenditore Mavic®, utilizzando una chiave dinamometrica.

Utilizzare esclusivamente ricambi Mavic® (in particolare pneumatici, camere d'aria e pattini freno), forniti e montati dal rivenditore autorizzato Mavic®.

ISTRUZIONI

Durante la lettura delle presenti istruzioni fare riferimento alle illustrazioni fornite contestualmente.

1.2. Montaggio del nastro para-nipples

Si consiglia di sostituire il nastro para-nipples ogni volta che si cambia pneumatico o almeno una volta all'anno se la ruota è in uso, indipendentemente dalla distanza percorsa.

3. Compatibilità e pressione pneumatici (copertoni e tubulari)

Se la ruota è stata fornita con uno pneumatico Mavic, fare riferimento alla relativa guida utente.

Prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che lo pneumatico sia compatibile con la ruota.

Durante il gonfiaggio degli pneumatici, osservare la pressione massima riportata sul pneumatico o sul cerchio. Se sono indicate pressioni diverse, utilizzare quella più bassa, altrimenti si rischia che lo pneumatico si stiri dal cerchio o che il cerchio venga danneggiato.

Prima di ciascun utilizzo assicurarsi che lo pneumatico sia posizionato in modo corretto. Uno pneumatico troppo facile da montare potrebbe essere pericoloso durante l'utilizzo.

Se si utilizzano sigillanti anti-foratura, seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore. Alcuni di questi prodotti potrebbero compromettere le prestazioni di ruote e pneumatici; in questo caso Mavic non può essere ritenuta responsabile dei danni causati.

Utilizzare solo leva per pneumatici in plastica.

Per istruzioni su come incollare un tubolare alla ruota fare riferimento alle guida utente del tubolare e della colla.

Per ruote in materiale composito, utilizzare colla per tubolare resistente al calore generato sul cerchio dalla frenata.

4. Montaggio e utilizzo di una prolunga valvola

5. Valvole UST™

6. Compatibilità tra cassette/nute libere

7. Montaggio della cassetta

8. Montaggio dei dischi dei freni

Se le ruote vengono fornite con viti per dischi, utilizzare sempre tali viti. A coppia di serraggio delle viti (5 N.m).

B: coppia di serraggio dei dischi per il sistema Center Lock (40 N.m). Center Lock: sistema di fissaggio dischi su licenza di Shimano® Inc.

9. Serraggio della ruota da pista

10. Bloccaggio rapido

Le ruote Mavic® devono essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i blocchi rapidi Mavic®.

Se il bloccaggio rapido non viene sentito correttamente (o con forza sufficiente), si corre il rischio di infortuni, anche fatali.

Verificare sempre che il bloccaggio rapido sia compatibile con la ruota adottata.

Assicurarsi inoltre che i blocchi rapidi siano compatibili con il materiale della forcella della bicicletta; in caso di dubbi contattare il rivenditore autorizzato Mavic®.

Non utilizzare forcelle (anteriori e posteriori) se i relativi portamozzo sono inferiori a 4 mm di larghezza. Dopo l'assemblaggio, verificare che il telo sia compatibile con i blocchi rapidi come descritto nella sezione apposita della guida utente per la ruota.

Per portamozzo in fibra di carbonio, controllare che i blocchi rapidi siano serrati correttamente ogni volta che si utilizza la bicicletta.

Non modificare i denti di interzazione (o eventuali altri sistemi simili) in dotazione alla forcella.

I blocchi rapidi Mavic non sono compatibili con portamozzi in fibre composite o titanio.

A ogni utilizzo della bicicletta, assicurarsi che le ruote siano saldamente fissate al telaio con un forte strappo alla ruota è possibile verificare se il bloccaggio rapido è serrato correttamente.

Utilizzare il dado di regolazione e non una leva per serrare o allentare il bloccaggio rapido.

ASSEMBLAGGIO E SERRAGGIO

I blocchi rapidi sono stati progettati per una regolazione manuale. Non utilizzare mai un attrezzo per serrare o allentare il meccanismo, che potrebbe subire danni.

Se si utilizza troppo forza spostare la leva del bloccaggio rapido nella posizione CLOSE, la ruota non sarà fissata con forza di serraggio sufficiente. Spostare la leva in posizione OPEN e serrare il dado di regolazione (non la leva) per aumentare la forza di serraggio. Spingere la leva del bloccaggio rapido in posizione CLOSE.

Se la forza di serraggio è inizialmente eccessiva e la leva non può essere spostata completamente in posizione CLOSE, riportarla su posizione OPEN e allentare il dado di regolazione (non la leva) per ridurre la forza di serraggio. Spingere la leva del bloccaggio rapido in posizione CLOSE. Non dimenticare di ricollegare i cavi del freno se necessario.

Una volta terminata la regolazione mediante l'apposito dado, il perno del bloccaggio rapido non deve penetrare all'interno del dado di regolazione per più di 5 mm (fusto dall'esterno).

Nella posizione CLOSE non nutrare la leva come un dado a farfalla.

Quando il bloccaggio rapido è in posizione CLOSE deve lasciare un segno permanente sui portamozzi.

In posizione CLOSE la leva non deve entrare in contatto con nessuna parte della bicicletta.

Ogni volta che viene montata la ruota, verificare che la ruota anteriore sia centrata correttamente sulla forcella anteriore e che la ruota posteriore sia al centro del telaio.

11. Regolazione dei pattini per freni

In caso di dubbi, se risultasse impossibile eliminare il gioco o se la forza dovesse sembrare eccessiva o insufficiente, consultare il rivenditore autorizzato Mavic®.

13. Montaggio delle ruote sul telaio

Verificare la compatibilità delle ruote con il telaio e la forcella (diametro e distanza tra ruote e telaio, mozzo e dimensioni degli pneumatici).

Se le ruote per MTB presentano un adattatore sul mozzo, verificare il corretto posizionamento ogni volta che la ruota viene rimossa.

In caso di regolazione della ruota, verificare che la ruota anteriore sia centrata sulla forcella anteriore e che la ruota posteriore sia centrata su telaio.

Per qualsiasi problema, rivolgersi al rivenditore autorizzato Mavic®.

MANUTENZIONE

Si raccomanda di far eseguire ogni anno il controllo del sistema ruota libera, dei freni e dei blocchi rapidi da parte del rivenditore autorizzato Mavic®. I componenti della ruota devono essere lubrificati esclusivamente dal rivenditore autorizzato Mavic®.

Non pulire mai le ruote con un getto ad alta pressione o con una spugna abrasiva. Utilizzare solamente acqua e sapone. Per evitare la formazione di rugGINE, asciugare dopo il lavaggio e la pioggia.

Sovelli, detergenti, vernici, sostanze abrasive e adesive possono danneggiare le ruote in materiale composito. Il danno causato solitamente non è visibile. Non utilizzare le ruote se sono state esposte a tali sostanze.

Le alte temperature possono danneggiare le ruote. Non lasciare le ruote all'interno dell'auto o vicine a una fonte diretta di calore. Non appendere la bicicletta alla ruota.

12. Regolazione dei cuscinetti

ORM-+: per regolare il gioco dei cuscinetti, lasciare la ruota sulla bicicletta e servirsi della chiave del mozzo fornita con le ruote. In caso di gioco, stringere la vite fino all'eliminazione del gioco stesso. Se la ruota non gira liberamente, allentare la vite.

ORM-: i mozzi ORM sono regolati in fabbrica per garantire un funzionamento ottimale ed evitare l'usura prematura.

ORM SL: regolare la forza di chiusura del bloccaggio rapido fino a eliminare il gioco nella ruota.

Condizioni di garanzia su www.mavic.com

	Sostituzione	Pulizia	Lubrificazione	Verifica	Regolazione	Utente	Rivenditore autorizzato Mavic	Frequenza
Cerchio		•		•		•	Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia	
Pattini per freni	•		•	•	•	•	Usa o urto	
Bloccaggio rapido	•			•	•	•	Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia	
Pneumatico	•						Usa	
Pressione pneumatici, agganci serrati, valvole				•	•	•	Mensile	
Nasti para-nipples	•						A ogni sostituzione degli pneumatici. Almeno una volta all'anno	
Giro del mozzo (ORM+)				•	•	•	Dopo ogni utilizzo	
Sistema ruota libera (vedere www.mavic.com)		•	•			•	Mensile	
Ruota (deformazioni, rotture, raggi rotti, parti composte, ecc.)	•			•	•	•	Dopo ogni utilizzo	
							Quando necessario	

PTG

A equipa Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e pericia na conceção e construção da sua roda. As recomendações deste manual do utilizador aplicam-se a todos os tipos de rodas (estrada, BTT, pista, etc.) e aos acessórios originais fornecidos. Os produtos Mavic® estão disponíveis junto de representantes Mavic® autorizados.

ANTES DE UTILIZAR AS RODAS E OS ACESSÓRIOS, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTE S E QUASIQUEIR MANUAIS DO UTILIZADOR ESPECIAIS FORNECIDOS (TAMBÉM DISPONÍVEL EM www.mavic.com). CONSERVE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO E TRANSMITA-AS À POTENCIAIS COMPRADORES E UTILIZADORES.

AVISO DE SEGURANÇA

O ciclismo implica necessariamente alguns riscos de lesões que podem ser fatais.

Se não seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões.

Se tem alguma dúvida sobre como utilizar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Seja sensato. Mantenha-se atento e cumpra as regras de segurança rodoviária durante o dia, assim como de noite (luces e reflectores). Adapte o seu comportamento rodoviário em função das condições atmosféricas.

Para uma condução segura, é recomendável a utilização de um capacete, vestuário de proteção e equipamento de visibilidade.

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com engates rápidos Mavic®.

Antes de cada utilização, verifique o ajuste do engate rápido, tal como descrito nas secções 9 e 10, certificando-se de que as rodas não estão emperradas nem amolgadas, e verifique o desgaste das pastilhas dos travões, dos arcos, dos componentes compostos e dos pneus. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Não efetue quaisquer alterações às suas rodas (tensão dos raios, componentes, etc.). Mesmo uma alteração mínima às rodas poderá danificá-las e implicar um risco potencial.

Se car ou se sofre um acidente, é essencial que solicite uma inspecção da sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos. Na eventualidade de um choque, as rodas que contêm componentes compostos têm de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda Mavic® da Mavic® para que sejam inspecionadas pelo representante.

Utilize apenas prensas de plástico. Não utilize câmaras de ar de látex. Para obter instruções sobre como colar um tubular à roda, procure no manual do utilizador informações relativas ao tubular à roda.

Para rodas de materiais compostos, utilize uma colha tubular que seja resistente ao calor gerado no aro da travagem.

4. Montagem e utilização do extensor da válvula

5. Válvulas LST™

6. Compatibilidade das cassetes/rodas livres

7. Montagem da cassette

8. Montagem dos discos dos travões

Se as rodas forem fornecidas com parafusos de disco, utilize sempre estes parafusos.

A: bloco de travão dos discos (5 N.m)

B: bloco de travão das porcas de Bloqueio Central (40 N.m)

Bloqueio Central: sistema de disco licenciado por Shimano® Inc.

9. Aperto da roda de pista

10. Engate rápido

As rodas Mavic® destinam-se exclusivamente às utilizações seguintes:

- na modalidade indicada em www.mavic.com. Por exemplo: uma roda de corridas com todo-o-terreno num circuito todo-o-terreno, etc.

- numa bicicleta de pista, numa bicicleta de estrada ou numa BTT - não adequadas para outros tipos de bicicletas como tandem, ciclocross, etc.

(salvo declaração expressa por escrito em contrário da Mavic®).

As rodas Mavic® podem ter um limite de peso relativamente ao ciclista e ao equipamento. Procure aconselhar-se junto do representante Mavic® autorizado.

Verifique regularmente o desgaste das superfícies de travagem no aro. Substitua a roda se este estiver gasto. Inspecione o interior (sobretudo sob a fita do aro, se aplicável) e o exterior do aro, procure sinais de fadiga ou desgaste, deterioração das superfícies de travagem, fissuras nas paredes laterais ou nos locais onde os raios estão fixados.

Todo o equipamento (em particular os discos das travões) tem de ser apertado em conformidade com os binários especificados pelo representante Mavic® autorizado, com uma chave dinamométrica. Utilize apenas peças sobresselentes Mavic® (sobretudo pneus, câmaras de ar, pastilhas dos travões), fornecidos e montados pelo representante Mavic® autorizado.

INSTRUÇÕES

Na leitura destas instruções, consulte as ilustrações fornecidas.

1 e 2 Montagem da fita do aro

E recomendável que substitua a fita do aro sempre que substituir o pneu ou uma vez por ano, se a roda estiver a ser utilizada, independentemente da distância percorrida.

3. Compatibilidade e pressão dos pneus (pneus de corrida e tubulares)

Se a roda for fornecida com um pneu Mavic, consulte o manual do utilizador anexo.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu é compatível com a roda.

Quando encher os pneus, cumpra a pressão máxima indicada no pneu ou no aro. Se existirem indicações de pressão diferentes, utilize a mais baixa, caso contrário o pneu pode sair do aro, ou este pode ficar danificado.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu está devidamente encalhado. Se um pneu for demasiado fácil de encalhar, pode representar um perigo durante a utilização.

Se utilizar vedantes artificiais, é essencial que cumpla as instruções do fabricante. Alguns destes produtos podem afetar os arcos e os pneus, e a Mavic não se responsabiliza por quaisquer danos causados.

Utilize apenas desmonta pneus de plástico.

Utilize câmaras de ar de bulto. Não utilize câmaras de ar de látex.

Para obter instruções sobre como colar um tubular à roda, procure no manual do utilizador informações relativas ao tubular à roda.

Para rodas de materiais compostos, utilize uma colha tubular que seja resistente ao calor gerado no aro da travagem.

4. Montagem e utilização do extensor da válvula

5. Válvulas LST™

6. Compatibilidade das cassetes/rodas livres

7. Montagem da cassette

8. Montagem dos discos dos travões

Se as rodas forem fornecidas com parafusos de disco, utilize sempre estes parafusos.

A: bloco de travão dos discos (5 N.m)

B: bloco de travão das porcas de Bloqueio Central (40 N.m)

Bloqueio Central: sistema de disco licenciado por Shimano® Inc.

9. Aperto da roda de pista

10. Engate rápido

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com engates rápidos Mavic®.

Se não apertar corretamente (ou suficientemente) o engate rápido, corre o risco de sofrer uma lesão fatal.

Certifique-se sempre de que o engate rápido é compatível com a roda.

Certifique-se de que os engates rápidos são compatíveis com o material de fixação da sua bicicleta – se tiver alguma dúvida, consulte o representante Mavic® autorizado.

Não utilize fonteiras (diâmetro e traçado) se as extremidades das mesmas tiverem uma largura inferior a 4 mm. Após a montagem, verifique se o seu quadro é compatível com os engates rápidos Mavic, conforme descrito na secção relevante do manual do utilizador das rodas.

Se tiver extremidades de fonteira de fibra de carbono, certifique-se de que os engates rápidos estão devidamente apertados sempre que utilizar a bicicleta.

Não introduza alterações aos lábios de retenção (ou a qualquer outro sistema de retenção), caso estes existam na fonteira.

Os engates rápidos Mavic não são compatíveis com extremidades de fonteira de titânio ou de fibra composta.

Sempre que utilizar a bicicleta, certifique-se de que as rodas estão devidamente fixadas ao quadro e puxe a roda para verificar se o engate rápido se encontra corretamente apertado.

Tem de utilizar a porca de regulação – não a alavanca – para apertar ou desapertar o engate rápido.

MONTAGEM E APERTO

Os engates rápidos só são concebidos para serem acionados manualmente. Nunca utilize uma ferramenta para apertar ou desapertar o mecanismo, uma vez que tal pode provocar danos.

Se for demasiado fácil mover a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE), porque a roda não está presa com força de bloqueio suficiente. Mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e aperte a porca de regulação (não a alavanca) para aumentar a força de bloqueio. Empurre a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE).

Se a força de bloqueio for demasiada e não for possível mover a alavanca para a posição de fechado (CLOSE), move a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e desaperte a porca de regulação para reduzir a força de bloqueio. Empurre a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE).

Não é adequado de voltar a ligar os cabos dos travões, se necessário.

Quando tiver terminado de ajustar a porca de regulação, a extremidade da varela do engate rápido não pode ter mais de 5 mm no interior da porca de regulação (vista do exterior). Na posição de fechado (CLOSE), não rode a alavanca como uma porca de orpesas.

Quando o engate rápido se encontrar na posição de fechado (CLOSE), tem de deixar uma marca permanente nas extremidades da fonteira.

Na posição de fechado (CLOSE), a alavanca não pode tocar em nenhuma outra parte da bicicleta.

Sempre que a roda estiver presa, certifique-se de que a roda dianteira está devidamente centrada na fonteira dianteira, e de que a roda traseira está centrada no quadro.

11. Ajuste das pastilhas dos travões

O tempo chuvoso reduz as condições de visibilidade e de

aderência e obriga a um aumento da distância de travagem necessária – o ciclista tem de reduzir a velocidade e antecipar a travagem.

Se tiver alguma dúvida sobre as instruções abaixo, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

13. Montagem das rodas no quadro

Verifique se a roda é compatível com o seu quadro e fonteira (diâmetro da roda e espaço entre a roda e o quadro, cubo, dimensões do pneu).

Se a sua roda de BTT tiver um adaptador no cubo, certifique-se de que está corretamente posicionado sempre que desmontar as rodas.

Substitua as pastilhas dos travões quando necessário.

Se as pastilhas dos travões forem fornecidas com a roda, só podem ser substituídas por um modelo Mavic® idêntico (consulte www.mavic.com para obter os números de referência).

Para assegurar uma travagem eficaz, utilize apenas pastilhas de travões concebidas especificamente para as superfícies de travagem no aro (UB Control®, Cérâmica®, Exalth™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de travagem varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos travões e os arcos. Algumas pastilhas dos travões podem provocar um desgaste mais rápido dos arcos.

As pastilhas das travões acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocam no aro. Este ruído cessará após um período de rodagem.

Depois de as pastilhas dos travões terem sido utilizadas com um arco de alumínio, nunca deverá ser utilizada com arcos de materiais compósitos. Ajuste as pastilhas dos travões conforme descrito na tabela.

12. Ajuste do rolamamento

ORM+: para ajustar a folga do rolamamento, deixe a roda na bicicleta e utilize a chave de fenda fornecida com a roda. Se existir alguma folga, aperte o parafuso até a eliminar. Se a roda não rodar livremente, desaperte ligeiramente o parafuso.

ORM-: limpe as rodas com um aparelho de limpeza de alta pressão nem com uma esponja abrasiva. Utilize apenas sabão e água. Para prevenir o aparecimento de ferrugem, limpe com um pano após a lavagem ou após a exposição à chuva.

Os solventes, detergentes, tintas, abrasivos e adesivos podem danificar as rodas de materiais compósitos. Normalmente, os danos causados não são visíveis. Não utilize as rodas se tiverem estado expostas a estas substâncias.

As temperaturas elevadas podem danificar as rodas. Não deixe as rodas no interior de um automóvel ou expostas a uma fonte de calor direta ou indireta. Não pendure a bicicleta nas rodas.

Limpe regularmente as superfícies de travagem das rodas (exceto arcos com superfícies de travagem de fibra de carbono e Exalth), utilizando preferencialmente o bloco de borraça abrasiva Mavic® para arcos, para remover vestígios das pastilhas dos travões ou outro tipo de sujidade.

ORM SL: ajuste a força de aperto do engate rápido até a roda ficar sem folga.

Se tiver alguma dúvida, se não conseguir eliminar a folga ou se a força parecer demasiada ou insuficiente, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

14. Limpeza das rodas

Verifique se a roda é compatível com o seu quadro e fonteira (diâmetro da roda e espaço entre a roda e o quadro, cubo, dimensões do pneu).

Se a sua roda de BTT tiver um adaptador no cubo, certifique-se de que está corretamente posicionado sempre que desmontar as rodas.

Substitua as pastilhas dos travões quando necessário.

Se tiver alguma dúvida, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

MANUTENÇÃO

Mande inspecionar anualmente o sistema de roda livre, os travões e os engates rápidos junto do seu representante Mavic® autorizado.

Os componentes da roda só podem ser lubrificados pelo representante Mavic® autorizado.

Nunca limpe as rodas com um aparelho de limpeza de alta pressão nem com uma esponja abrasiva. Utilize apenas sabão e água. Para prevenir o aparecimento de ferrugem, limpe com um pano após a lavagem ou após a exposição à chuva.

Os solventes, detergentes, tintas, abrasivos e adesivos podem danificar as rodas de materiais compósitos. Normalmente, os danos causados não são visíveis. Não utilize as rodas se tiverem estado expostas a estas substâncias.

As temperaturas elevadas podem danificar as rodas. Não deixe as rodas no interior de um automóvel ou expostas a uma fonte de calor direta ou indireta. Não pendure a bicicleta nas rodas.

Limpe regularmente as superfícies de travagem das rodas (exceto arcos com superfícies de travagem de fibra de carbono e Exalth), utilizando preferencialmente o bloco de borraça abrasiva Mavic® para arcos, para remover vestígios das pastilhas dos travões ou outro tipo de sujidade.

ORM SL: ajuste a força de aperto do engate rápido até a roda ficar sem folga.

Política de garantia em www.mavic.com

	Substituir	Limpar	Lubrificar	Verificar	Ajustar	Você mesmo	O seu representante Mavic autorizado	Frequência
Aro	•			•	•			Depois de deslocações à chuva
Pastilhas dos travões	•			•	•	•		Depois de deslocações à chuva
Engate rápido	•				•	•	•	Desgaste
Pneu	•					•		Em todas as deslocações
Pressão dos pneus, ligações apertadas, válvulas				•		•		Mensalmente
Fita do aro	•					•		Quando se muda o pneu. Pelo menos uma vez por ano
Folga do cubo (ORM+)				•	•	•	•	Em todas as deslocações
Sistema de roda livre (ver www.mavic.com)	•	•	•	•	•	•		Mensalmente
Roda (deformações, fissuras, raios partidos, componentes compostos, etc.)	•			•	•	•		Em todas as deslocações
								Conforme necessário



PTB

A equipe Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e pericia na concepção e construção de sua roda. As recomendações destas guias de usuário se aplicam a todos os tipos de rodas (estradas, pista, etc.) e aos acessórios originais. Os produtos Mavic® que estão disponíveis junto de representantes Mavic® autorizados.

ANTES DE UTILIZAR JUNTAS DE RODAS E OS ACESSÓRIOS, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTEIS: QUaisquer GUias do USUÁRIO ESPECIAIS FORNECIDOS (TAMBÉM DISPONÍVEL EM www.mavic.com). CONSERVE AS INSTRUÇÕES EM UM LOCAL SEGUR0 E TRANSMITA AS INSTRUÇÕES A POTENCIAIS COMPRADORES E USUÁRIOS.

AVISOS DE SEGURANÇA

O ciclismo implica necessariamente alguns riscos de lesões que podem ser fatal.

Se você só seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões. Se você tem alguma dúvida sobre como utilizar, monitor, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, consulte seu representante Mavic® autorizado.

Sela sensação. Mantenha-se atento e cumpra as regras de segurança rodoviária durante o dia, assim como das noites (luzes e refletores). Adapte seu comportamento rodoviário às condições atmosféricas.

Para uma condução segura, é recomendável a utilização de um capacete, vestuário de proteção e equipamento de visibilidade.

As rodas Mavic® só poderão ser utilizadas com sistemas de liberação rápida Mavic®.

Antes de cada utilização, verifique o ajuste do sistema de liberação rápida, tal como descripto nas seções 9 e 10, certificando-se de que as rodas não estão deformadas nem danificadas e verifique o desgaste das pastilhas dos freios, dos aros, dos materiais compósitos e dos pneus. Se você tiver alguma dúvida, consulte seu representante Mavic® autorizado. Não efetue quaisquer alterações às suas rodas (tensão dos raios, componentes, etc.). Mesmo uma alteração mínima às rodas poderá danificá-las e implicar um risco potencial.

Se você cair ou se sofrer um acidente, é essencial que solicite uma inspeção da sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos. Na eventualidade de um impacto, as rodas que contenham materiais compósitos têm de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda MSC da Mavic® para que sejam inspecionadas pelo representante.

Utilize uma roda com freio de disco apenas em bicicletas concebidas para serem utilizadas com freios de disco.

Uma roda UST® Tubeless só pode ser montada com um prego BTT UST® Tubeless. Caso contrário, o prego pode sair do aro.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

As rodas Mavic® se destinam exclusivamente às utilizações seguintes: - na modalidade indicada em www.mavic.com. Por exemplo: uma roda de corrida todo o terreno em um circuito todo o terreno, etc.

- em uma bicicleta de pista, em uma bicicleta de estrada ou em uma BTT – não adequadas para outros tipos de bicicletas como tandem, ciclocross, etc. (salvo declaração expressa por escrito em contrário da Mavic®).

As rodas Mavic® podem ter um limite de peso relativamente ao ciclista e ao equipamento. Procure se aconselhar junto do representante Mavic® autorizado.

Verifique regularmente o desgaste das superfícies de freamento no aro. Substitua o aro, se este estiver gasto. Inspecione o interior (sobretodo

sob a fita do aro, se aplicável) e o exterior do aro, procure sinais de fadiga ou desgaste, deterioração das superfícies de freamento, fissuras nas partes laterais ou nos locais onde os raios estão fixados.

Todo o equipamento (em particular os discos dos freios) tem de ser apertado em conformidade com os binders especificados pelo representante Mavic® autorizado, com uma chave de torque.

Utilize apenas peças sobressalentes Mavic® (sobre todo pneus, câmaras ar, pastilhas dos freios), fornecidos e montados pelo representante Mavic® autorizado.

INSTRUÇÕES

No leitura destas instruções, consulte as ilustrações fornecidas.

1 e 2 Montagem da fita do aro

E recomendável que substitua a fita do aro sempre que substituir o pneu ou uma vez por ano, se a roda estiver a ser utilizada, independentemente da distância percorrida.

3. Compatibilidade e pressão dos pneus (pneus de corrida e tubulares) Se a roda for fornecida com um pneu Mavic, consulte o guia do usuário anexo.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu é compatível com a roda.

Quando encher os pneus, cumpra a pressão máxima indicada no pneu ou no aro. Se existirem indicações de pressão diferentes, utilize a menor. No caso contrário o prego pode sair do aro, ou este pode ficar danificado.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu está devidamente encenado. Se um prego for demolido fácil de encenar, ele pode representar um perigo durante a utilização.

Se utilizar líquidos antifuros, é essencial que cumpra as instruções do fabricante. Alguns destes produtos podem afetar os aros e os pneus, e a Mavic não se responsabiliza por quaisquer danos causados.

Não efetue quaisquer alterações às suas rodas (tensão dos raios, componentes, etc.). Mesmo uma alteração mínima às rodas poderá danificá-las e implicar um risco potencial.

Se você cair ou se sofrer um acidente, é essencial que solicite uma inspeção da sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos. Na eventualidade de um impacto, as rodas que contenham materiais compósitos têm de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda MSC da Mavic® para que sejam inspecionadas pelo representante.

Utilize uma roda com freio de disco apenas em bicicletas concebidas para serem utilizadas com freios de disco.

Uma roda UST® Tubeless só pode ser montada com um prego BTT UST® Tubeless. Caso contrário, o prego pode sair do aro.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

As rodas Mavic® se destinam exclusivamente às utilizações seguintes: - na modalidade indicada em www.mavic.com. Por exemplo: uma roda de corrida todo o terreno em um circuito todo o terreno, etc.

- em uma bicicleta de pista, em uma bicicleta de estrada ou em uma BTT – não adequadas para outros tipos de bicicletas como tandem, ciclocross, etc. (salvo declaração expressa por escrito em contrário da Mavic®).

As rodas Mavic® podem ter um limite de peso relativamente ao ciclista e ao equipamento. Procure se aconselhar junto do representante Mavic® autorizado.

Verifique regularmente o desgaste das superfícies de freamento no aro. Substitua o aro, se este estiver gasto. Inspecione o interior (sobretodo

sob a fita do aro, se aplicável) e o exterior do aro, procure sinais de fadiga ou desgaste, deterioração das superfícies de freamento, fissuras nas pastilhas dos freios. Se necessário, limpe as superfícies das pastilhas dos freios com óleo, resíduos metálicos, etc.) nas superfícies das pastilhas dos freios. Se necessário, limpe as superfícies das pastilhas dos freios, esfregando-as com lixa média.

Não utilize garfos (denteiros e traçadores) se as extremidades dos mesmos livrarem uma largura inferior a 4 mm. Após a montagem, verifique se o seu quadro é compatível com os sistemas de liberação rápida Mavic, conforme descrito na seção relevante do guia do usuário das rodas.

Se você tiver extremidades do garfo de fibra de carbono, certifique-se de que os sistemas de liberação rápida estão devidamente apertados sempre que utilizar a bicicleta.

Não introduza alterações às abas de retenção (ou a qualquer outro sistema de retenção), caso estas existam no garfo.

Os sistemas de liberação rápida Mavic não são compatíveis com extremidades de garfo de titânio ou de fibra composta.

Sempre que utilizar a bicicleta, certifique-se de que as rodas estão devidamente fixadas ao quadro, e puxe a roda para verificar se o sistema de liberação rápida se encontra corretamente apertado.

Tem de utilizar a porca de regulagem – não a alavanca – para apertar ou desapertar a sistema de liberação rápida.

MONTAGEM E APERTO

Os sistemas de liberação rápida são concebidos para serem acionados manualmente. Nunca utilize uma ferramenta para apertar ou desapertar a porca de liberação.

Se for demasiado fácil mover a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE), porque a roda não está presa com força de bloqueio suficiente. Mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e aperte a porca de regulagem (não a alavanca) para aumentar a força de bloqueio. Empurre a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE).

Se a força de bloqueio para demasiada e não for possível mover a alavanca para a posição de fechado (CLOSE), move a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e desaperte a porca de regulagem (não a alavanca) para a roda. Empurre a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE).

Não esqueça de voltar a ligar os cabos dos freios, se necessário.

Quando tiver terminado de ajustar a porca de regulagem, a extremidade da varela do sistema de liberação rápida não pode ter mais de 5 mm no interior da porca de regulagem (isto do exterior).

Na posição de fechado (CLOSE), não rode a alavanca como uma porta borbotona.

Quando o sistema de liberação rápida se encontrar na posição de fechado (CLOSE), tem de deixar uma marca permanente nas extremidades do garfo.

Na posição de fechado (CLOSE), a alavanca não pode tocar em nenhum outra parte da bicicleta.

Sempre que a roda estiver presa, certifique-se de que a roda dianteira está devidamente centrada no garfo dianteiro, e de que a roda traseira está centrada no quadro.

11. Ajuste das pastilhas das rodas

Se não aperta corretamente (ou suficientemente) o sistema de liberação rápida, corre o risco de sofrer uma lesão fatal.

Certifique-se sempre de que o sistema de liberação rápida é compatível com a roda.

Verifique se existem quaisquer vestígios de óleo, massa lubrificante ou partículas estranhas (gravilha, resíduos metálicos, etc.) nas superfícies das pastilhas dos freios. Se necessário, limpe as superfícies das pastilhas dos freios, esfregando-as com lixa média.

Verifique regularmente o indicador de desgaste das pastilhas dos freios. Substitua as pastilhas dos freios quando necessário.

Se as pastilhas dos freios forem fornecidas com a roda, só podem ser substituídas por um modelo Mavic® idêntico (consulte www.mavic.com para obter os números de referência).

Se as pastilhas dos freios forem fornecidas com a roda, só podem ser substituídas por um modelo Mavic® idêntico (consulte www.mavic.com para obter os números de referência).

Sempre que ajustar as rodas, certifique-se de que a roda de frente está centrada no garfo dianteiro e de que a roda de trás está centrada no quadro.

Se você tiver alguma dúvida, consulte seu representante Mavic® autorizado.

13. Montagem das rodas no quadro

Verifique se a roda é compatível com o seu quadro e garfo (diâmetro da roda e espaço entre a roda e o quadro, cubo, dimensões do pneu).

Se a sua roda de BTT tiver um adaptador no cubo, certifique-se de que está corretamente posicionado sempre que desmontar a roda.

Para garantir um freamento eficaz, utilize apenas pastilhas de freio concebidas especificamente para as superfícies de freamento no aro (UB Control®, Céramic®, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de freamento varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos freios e os aros. Algumas pastilhas dos freios podem provocar um desgaste mais rápido dos aros.

As pastilhas dos freios acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocaram no aro. Esse ruído cessará após um período de rolagem.

Depois de as pastilhas dos freios terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aro de materiais compósitos.

As pastilhas dos freios acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocaram no aro. Esse ruído cessará após um período de rolagem.

Depois de as pastilhas dos freios terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aro de materiais compósitos.

Os componentes da roda só podem ser lubrificados pelo representante Mavic® autorizado.

Mande inspecionar anualmente o sistema de roda livre, os freios e os sistemas de liberação rápida junto do seu representante Mavic® autorizado.

Para garantir um freamento eficaz, utilize apenas pastilhas de freio concebidas especificamente para as superfícies de freamento no aro (UB Control®, Céramic®, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de freamento varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos freios e os aros. Algumas pastilhas dos freios podem provocar um desgaste mais rápido dos aros.

As pastilhas dos freios acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocaram no aro. Esse ruído cessará após um período de rolagem.

Depois de as pastilhas dos freios terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aro de materiais compósitos.

As pastilhas dos freios acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocaram no aro. Esse ruído cessará após um período de rolagem.

Depois de as pastilhas dos freios terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aro de materiais compósitos.

As temperaturas elevadas podem danificar as rodas. Não deixe as rodas no interior de um automóvel ou expostas a uma fonte de calor direta ou indireta. Não pendure a bicicleta pelas rodas.

Limpie regularmente as superfícies de freamento das rodas (exceto aros com superfícies de freamento de fibra de carbono e Exalith), utilizando preferencialmente o bloco de bor迦ha abrasiva Mavic® para aros, para remover vestígios das pastilhas dos freios ou outro tipo de sujidade.

Política de garantia em www.mavic.com

	Sostituzione	Pulizia	Lubrificazione	Verifica	Regolazione	Utente	Rivenditore autorizzato Mavic	Frequenza
Cerchio	•			•		•	Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia	
Pattini per freni	•		•		•	•	Usa o urto	
Bloccaggio rapido	•			•	•	•	Dopo ogni utilizzo	
Pneumatico	•				•	•	Usa	
Pressione pneumatici, aganci serrati, valvole				•	•	•	Mensile	
Nasti para-nipples	•					•	A ogni sostituzione degli pneumatici. Almeno una volta all'anno	
Giro del mozzo (ORM+)				•	•	•	Dopo ogni utilizzo	
Sistema ruota libera (verde www.mavic.com)		•	•			•	Mensile	
Ruota (deformazioni, rotture, raggi rotti, parti compostate, etc.)	•			•	•	•	Dopo ogni utilizzo	
						•	Quando necessario	

できません。
ホイールの記号の
のマークを
マークです。

引導

車

安全

サイン

クリア

ます

本書に記載

負傷の危険

あります

オーバーラン

につけて

ください

車

危険

あります

走行

中止

します

重要情報

マavic

ホイール

www.mavic

はロス

・トラック

の他の

のをく

マavic

設けられ

ください

定期的に

点検

します

JPN

Mavic® チームは、その活力、経験、知識を結集してホイール設計・生産しています。このユーザーガイドの推奨事項は、全種類のホイール（リード用、MTB 用、トラック用など）および付属のオリジナルカセサセリーに適用されます。Mavic® 製品は、**Mavic®** 正規販売店でしか購入できません。

ホイールやアクセサリーをご使用になる前に、以下の説明書および付属のユーザーガイドを熟読してください（www.mavic.com でもご覧いただけます）。説明書は安全な場所に保管し、譲渡する相手や使用する人々に引き渡してください。

安全上の警告

サイクリングでは、深刻あるいは致命的となる負傷を招く恐れがあります。

本書に記載の範囲に従わなければならぬ場合、深刻あるいは致命的となる負傷のリスクに自己をさらすことになります。

3. 刹止モードおよびタイヤの空気圧（クリンチャー、チューブラー）ホイールに **Mavic** のタイヤが装着されている場合は、付属のユーザーガイドを参照してください。

オリジナルバーナーの使用、組立て、メンテナンス、修理、交換方法について疑問がある場合は、**Mavic®** 正規販売店にお問い合わせください。

常識を越えてかせ、日中でも夜間でも注意を怠ることなく、交通安全規制（ライト、反射鏡）を遵守します。天候に応じてサイクリングスタイルを調整します。

安全に行ないたくために、ヘルメットや保護ウェア、視界を高める装具の使用をお勧めします。

Mavic ホイールには必ず **Mavic®** クイックリリースをご使用ください。

毎回走行前に、クイックリリースの調整を終え（セッティング 10 を参照）、ホイールに垂みやぬきがないことを確認して、クイックリリース、リム、コボンジットコンボーネント、タイヤが溶接していないことをチェックします。

疑問がある場合は、**Mavic®** 正規販売店にお問い合わせください。

ホイール（ストラクチャ、コンポーネントなど）を改造しないでください。わざわざ改造でも、ホイールを損傷する恐れが潜るリスクがあります。

転倒したり事故に遭ったいたときは、一見破損がないと思われる場合でも必ず **Mavic®** 正規販売店でホイールの点検を受けるようにしてください。衝撃を受けた場合は、ホイールコンボンジットコンボーネント、Mavic MSC アターナビに持ち込み、販売店による検査を受けてください。

ディスクブレーキホイールは、ディスクブレーキに対応するよう設計されています。車輪のみで使用します。

UST (Universal Standard for Tires)。チューブレスホイールには、必ず UST チューブレス MTB タイヤを装着します。他のタイヤを装着すると、走行中にりんかられることができます。

重要情報

Mavic® ホイールはすべて、次の用途のみを対象とします。www.mavic.com に記載の種目。例えば、クロスカントリーサーキットにはクロスカントリーリング用ホイール。

・トラック用（バイク）、リード用（バイク）、MTB - バンデム。サイクロクロスなど他の車の自転車には向きません（**Mavic®** が書面に記述記載しているものを見る）。

Mavic® ホイールには、サイクリストおよびエキップメントの重量制限が設けられています。詳しくは、**Mavic®** 正規販売店にお尋ねください。

定期的にリムのブレーキ面の磨耗を点検し、磨耗している場合は交換します。リムの内側（リムテープを張っている場合は特にその下）と外

側を点検し、ブレーキ面の劣化、サイドウォールやスポークの接合部の亀裂など、重量や消耗が始まっているか確認します。

エキップメント（特にブレーキシステム）は、すべて、**Mavic®** 正規販売店がトグルレンチを使用して指定したルートで締め付ける必要があります。

スペアペア（特にタイヤ、チューブ、ブレーキバンド）は、**Mavic®** 正規販売店が提供および装着する **Mavic®** 製品のみを使用してください。

説明書

次の説明を読むときは、上記のイラストも参照してください。

1 & リムテープの取り付け

使用中のホイールについては、走行距離に関係なく、タイヤの交換時または毎年リムテープを交換することを勧めます。

3. 刹止モードおよびタイヤの空気圧（クリンチャー、チューブラー）

ホイールに **Mavic** のタイヤが装着されている場合は、付属のユーザーガイドを参照してください。

走行する前に、必ずホイールとタイヤが対応していることを確認します。タイヤに空気を入れるととき、タイヤまたはリムに記載の最大空気圧に注意します。

タイヤが溶接されている空気圧が異なる場合は、低いほうの空気圧に従います。高いほうに合わせると、走行中にタイヤがリムから外れたり、リムが溶接することがあります。

タイヤを溶接する場合、走行中に危険が生じる恐れがあります。

組立てと締め付け

クイックリリースは手で動かすように設計されています。

工具を使って締め付ける場合は、緩めたり締めたりしないでください。緩めたり締めたりするたびに、リムが溶接することがあります。

毎回走行前に、タイヤが正しく位置に留まっていることを確認します。工具を使って締め付ける場合は、緩めたり締めたりしないでください。緩めたり締めたりするたびに、リムが溶接することがあります。

タイヤが溶接する場合、走行中に危険が生じる恐れがあります。

タイヤの位置を確認するには、リムの位置まで動かせる場所はリムの外側にあります。

先端の幅が 4mm 未満のフォーク（フロントおよびリヤ）は使用しないでください。

組立て時に、下記の組み立てと締め付けセクションの記載を参照し、フックが **Mavic クイックリリース** に対応していることを確認してください。

毎回走行時に、クイックリリースがしっかりと締め付けられていることを点検します。（フォークの先端からボルトアッパーの場合は特に注意します。）

フックにリランシンガリップ（またはその他のリランシンガシテム）が付いている場合、改造したり、取り外さうとうしないでください。

Mavic クイックリリース は、チタンなど硬金属のフォークの先端には対応しません。

毎回走行時に、ホイールがフレームおよびドライバーにしっかりと固定されていることを確認します。ホイールをクリップつづいてクイックリリースがしっかりと締め付けられていることを確認します。ホイールを照らします。

クイックリリースは緩め付けたり締め付けたりする際は、レバーではなく、必ず調整ナットで行います。

タイヤが溶接されている空気圧が異なる場合は、低いほうの空気圧に従います。高いほうに合わせると、走行中にタイヤがリムから外れたり、リムが溶接することがあります。

タイヤを溶接する場合、走行中に危険が生じる恐れがあります。

組立てと締め付け

クイックリリースは手で動かすように設計されています。

工具を使って締め付ける場合は、緩めたり締めたりしないでください。緩めたり締めたりするたびに、リムが溶接することがあります。

毎回走行前に、タイヤが正しく位置に留まっていることを確認します。工具を使って締め付ける場合は、緩めたり締めたりしないでください。緩めたり締めたりするたびに、リムが溶接することがあります。

タイヤが溶接する場合、走行中に危険が生じる恐れがあります。

タイヤの位置を確認するには、リムの位置まで動かせる場所はリムの外側にあります。

売店にお問い合わせください。

ブレーキパッドの表面にホイールとフォークに対応しているか確認してください（**Mavic クイックリリース** は付いていません）。必要に応じて、ブレーキパッドの表面を中程度の粗さの紙やすりでこすって洗浄してください。

ブレーキパッドの消耗インジケーターを定期的にチェックし、必要であればブレーキパッドを交換してください。

ホイールにブレーキパッドが付属している場合は、必ず同じ **Mavic** モデルに交換してください（参考番号は www.mavic.com をご覧ください）。

ホイールのブレーキパッドが付属している場合は、必ず同じ **Mavic** 正規販売店にお問い合わせください。

13. ホイールのフレームへの装着

ホイールがご使用のフレームとフォークに対応しているか確認してください（**Mavic クイックリリース** は付いていません）。ホイール直径、ホイールとフレーム間の隙間、ハブ、タイヤ径等）。

お使いの MTB ホイールのハブにアダプターが付いている場合は、ホイールを取り外す際に必ずアダプターが正しい位置に配置されていることを確認してください。

ホイールの調整時には、必ずフロントホイールがフロントフォークの中央に、リアホイールがフレームの中央に位置していることを確認してください。

疑問がある場合は、**Mavic®** 正規販売店にお問い合わせください。

メンテナンス

年一度、**Mavic®** 正規販売店で、フリーホイールシステム、ブレーキ、クイックリリースの点検を行なってください。

ホイールコンボーネットへの注油は、**Mavic®** 正規販売店が行なう必要があります。

ホイールの洗浄に高压洗浄機や研磨スパージを使用しないでください。石鹼と水だけで洗い流します。餡ないよう洗浄や降雨後は水分を拭き取ります。

溶剤、洗剤、塗料、研磨剤、接着剤などによってエンボットホイールが損傷が起こることがあります。こうした物質による損傷は目に見えないことがあります。ホイールにこれらの物質にさらされると大きな問題が発生する可能性があります。

高温によってホイールに損傷が生じることがあります。車内や直接、間接的な熱源のそばにホイールを放置しないでください。自転車等に吊るす際も同様です。

ホイールのブレーキ面（カーボンファイバー製またはエグザリット加工）のブレーキ面を除く）を定期的にクリーニングします。リム用の **Mavic** ソフトスチールを使用してブレーキパッドの跡やその他の汚れを落とすことをお勧めします。

www.mavic.com の保証に関する方針

	改進	クリニーシング	注油	点検	調整	自身で実施	Mavic® 正規販売店が実施	頻度
リム	•	•	•	•	•	•	•	雨天走行後
ブレーキパッド	•	•	•	•	•	•	•	摩耗または衝撃
クイックリリース	•	•	•	•	•	•	•	毎走行時
タイヤ	•	•	•	•	•	•	•	毎走行時
空気圧、接合部、バレル	•	•	•	•	•	•	•	月に 1 回
リムテープ	•	•	•	•	•	•	•	タイヤ交換時間年に 1 回以上
ハブの遊び（QRM+）			•	•	•	•	•	毎走行時
フリーホイールシステム（ www.mavic.com を参照）		•	•	•	•	•	•	月に 1 回
ホイール（歪み、亀裂、スポーツやコンボンジットコンボーネントの損壊など）	•	•	•	•	•	•	•	毎走行時
								随時

NLD

Het Mavic®-team heeft al zijn energie, ervaring en expertise gebruikt bij de ontwikkeling en productie van uw wiel. De aanbevelingen in deze handleiding gelden voor alle wieltypen (weg, MTB, piste enz.) en de geleverde originele accessoires. De producten van Mavic® zijn uitsluitend verkrijgbaar bij erkende Mavic®-dealers.

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES EN EVENTUELE SPECIALE HANDLEIDINGEN DIE U HEBT ONTVANGEN AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DE WIelen EN ACCESSOIRES GAAN GEBRUIKEN (DE INSTRUCTIES EN HANDLEIDINGEN ZIJN OOK TE LEZEN OP www.mavic.com). BEWAAR DE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS EN GEEF ZE MEE AAN POTENTIELE KOPERS EN GEBRUKERS.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Fietsten houdt onvermijdelijk een risico op letsel in, dat zelfs dodelijk kan zijn.

Als u deze instructies niet oppoegt, loopt u kans op letsel.

Raadpleeg uw erkende Mavic®-dealer als u niet zeker weet hoe u originele onderdelen moet gebruiken, monteren, onderhouden, repareren of vervangen. Gebruik uw gezonde verstand. Wees alert en houd u overtuigd en in het donker aan de regels voor veilig verkeer (lampen en reflectoren). Pas uw rijgedrag aan het weer aan.

Om veilig te fietsten verdient het aandacht om een helm, beschermende kleding en zichtbaarheidstrustuur te dragen. U mag uw Mavic®-wielen uitsluitend met Mavic®-snelkoppelingen gebruiken.

Controleer de afdeling van de snelkoppelingen voor elk gebruik, zoals beschreven in paragraaf 9 en 10. Controleer of de wielen niet verbogen of gedudekt zijn en of de remblokjes, velgen, composietcomponenten en banden in goede staat verkeren. Raadpleeg in geval van twijfel uw erkende Mavic®-dealer.

Wijzig niets aan de wielen (spanning van de spaken, componenten enz.). Zefts kleine wijzigingen kunnen de wielen beschadigen en gevarenlijk zijn.

Als u valt of een ongeluk hebt, is het van essentieel belang dat u het wiel laat hakken door uw erkende Mavic®-dealer, ook als er geen zichtbare tekenen van schade zijn. Na een botsing moet uw dealer wielen met composietcomponenten naar de klantenservice van Mavic®-MSC sturen om ze te laten hakken.

Gebruik een wiel met schijfremmen uitsluitend op een fiets die voor schijfremmen ontworpen is.

Een UST™ Tubeless wiel mag uitsluitend worden uitgerust met een UST™ Tubeless MTB band, anders kan de band losraken van de velg.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Elk Mavic®-wiel is uitsluitend voor de volgende toepassingen bedoeld:

- in de op www.mavic.com vermelde discipline. Bijvoorbeeld: een wiel voor veldritten op een circuit voor veldritten, enz.
- op een pistefiets, een wegfiets of een MTB – niet geschikt voor andere soorten fietsen zoals tandem, cyclocross enz. (tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders vermeld door Mavic®).

Mavic®-wielen kunnen een gewichtsimitet hebben voor de fiets en de uitrusting. Raadpleeg uw erkende Mavic®-dealer.

Controleer regelmatig de slijtage van de remvlakken op de velg.

Vervang de velg als hij versleten is. Inspecteer de binnenkant (vooral onder de eventuele velgtape) en de buitenkant van de velg. Let op tekenen van moeheid of slijtage, zoals aantasting van de remvlakken, barsten in de zijaflakken of bij de bevestiging van de spaken.

Alle uitrusting (en in het bijzonder de remschijven) moet door uw erkende Mavic®-dealer met behulp van een torsiesleutel worden aangespannen tot het opgegeven aanhaalmoment.

Gebruik uitsluitend reserveonderdelen van Mavic® (vooral banden, binnenbanden, remblokjes) die door uw erkende Mavic®-dealer zijn geleverd en gemonteerd.

INSTRUCTIES

Bekijk de verstrekte illustraties bij het doorlezen van deze instructies.

1 & 2 Montage van de velgtape

Als het wiel wordt gebruikt, is het raadzaam om de velgtape te vervangen telkens wanneer u een nieuwe band plaatst of een naalpje per jaar ongeacht de afgelegde afstand.

3. Compatibiliteit en bandendruk (draadbanden en tubulars)

Als uw wiel met een Mavic®-band wordt geleverd, moet u de handeling van de band raadplegen. Controleer voor elk gebruik of de band compatibel is met uw wiel.

Hou bij het ophopenen van de banden aan de op de band of velg vermelde maximale druk. Als verschillende draadwaarden worden vermeld, gebruik u de laagste waarde, anders kan de band losraken van de velg of kan de velg worden beschadigd.

Controleer voor elk gebruik of de band goed op de velg zit. Een band die zich gemakkelijk laat monteren, kan tijdens het gebruik gevaarlijk zijn.

Als u antiek-adflichtingsmiddelen gebruikt, is het van essentiële belang dat u de instructies van de fabrikant opvolgt. Sommige van deze producten kunnen de velgen en banden aantasten. Mavic is niet aansprakelijk voor eventuele schade.

Gebruik uitsluitend plastic bandenlicters. Gebruik binnenbanden van butyl. Gebruik geen binnenbanden van latex.

Raadpleeg voor het lijmen van een tubular op uw wiel de handleiding van de tubular en van de lijm. Gebruik voor composietwielen een tubularlijm die bestand is tegen de warmte die door het remmen op de velg ontstaat.

4. Montage en gebruik van de ventielverlenger.**5. UST™-ventielen****6. Compatibiliteit van cassettes/freewheels****7. Montage van de cassette****8. Montage van de remschijven**

Als uw wielen met schijfremmen worden geleverd, moet u altijd deze schroeven gebruiken.

A: aanhaalmoment van de schroeven (5 N.m).

B: torsiekracht van de Center Lock sluitmoeren (40 N.m). Center Lock: schijfssysteem onder licentie van Shimano® Inc.

9. Het pistewiel aanspannen**10. Snelkoppeling**

U mag uw Mavic®-wielen uitsluitend met Mavic®-snelkoppelingen gebruiken.

Als u de snelkoppeling niet op de juiste wijze (of onvoldoende) aanspoort, loopt u kans op mogelijk dodelijk letsel.

Controleer altijd of uw snelkoppeling compatibel is met uw wiel. Controleer of de snelkoppelingen compatibel zijn met het materiaal van de werk van uw fiets. Raadpleeg in geval van twijfel uw erkende Mavic®-dealer.

Gebruik een werk voorhoede en achterhoede waarmee de uitlenen minder dan 4 mm breed zijn. Controleer na de montage of uw frame compatibel is met Mavic®-snelkoppelingen, zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van de handleiding van het wiel.

Als u voorkeur heeft voor koolstofvezel heeft, moet u telkens wanneer u de fiets gaat gebruiken controleren of de snelkoppelingen goed aangespannen zijn.

Wijzig niets aan de eventuele pennen (of andere bevestigingssystemen) van uw werk. Mavic-snelkoppelingen zijn niet compatibel met voorkeinden van titanium of composietvezel.

Telkens wanneer u de fiets gebruikt, moet u controleren of de verschillende remblokjes en velgen. Geef een korte ruk aan het wiel om te controleren of de snelkoppeling goed aangespannen is. Gebruik de stuurhouder, niet de hendel, om de snelkoppeling vast te maken of losser te maken.

MONTAGE EN AANSPANNEN

Snelkoppelingen zijn ontworpen om met de hand te worden bediend. Gebruik nooit gereedschap om het mechanisme vaster of losser te maken, omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.

Als u de hendel van de snelkoppeling te gemakkelijk in de positie CLOSE kunt drukken, zet het wiel onvoldoende gekemd zijn. Trek de hendel naar de positie OPEN en draai de stuurhouder aan (niet de hendel) om de klemkracht te vergroten. Druk de hendel van de snelkoppeling in de positie CLOSE.

Als de klemkracht te groot is en u de hendel niet in de positie CLOSE kunt drukken, trekt u de hendel naar de positie OPEN en maakt u de stuurhouder (niet de hendel) losser om de klemkracht te verlagen. Druk de hendel van de snelkoppeling in de positie CLOSE.

Vergeet niet om indien nodig de remkabels weer te bevestigen.

Wanneer u klaar bent met de regeling van de stuurhouder, mag het uiteinde van de as van de snelkoppeling niet meer dan 5 mm verzonken zitten in de stuurhouder (gezien vanaf de buitenkant).

Draai in de positie CLOSE de hendel niet als een veugelmoer.

Wanneer de snelkoppeling zich in de positie CLOSE bevindt, moet deze een blijvend merkteken op de uitlenen van de vork achterlaten.

De hendel mag in de positie CLOSE geen enkel ander deel van de fiets raken.

Telkens wanneer u een wiel monteert, moet u controleren of het voorhoede goed op de voorwerk geïntegreerd is en het achterwiel in het frame geïntegreerd is.

11. Afdeling van de remblokjes

Bij regenweer is het zicht beperkt en hebt u minder grip op de weg, waardoor de remafstand groter wordt.

Dan moet u uw snelheid aanpassen en anticiperen op het remmen. Als u niet zeker bent van de aanbevolen instructies, raadpleeg dan uw erkende Mavic®-dealer.

Controleer altijd of uw snelkoppeling compatibel is met uw wiel. Controleer of de snelkoppelingen compatibel zijn met het materiaal van de werk van uw fiets. Raadpleeg in geval van twijfel uw erkende Mavic®-dealer.

Gebruik alleen remblokjes die speciaal ontworpen zijn voor de remvlakken op de velg om een efficiënte remkracht te garanderen (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, carbvezel, enz.). Denk eraan dat de remprestaties variëren naargelang de interactie tussen de verschillende remblokjes en velgen. Sommige remblokjes kunnen velgen sneller doen verslijven.

Als de remblokjes met het wiel meegeleverd zijn, dan mogen zij uitsluitend vervangen worden door een identiek Mavic®-model (bezoek www.mavic.com voor referentienummers).

Gebruik alleen remblokjes die speciaal ontworpen zijn voor de remvlakken op de velg om een efficiënte remkracht te garanderen (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, carbvezel, enz.). Denk eraan dat de remprestaties variëren naargelang de interactie tussen de verschillende remblokjes en velgen. Sommige remblokjes kunnen velgen sneller doen verslijven.

Als de remblokjes niet aan de velg zijn bevestigd, moet u de remblokjes eerst schoon maken met een hogedrukreiniger of een schuurspons. Gebruik uitsluitend zeep en water. Veeg de wielen na het wassen of na regen droog, om roest te voorkomen.

Oplosmiddelen, detergент, verf, schuurmiddelen en kleefmiddelen kunnen composietwielen beschadigen. De schade is vaak onzichtbaar. Gebruik de wielen niet als ze aan deze stoffen blootgesteld zijn geweest.

12. Lagerafstelling

ORM-P: Om de lagerspeling af te stellen laat u het wiel op de fiets en gebruik u de naafsluitel die met het wiel is meegeleverd. Draai de schroef tot de speling verdwijnt. Als het wiel niet meer vrij rond draait, draait u de schroef weer een beetje los.

ORM-: ORM-naaven worden in de fabriek afgesteld om de prestaties ervan zo optimaal mogelijk te maken en te snelle slijtage te voorkomen.

ORM SL: Pas de aanspankracht van de snelkoppeling aan tot er geen speling meer op het wiel zit.

Raadpleeg uw erkende Mavic®-dealer in geval van twijfel, als de snelkoppeling af zoals aangebeeld in de tabel.

13. Remblokjes

ORM+: Om de lagerspeling af te stellen laat u het wiel op de fiets en gebruik u de naafsluitel die met het wiel is meegeleverd. Draai de schroef tot de speling verdwijnt. Als het wiel niet meer vrij rond draait, draait u de schroef weer een beetje los.

ORM: ORM-naaven worden in de nabijheid van de directe of indirecte wegbron. Hang uw fiets niet op een wiel.

Maak de remvlakken van het wiel regelmatig schoon (behalve bij velgen met remvlakken van koolstofvezel of Exalith) om sporen van remblokjes of ander vuil te verwijderen. Gebruik hiervoor het rubber schuurblokje van Mavic®.

Garantiebeleid op www.mavic.com

speling niet verdwijnt of als de kracht te klein of te groot lijkt.

14. Wielen op uw frame monteren

Controleer altijd of het wiel compatibel is met uw frame en werk (wieldiameter en vrije ruimte tussen het wiel en het frame, naaf, bandafmetingen).

Als de naaf van uw MTB-wiel met een adapter is uitgerust, zorg er dan voor dat die telkens weer correct geplaatst wordt wanneer u het wiel verwijdert.

Controleer bij het afdelen van de wielen dat het voorwiel in de voorvork en het achterwiel in het frame geïntegreerd is.

Raadpleeg in geval van twijfel uw erkende Mavic®-dealer.

ONDERHOUD

Laat uw freewheelsysteem, remmen en snelkoppelingen elke jaar naargelang door uw erkende Mavic®-dealer.

De componenten van het wiel mogen alleen door uw erkende Mavic®-dealer worden gesmeerd.

Maak de wielen nooit schoon met een hogedrukreiniger of een schuurspons. Gebruik uitsluitend zeep en water. Veeg de wielen na het wassen of na regen droog, om roest te voorkomen.

Oplosmiddelen, detergент, verf, schuurmiddelen en kleefmiddelen kunnen composietwielen beschadigen. De schade is vaak onzichtbaar. Gebruik de wielen niet als ze aan deze stoffen blootgesteld zijn geweest.

Hoge temperaturen kunnen de wielen beschadigen. Laat de wielen niet achter in een auto of in de nabijheid van een directe of indirecte wegbron. Hang uw fiets niet op een wiel.

Maak de remvlakken van het wiel regelmatig schoon (behalve bij velgen met remvlakken van koolstofvezel of Exalith) om sporen van remblokjes of ander vuil te verwijderen. Gebruik hiervoor het rubber schuurblokje van Mavic®.

Garantiebeleid op www.mavic.com

	Vervangen	Schoonmaken	Smeren	Controleren	Afdelen	U	Uw erkende Mavic®-dealer	Frequentie
Velg	•			•		•		Na rijden in de regen
Remblokjes	•			•	•	•		Slitjage of schok
Snelkoppeling	•				•	•		Elke rit
Bandendruk, goede bevestigingen, ventielen	•					•		Maandelijks
Velgtape	•					•		Bij het vervangen van de band. Ten minste een naal per jaar
Speling op de naaf (ORM+)				•	•	•		Elke rit
Freewheelsysteem (zie www.mavic.com)	•	•	•			•		Maandelijks
Wiel (verbuiging, barsten, gebroken spaken, composietcomponenten enz.)	•			•	•	•		Elke rit
					•	•		Indien nodig



DAN

Mavic®-teamet har lagt al sin energi, erfaring og ekspertise i designet og produktionen af dit hjul. Anbefalingerne i denne brugervejledning gælder for alle hjultyper (racercykel, mountainbike, bane cykel, etc.) og det medfølgende originalle tilbehør. Mavic®-produkter kan købes hos godkendte Mavic®-forhåndere.

INDEN DU BRUGER HJULENE OG TILDRØRDET, SKAL DU NÆRLÆSE FOLGENDE ANVISNINGER OG EVT. SÆRLIGE BRUGERVEJLEDNINGER, DER MÅTTE FØLGE MED (FINDES OGSÅ PÅ www.mavic.com). OPBEVAR DISSE ANVISNINGER ET SIKKERT STED, OG OVERDRAG DEM TIL EVENTUELLE KØBERE OG/ELLER BRUGERE.

SIKKERHEDSADVARSLER

Cykling indebefær i sagens natur en vis risiko for personskader, der i værste fald kan være dødbringende.

Hvis du ikke følger disse anvisninger, øger du risikoen for personskader. Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger, samler, vedligeholder, reparerer eller udskifter originale dele, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhåndrer.

Brug din sunde form. Vær opmærksom, og følg reglerne for trafiksikkerhed både om dagen og i mørke (lys og refleks). Tilpas din kørsel efter vejforholdene.

Af hensyn til sikkerheden under cykling anbefales det, at du bærer cykelhjelm, beskyttende påklædning og synlighedsstudsyr.

Dine Mavic®-hjul kan kun bruges med Mavic® quick release-enheder. Inden brug skal du kontrollere justeringen af quick release-enhederne, som beskrives i afsnit 9 og 10. Særlige for at hjulene ikke er eksklu- eller bølde-, og kontrollere bremseklosserne, fælge, sammensatte komponenter og disk for slid. Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhåndrer.

Du må ikke foretage ændringer af dine hjul (spænding af egne komponenter osv.). Selv de mindste ændringer af hjulene kan beskadige dem og medføre en potentiel risiko.

Hvis du styrter eller er indbandlet i en ulykke, er det absolut nødvendigt at få dit hjul undersøgt af en godkendt Mavic®-forhåndrer – også selv om der ikke er nogen synlige tegn på skader. I tilfælde af sammenstød skal hjul med sammensatte komponenter returneres til Mavic® MSC After Sales Service af din forhåndrer til inspektion.

Brug kun skivebremser på cykler designet til skivebremser. Et UST® Tubeless-hjul må udelukkende have et UST® Tubeless-mountainbikede monteret, ellers kan dækket rulle af fælgen.

VIGTIGE OPLYSNINGER

Hvert Mavic®-hjul er kun beregnet til følgende anvendelser:

- i et disciplineret angivel på www.mavic.com. For eksempel: et cross-countryracerhjul på en cross-country-bane etc.

- på en bane cykel, en racercykel eller mountainbike – ikke egnet til andre cykellykker som f.eks. tandemcykler, cyccross etc. (medmindre Mavic®-hjul har angivet andet udtrykkeligt og skriftligt).

Mavic®-hjul er muligvis forbundet med en vægtrænsse for cyklisten og udstyr. Spørg din godkendte Mavic®-forhåndrer til råds.

Kontroller jævnligt fælgens bremseflader for slid. Udskift fælgen, hvis den er slidt. Undersøg indersiden (især under fælgbåndet, hvis der er et) og yderstens af fælgen for tegn på slid – samt svækkelse af bremseklosserne, revne i sidevejene eller høje egne sider fast.

Alt udstyr (især bremseklosserne) skal spændes til det rette moment af din godkendte Mavic®-forhåndrer med en momentnøgle.

Brug udelukkende reservedele fra Mavic® (især disk, slanger og bremseklosser), kabt hos og monteret af din godkendte Mavic®-forhåndrer.

ANVISNINGER

Når du læser disse anvisninger, bedes du kigge på de tilhørende illustrationer.

1 og 2 Montering af fælgbåndet

Det anbefales, at du udskifter fælgbåndet, hver gang du skifter dækket, eller en gang om året, hvis hjulet er i brug – unntak hører langt du har kørt.

3. Egnethed og dæktryk (åbne ringe og lukkede ringe)

Hvis du hjul leveres med et Mavic-dæk, bedes du læse den medfølgende brugervejledning.

Inden brug skal du se for, at dækket er egnet til dit hjul.

Når du puster din dæk op, skal du overholde det maksimale dæktryk, der er angivet på dæklet eller fælgen. Hvis der er angivet mere end et dæktryk, skal du bruge det laveste af dem, da der ellers er risiko for, at dæklet ruller af hjulet, eller at hjulene bliver beskadiget.

Sørg for, at dæklet sidder korrekt inden brug. Hvis et dæk er for let at montere, kan det være farligt til bruge.

Hvis du bruger anti-punkteringsmidler, er det meget vigtigt, at du følger producentens anvisninger. Nogle af disse produkter kan påvirke fælgene og dækken, og Mavic kan ikke løsne sig ansvarligt for eventuelle følgeskader.

Brug kun dækjern af plastik.

Brug slanger af butyl. Brug ikke slanger af latex.

Hvis du har brug for anvisninger til at lime en lukket ring fast til dit hjul, skal du kigge i brugervejledningen til den lukkede ring og til limen.

På sammensatte hjul skal du bruge lim til lukkede ringe, der er modstandsdygtig over for den varme, der opstår på fælgen ved bremse.

4. Montering og brug af ventilflørlænger

5. UST™-ventil

6. Kasserter/frihjuls egnethed

7. Montering af kassetten

8. Montering af bremeskivene

Hvis din hjul leveres med skiveskruer, skal du altid bruge disse. A: tilspændingsmoment for skruer (5 N.m)

B: tilspændingsmoment for Center Lock-metrisk (40 N.m) Center Lock: skivesystem licenseret af Shimano® Inc.

9. Fastspænding af banehjulet

10. Quick release

Dine Mavic®-hjul kan kun bruges med Mavic® quick release-enheder.

Hvis du ikke spænder din quick release-enhed ordentligt (eller

tilstrækkelig), øger du risikoen for dødbringende personskader. Kontroller altid, at din quick release-enhed er egnet til dit hjul.

Kontrollér, at quick release-enhederne er egnet til din cykels gaffelmaterialer – hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhåndrer med en momentnøgle.

Brug udelukkende reservedele fra Mavic® (især disk, slanger og bremseklosser), kabt hos og monteret af din godkendte Mavic®-forhåndrer.

Brug ikke fæller (for og bag), hvis gaffelendene er smallende end 4 mm. Eller samme ting skal du kontrollere, at dit stel er egnet til quick release-enheder fra Mavic, som beskrives i den pågældende del af brugervejledningen til hjulet.

Hvis gaffelendene er lavet af kulfiber, skal du kontrollere, at quick release-enhederne er spændt sikkert fast, hver gang du bruger cyklen.

Undlad at ændre på fastgørelseskantene (eller andre fastgørelsesenheder), hvis fællen er udstryet med sådanne.

Mavic quick release-enheder er ikke egnet til gaffelender af titan eller sammensatte fibre.

Nymonterede bremseklosser kan afgive støj, når de berører fælgen. Det holder op efter en indskjæringssperiode.

Når bremseklosserne har været anvendt sammen med en aluminiumsfælge, må de aldrig anvendes sammen med en sammensat fælge.

11. Justering af hjul

ORM-: Lejeskoret justeres ved at lade hjulet sidde på cyklen og bruge noglen, som følger med hjulet. Hvis der er noget slør, spændes skruen, indtil det forsvinder. Hvis hjulet ikke drejer frit, løsnes skruen lidt.

ORM: CRM-nøgler justeres på fabrikken for at optimere ydelsen og forhindre for tidlig slitage.

ORM SL: Juster quick release-lukkekraften, indtil hjulet ikke længere har slør.

Hvis du er i tvivl, hvis du ikke kan fjerne sløret, eller hvis kraften virker for lille eller for stor, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhåndrer.

Kontrollér bremseklossernes overflader for tegn på olie, fedt og fremmedlegemer (grus, metalpærer osv.). Rengør om nødvendigt bremseklossernes overflader ved at gride dem med medium sandpapir.

Kontrollér jævnligt bremseklossernes slidindikator. Udskift bremseklosserne efter behov.

Hvis bremseklosserne følger med hjulet, må de kun erstattes med en identisk Mavic®-model (gå til www.mavic.com for at se referencenumrene).

Før at garantere effektiv bremsening må der kun anvendes bremseklosser, som er designet specielt til bremselfældene på følgen UB Control®, Ceramic®, Exalith™, kulfiber osv.). Husk, at bremsevirkningen ændres efter interaktionen mellem de forskellige bremseklosser og fælge. Nogle bremseklosser kan bevirke, at følgende hurtigere bliver stået.

Nymonterede bremseklosser kan afgive støj, når de berører fælgen. Det holder op efter en indskjæringssperiode.

Hjulet komponerer mit kun smares af din godkendte Mavic®-forhåndrer.

Rengør aldrig dine hjul med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

Oplæsningsmidler, rengøringsmidler, maling, silbimerider og klæbemidler kan beskadige sammensætningen hjul. Skademøn er ofte usynlig. Brug ikke din hjul, hvis du har været utsat for disse midler.

Høj temperatur kan være skadelig for hjulene. Undlad at efterlade hjulene i en bil eller i nærheden af direkte eller indirekte varmekilder. Hæng ikke cyklen op i hjulet.

Rengør hjulets bremseflader jævnligt (undtagen følge med bremseflader af kulfiber eller Exalith), helst med en Mavic®-bremseflader (af kulfiber eller Exalith), eller med en silbegummibllok, for at få megen rester af bremseklosser og andre urenheder.

Garantipolitik findes på www.mavic.com

13. Montering af hjul på stellet

Kontrollér, at hjulet passer til stellet og gallien (hjuliameter og plads mellem hjul og stel, nav, dækdimensjoner).

Hvis dit MTB-hjul har en adapter på navet, skal du se for, at den anbringes korrekt, hver gang du monterer hjulet.

Når du justerer hjulene, skal du kontrollere, at forhjulet er centreret i forhjulet, og at baghjulet er centreret i stellet.

Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhåndrer.

VEDLIGEHOLDELSE

Hvert år skal du få dit frihjulssystem, bremse og quick release-enhederne kontrolleret af din godkendte Mavic®-forhåndrer.

Hjulet komponerer mit kun smares af din godkendte Mavic®-forhåndrer.

Cyklingen kan varer i en periode af 10-15 dage. Om du ikke har brug for cyklingen i denne periode, kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

Anvænd bremseklosserne i en bil eller i nærheden af direkte eller indirekte varmekilder. For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

For cyklen kan du kontrollere hjulet med en højtryksrenser eller silbrende svamp. Brug kun såbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvær for at forhindre rust.

	Skift	Rengør	Smer	Kontrollér	Juster	Du	Din godkendte Mavic®-forhåndrer	Højheded
Fælg		*		*	*	*		Efter kørsel i regnvær
Bremseklosser		*		*	*	*		Efter kørsel i regnvær
Quick release					*	*		Sid
Dæk		*						Sid
Dæktryk, forbinder og ventiler					*	*		Månedligt
Fælgbånd	*							Når dækket skiftes. Mindst én gang om året
Ster i nav (ORM+)					*	*		Hver kørsel
Frihjulssystem (se www.mavic.com)		*		*		*		Månedligt
Hjul (udhulning, revider, udskifte osv.)	*				*	*		Hver kørsel
					*	*		Efter behov

SVE

Mavic®-teamet har lagt all sin energi, erfarenhet och kompetens på att konstruera och tillverka ditt hjul. Recommanderationerna i denna bruksanvisning gäller alla hjultyper (landsvägs-, terräng-, bancykel osv.) och alla medföljande tillbehör. Mavic®-produkter är endast tillgängliga från godkända Mavic®-återförsäljare.

LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER OCH EVENTUELLA SÄRSKILDA MEDFÖLJANDE BRUKSANVISNINGAR (FINNS ÄVEN PÅ WWW.MAVIC.COM) INNAN DU ANVÄNDER HJULEN OCH TILLBEHÖREN. FÖRVARA INSTRUKTIONERNA PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEM TILL POTENTIELLA KÖPARE OCH ANVÄNDARE.**SÄKERHETSSVARNINGAR**

Cykling medför oonödigt en viss risk för skada, som till och med kan vara livshotande.

Om du inte följer dessa instruktioner finns det en risk att du skadar dig.

Om du är osäker på hur du ska använda, montera, underhålla, reparera eller byta ut originaldelar ska du rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare.

Använd sann förfit. Var uppmärksam och följ trafikreglerna både på dagen och när det blivit mörkt (belysning och reflexer). Anpassa cyklingen efter väderet.

För att minimera risken rekommenderar vi att du använder hjälm, skyddskläder och reflexer som gör att du syns.

Dina Mavic®-hjul kan endast användas tillsammans med Mavic®-snabbkopplingar.

Kontrollera snabbkopplingen enligt beskrivningen i avsnitt 9 och 10 före varje användning, och se till att hjulet inte är brukliga eller buktat utåt. Kontrollera även siltaget på bromsskorna, fälgar, kompositkomponenter och däck. Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

Gör inga ändringar av dina hjul (ekerspänning, komponenter osv.). Även mindre ändringar av dina hjul kan skada dem och medföra en potentiell risk.

Om du ramlar omkull eller råkar ut för en olycka är det mycket viktigt att din godkända Mavic®-återförsäljare granskas dina hjul, även om det inte finns några synliga skador. Om en olycka inträffar ska hjul med kompositkomponenter returneras till Mavic® MSC After Sales Service och granskas av din återförsäljare.

Använd hjul med skivbromsar endast på cyklar som utformats för skivbromsar.

Ett UST® Tubeless-hjul ska endast användas tillsammans med ett UST® Tubeless-terrängdäck, i annat fall kan däcket lossna från fälgan.

VIKTIG INFORMATION

Alla Mavic®-hjul är endast avsedda för följande användning:

- inom de grenar som anges på www.mavic.com. Till exempel terränghjul för tävling på en terrängbane osv.

- på en bancykel, landsvägs cykel, terrängcykel - inte lämpliga för andra typer av cyklar som tandemcyklar, cyclocross-cyklar osv. (om inte annat uttryckligen anges skriftligen av Mavic®).

Mavic®-hjul kan ha en vikt begränsning för cyklisten och utrustningen. Dra på godkända Mavic®-återförsäljare om råd. Recommanderationerna i denna bruksanvisning gäller alla hjultyper (landsvägs-, terräng-, bancykel osv.) och alla medföljande tillbehör. Mavic®-produkter är endast tillgängliga från godkända Mavic®-återförsäljare.

LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER OCH EVENTUELLA SÄRSKILDA MEDFÖLJANDE BRUKSANVISNINGAR (FINNS ÄVEN PÅ WWW.MAVIC.COM) INNAN DU ANVÄNDER HJULEN OCH TILLBEHÖREN. FÖRVARA INSTRUKTIONERNA PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEM TILL POTENTIELLA KÖPARE OCH ANVÄNDARE.

SÄKERHETSSVARNINGAR**9. Spänna banhjul****10. Snabbkoppling****Dina Mavic®-hjul kan endast användas tillsammans med Mavic®-snabbkopplingar.**

Om du inte spänner din snabbkoppling korrekt (eller tillräckligt) löper risk att utsättas för livshotande skador.

Kontrollera alltid att din snabbkoppling är kompatibel med ditt hjul. Se till att snabbkopplingarna är kompatibla med gaffelmaterialet på din cykel – rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

Använd inte fram- och bakgafflar om gaffelfärdernas bredd är mindre än 4 mm. Kontrollera efter monteringen om din ram är kompatibel med Mavic-snabbkopplingar enligt beskrivningen i bruksanvisningen för hjulet.

Om du har gaffelfärdar i kolfiber ska du kontrollera att snabbkopplingarna är åtträgliga varje gång du använder cykeln. Gör inga ändringar av kvarhållningsflikarna eller något annat omställningsystem om ett sättad finns på din gaffel.

Mavic-snabbkopplingar är inte kompatibla med gaffelfärdar i titanium eller kompositfibrer.

Kontrollera varje gång du använder din cykel att hjulet är ordentligt fäst på ramen: tryck kraftigt i hjulet för att kontrollera att snabbkopplingen är tillräckligt åtträglig.

Använd alltid stålslimmet – inte manöverarmen – för att dra åt eller lossa snabbkopplingen.

MONTERING OCH ÅTDRÄGNING

Observera matrycket som anges på däcket eller fälgen när du bläser luft i dina däck. Om olika tryck anges ska du använda det lägre trycket eftersom däcket i annat fall kan lossna från fälgen eller fälgan kan skadas.

Kontrollera före varje användning att däcket är korrekt placerat. Om det är för lågt att sätta däcket på plats kan det vara farligt när det används.

Om du använder tätningsmedel mot punktering är det ytterst viktigt att du följer tillverkarens instruktioner. Vissa sådana produkter kan påverka fälgarna och däcken, och Mavic® ansvarar inte för eventuella skador som i så fall uppstår.

Använd endast ringjärn i plast.

Använd innerstänger av butyl. Använd inte innerstänger av latex.

Du hittar anvisningar för hur du limmar fast ett tubdäck på ditt hjul i bruksanvisningen för tubdäcket och limmet.

För komposithjul ska du använda ett lim för tubdäcket som är motståndskraftigt mot den varme som skapas på fälgen vid bromsing.

4. Montera och använda ventiltillämpningar

5. UST™-ventil

6. Kompatibilitet med kassett/frifjul

7. Montera kassetten

8. Montera bromsskivorna

Om dina hjul är utrustade med skruvar för bromsskivorna ska du alltid använda dessa skruvar.

A: skruvarnas åtdragningsmoment (5 Nm)

B: Center Lock-muttrarnas åtdragningsmoment (40 N.m)

Center Lock: skivsystem under licens från Shimano® Inc.

11. Justering av bromsskott

Vårt väder minskar både siktens och greppet, och det ökar även bromsträckan – cyklisten måste minska hastigheten och förutse bromsningen.

Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker på anvisningarna nedan.

Kontrollera att det inte finns olja, fett eller framhämtande partiklar (grus, metallspån osv.) på yttorna på bromsskorna. Om det behövs rengör yttorna på bromsskorna med ett medelstarkt sandpapper.

Kontrollera regelbundet siltaget på bromsskorna. Tryck bromsskorna tillbaka och se om det är möjligt att dra ut dem.

Om bromsskorna medföljer hjulet får de endast bytas ut mot en identisk Mavic®-modell (gå till www.mavic.com för referensnummer).

Att garantera en effektiv bromsning får du endast använda bromsskorn som är avsedda för bromsytan på fälgan (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, kolfiber osv.). Kom ihåg att bromsskornas prestanda förändras med olika bromsskott och fälgar. Med vissa bromsskott slits fälgen ut snabbare.

När nytonadade bromsskott trycks mot fälgen kan det uppstå ett ljud. Detta ljud försvinner efter en inköningsperiod.

Om en bromsskott har använts med en aluminiumfält ska den aldrig användas med en fält av kompositmaterial.

Juster bromsskornas som visas i tabellen.

12. Justering av lager

QRM+: Om du vill justera lagerspelet läter du hjulet sitta kvar på cykeln och använder den medföljande navnyckeln. Om det finns något spel drar du åt skruven till den försvinner. Om hjulet inte snurrar fritt, lossar du skruven något.

ORM-: QRM- justeras i fabriken för att optimera prestanda och förhindra onödig siltage.

ORM SL: Justera kraften för att stänga snabbkopplingen tills det inte finns något mer spel för hjulet.

Om du är osäker, om du inte kan åtgärda spelet eller om den godkända kraften är för liten eller för stor, rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare.

13. Montera hjul på ramen

Kontrollera att hjulet passar till ramen och gaffeln (hjulidiameter och avståndet mellan hjulet och ramen, nav, däckdimensioen).

Om ditt MTB-hjul har en adapter för navet kontrollerar du att den är rätt placerad varje gång du tar bort hjulet.

När du justerar hjulen kontrollerar du att framhjulet är centrerat i framgaffeln och att bakhjulet är centrerat i ramen.

Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

UNDERHÅLL

Låt din godkända Mavic®-återförsäljare kontrollera ditt frihjulsystem, dina bromsar och snabbkopplingar en gång per år. Hjulens komponenter ska endast smörjas av din godkända Mavic®-återförsäljare.

Rengör aldrig dina hjul med en högtrycksvätt eller slippande svamp. Använd endast tvål och vatten. Torka hjulen efter tvätt eller regn för att hindra rost.

Lösningsmedel, rengöringsmedel, mälarfärg, slipmedel och klister kan skada komposithjulet. Skadorna är ofta osynliga. Använd inte dina hjul om de har kommit i kontakt med dessa ämnen.

Höga temperaturer kan skada hjulen. Lämna inte hjulen i en bil eller i näheten av en direkt eller indirekt varmekälla. Häng inte upp din cykel i hjulen.

Rengör regelbundet bromsytan på dina hjul (förutom fälgar med bromsytor i kolfiber och Exalith-bromsytor). Använd helst slippgummit från Mavic® för att ta bort rester av bromsskott och annan smuts.

Garantipolicy på www.mavic.com

	Byt ut	Rengör	Smörja	Kontrollera	Justera	Du själv	Din godkända Mavic®-återförsäljare	Frekvens
Fälg	•			•		•		Efter cykelkörning i regn
Bromsskor	•			•	•	•		Silitage eller stöt
Snabbkoppling	•			•	•	•		Varje användning
Däck	•					•		Silitage
Däcktryck, spända förbindelser, ventilier				•		•		Varje månad
Fälgtip	•					•		Vid byte av däck. Minst en gång per år
Navspel (ORM+)	•	•	•	•	•	•		Varje användning
Frihjulsystem (se www.mavic.com)	•	•	•	•	•	•		Varje månad
Hjul (bucklor, sprickor, träsiga ekar, kompositkomponenter osv.)	•			•	•	•		Varje användning
								Vid behov



NOR MAVIC®-teamet har lagt i lidenskap, erfaring og ekspertise ved design og produksjon av ditt hjul. Anbefalingene i denne brukerveiledningen gjelder for alle hjultyper (Road, MTB, Track etc.) og det medfølgende tilbehøret. MAVIC®-produkter er bare tilgjengelige fra godkjente MAVIC®-forhandlere.

FOR DU TIL I BRUK HJULENE OG TILBEHORET, SKAL DU LESE FOLGENDE INSTRUKSER SAMT EVENTUELLE SPESIELLE MEDFØLGELENDE BRUKERVEILEDDINGER NOYE (KAN OGSÅ SES PÅ www.mavic.com). OPPBEVAR INSTRUKSJONENE PÅ ET TRYGT STED, OG SEND DEM MED POTENSIELLE KJØPERE OG BRUKERE.

SIKKERHETSDAVARSLER

Sykling innebefatter en viss skaderisiko, til og med risiko for dødsfall. Dersom du ikke følger disse instruksjonene, setter du deg selv i fare for å bli skadet. Dersom du er i tøm om hvordan du skal bruke, vedlikeholde, reparere eller skifte ut originale reservedeler, rådfør deg med en godkjent Mavic®-forhandler.

Bruk sunn forutst. Var oppmerksom, og følg trafikkreglene om dagen og i merket (lys og refleks). Ta hensyn til været når du sykler.

Det anbefales at du bruker hjelm, vernemekar og synlighetsaker.

Mavic®-hjulene kan bare brukes sammen med Mavic®-hurtigkoblinger.

Før hver gangs bruk skal du kontrollere hurtigkoblingen som beskrevet i del 9 og 10, forsikr deg om at det ikke er bulker i hjulene samt kontroller sittasjen på bremseklosser, felger, sammensatte komponenter og dekk. Dersom du er i tøl, skal du rádføre deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Ikke utfør modifikasjoner på hjulene (værmekomponenter osv.). Selv små endringer av hjulene kan skade dem og innebære risiko.

Dersom du faller eller blir utsatt for en ulykke, er det høyd vedtatt at du lar en godkjent MAVIC®-forhandler kontrollere hjulet - selv om det ikke er synlige tegn på skade. Ved komplikasjoner må din forhandler returnere hjul med sammensatte komponenter til Mavic® MSC kundeservice for inspeksjon.

Hjul med skivbremser må bare brukes på sykler som er konstruert for skivbremser. Et UST™ Tubeless-hjul må bare monteres med et UST™ Tubeless MTB-dekk, ellers kan dekket rulle av felgen.

VIKTIG INFORMASJON

Alle MAVIC®-hjul må bare brukes på følgende vis:
- i disiplinen angitt på www.mavic.com. F.eks.: et terrengsykkelhjul på en terrengbane etc.

- på en racersykkel, en banesykkel eller en terrengsykkel - ikke egnet for andre typer sykler, som f.eks. tandemsykler, cyclo-cross-sykler etc. (med mindre annet er uttrykkelig angitt skiftlig av MAVIC® Inc.).

Mavic®-hjul kan ha en vektgrense for syklist og utstyr. Spør en godkjent MAVIC®-forhandler om råd.

Kontroller sittasjen på bremseklossene på felgen med jevn mellomrom. Skift ut dersom felgen er slitt. Inspiser innrsiden (særlig under felgbåndet, dersom et slikt bånd eksisterer) og på utsiden av felgen.

Se etter tegn på sittasje - forringelse av bremseklossene, sprekker i sideveggene eller der eklene er festet.

Alt utstyr (særlig bremseklossene) må trekkes til med de angitte virkningstdimensjonene av en godkjent MAVIC®-forhandler ved hjelp av en dreiemomentmåkket.

Bruk bare MAVIC®-reservesykkler (gjærlig hjul, indre rør, bremseklosser) levert og montert av en godkjent MAVIC®-forhandler.

INSTRUKSJONER

Når du leser disse instruksjonene, skal du også se de medfølgende illustrasjonene.

1 og 2 Montre felgbåndet

Det anbefales at du skifter ut felgbåndet når du skifter dekk, eller én gang i året dersom hjulet er i bruk, uavhengig av tilbakelagt avstand.

3. Kompatibilitet og dekktrykk (inngang og ral)

Dersom hjulet er utstyrt med et Mavic-dekk, skal du se i den vedlagte brukerveiledningen.

Før hver gangs bruk skal du forsikre deg om at dekket er kompatibelt med ditt hjul.

Når du pumpar luft i dekkene, skal du ta hensyn til maksimumptrykket som er oppgitt på dekket eller på felgen. Dersom det er oppgitt annet trykk, skal du bruk det laveste trykket. Ellers kan dekket rulle av felgen, eller felgen kan bli skadet.

Før hver gangs bruk skal du kontrollere at dekket sitter riktig. Dersom det er svært lett å sette på dekket, kan det være farlig å bruke det.

Dersom du bruker antipunkérings-tehningsstoff, er det svært viktig at du følger produsentens instruksjoner. Enkelte av disse produksjoner kan påvirke felgene og dekkene, og Mavic kan ikke ta ansvar for alle skader.

Bare bruk plasthendler til dekkene.

Mavics hjul er ikke beregnet for bruk innvendige rør av lateks. Bruk hinnendige rør av butyl, ikke bruk innvendige rør av lateks.

Før instruksjoner om hvordan du limer et rør til hjulet, se brukerveiledningen for røret og limet.

Forsamsetsat hjul, bruk rør som er motstandsdyktig mot varmen som genereres på felgen under bremsing.

4. Monter og bruk ventilfløylene

5. UST™-ventiler

6. Kompatibilitet for klinger/frihjul

7. Montere klingen

8. Monter bremseklossene

Dersom hjulene er utstyrt med skivskruer, skal du alltid bruke disse skruene.

A: tiltrekkingsmoment for skruer (5 Nm)

B: tiltrekkingsmoment for Center Lock-mutter (40 Nm)
Center Lock-skivsystemet lisensiert av Shimano® Inc.

9. Trekk til banehjulet

10. Hurtigkobling

Mavic®-hjulene kan bare brukes sammen med Mavic®-hurtigkoblinger

Dersom du ikke trekker til hurtigkoblingen riktig (eller tilstrekkelig), er

det fare for dødelige skader.

Kontroller alltid at hurtigkoblingen er kompatibel med hjulet.

Forsikr deg om at hurtigkoblingen er kompatibel med bremseklossene på sykelen. Dersom du er i tøl, rádfør deg med en godkjent Mavic®-forhandler.

Ikke bruk (fremre og bakre) gaffel dersom gaffelene er mindre enn 4 mm brede. Etter montering skal du kontrollere at rammen er kompatibel med Mavic-hurtigkoblingen som beskrevet i den relevante delen i brukerveiledningen for hjulet.

Dersom du har gaffelender av karbonfiber, skal du kontrollere at hurtigkoblingen er sikert festet hver gang du sykler.

Ikke utfør endringer av rettensjonskantene (eller andre rettensjonsystemer) dersom gaffelen har slike.

Mavic-hurtigkoblinger er ikke kompatible med titan eller sammensatte fiber/gaffelender.

Hvis gang gang bruk skal du forsikre deg om at hjulene er sikert festet til rammen. Gi et kraftig putt i hjulet for å kontrollere at hurtigkoblingen er riktig tilstrekkelig trukket.

Dersom du må bruke justeringsmutteren, ikke hendelen, til å trekke til eller løsne hjulene.

MONTERING OG TILTREKKING

Hurtigkoblinger er konstruert til hånddrift. Bruk aldri et verktøy til å trekke til eller løsne mekanismen, dette kan forarsake skade.

Dersom det er for enkelt å flytte hurtigkoblingenheten til STENGT posisjon, vil ikke hjulet være sikret med tilstrekkelig klemkraft. Trykk handelen til APEN posisjon og trek til justeringsmuttern (ikke hendelen) for å øke klemkraften. Skyv hurtigkoblingenheten til STENGT posisjon.

Dersom klemkryta er for stor og hendelen ikke kan flyttes til STENGT posisjon, skal du flytte hendelen til APEN posisjon og løsne justeringsmuttern (ikke hendelen) for å redusere klemkryta. Skyv hurtigkoblingenheten til STENGT posisjon.

Ikke gløm å teste bremseklossene på nytt om nødvendig. Når du er ferdig med å stille inn justeringsmuttern, må enden av hurtigkoblingenheten være mer enn 5 mm inne i justeringsmuttern (sett fra utsiden).

I STENGT posisjon skal du ikke vri hendelen som en vingemutter.

Når hurtigkoblingen befinner seg i STENGT posisjon, må den etterlate et permanent merke på gaffelendene. I STENGT posisjon må ikke hendelen berøre andre deler av sykelen.

Hvis gang hjulet festes, skal du kontrollere at forhjulet er riktig sentrert på den fremre gaffelen, og at bakhjulet er sentrert i rammen.

11. Justere bremseklosser

Vårt mål er redusere synlighet og feste samt øke bremseavstanden. Syklisten må redusere hastigheten og være forberedt på å måtte bremse.

Dersom du er usikker på instruksjonene nedenfor, rádfør deg med din godkjente Mavic®-forhandler.

Kontroller bremseklossene for olje, smørefett, fremmedpartikler (grus, metallspiss etc.). Om nødvendig skal du renge bremseklossene ved å gni dem med middels grovt sandpaper.

Kontroller sittasjondikatoren for bremseklossen med jevn mellomrom. Skift ut bremseklossen om nødvendig.

Dersom hjulet på terrengsykkelen har et tilslutningsstykke på navet, forsikr deg om at det er riktig posisjonert hver gang du tar av hjulet. Når du justerer hjulene, skal du kontrollere at forhjulet er sentrert i gaffelen foran, og at bakhjulet er sentrert i rammen.

Dersom du er i tøl, skal du rádføre deg med en godkjent Mavic®-forhandler.

13. Montere hjul på rammen

Kontroller at hjulet er kompatibelt med rammen og gaffelen (hjuliameter samt klarng mellom hjul og ramme, nav, dekkdimensjoner).

Dersom hjulet på terrengsykkelen har et tilslutningsstykke på navet, forsikr deg om at det er riktig posisjonert hver gang du tar av hjulet.

Når du justerer hjulene, skal du kontrollere at forhjulet er sentrert i gaffelen foran, og at bakhjulet er sentrert i rammen.

Dersom du er i tøl, skal du rádføre deg med en godkjent Mavic®-forhandler.

VEDLIKEHOLD

Hvert år skal du la en godkjent MAVIC®-forhandler kontrollere frihjulsystemet, bremseene og hurtigkoblingen.

Hjulkomponentene må bare smores med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Rengjør aldri hjulene med en høytrykkslange eller grov stamp. Bruk bare vann og såpe. For å forhindre rust skal du tørke av etter vask eller regnvær.

Opplysningsmidler, rengjøringsmidler, lakk, slipemidler og lim kan skade sammensatte hjul. Skaden er ofte usynlig, ikke bruk hjulene dersom du har vært eksponert for slike substanser.

Høy temperatur kan skade hjulene. Ikke forlat hjulene i en bil eller nær en direkte eller indirekte varmekilde. Ikke heng opp sykkelen etter hulet.

Rengjør bremseklossene på hjulet med jevn mellomrom (bortsett fra felger med overflater av karbonfiber og bremseklosser av Exalt), helst ved hjelp med overflater av karbonfiber og bremseklosser av Exalt, helst ved hjelp av grov MAVIC®-felgsleist av gummi for å fjerne spor av bremseklosser og annen smuss.

Garantipolitikk finnes på www.mavic.com

	Skift	Rengjør	Smer	Kontroller	Juster	Selv	Godkjent Mavic®-forhandler	Hypighet
Felg		*			*			Efter sykling i regnvær
Bremseklosser		*			*	*		Efter sykling i regnvær
Hurtigkobling					*	*		Sittasje
Dekk		*						For hver tur
Dekktrykk, tette tilkoblinger, ventiler					*			Sittasje
Felgbånd	*					*		Månedlig
Navstark (ORM+)					*	*		Ved dekkskift Minst én gang i året
Frihjulsystem (see www.mavic.com)		*			*			Ved dekkskift Minst én gang i året
Hjul (bulker, sprekkar, brudd, sammensatte komponenter etc.)	*				*			For hver tur
						*		Efter behov

FIN

MAVIC®-tiimi on asettanut kaiken energiansa, kokemusensa ja asiantuntemuksensa pyörän suunnitteluun ja valmistukseen. Tämä käyttöoppaan suositukset koskevat kaikilla pyörätarjoajilla (maantie, MTB, rata jne.) ja toimittavat alkuperäisen varustelua. MAVIC®-tuotetta on saatavana vain hyväksyttyillä MAVIC®-jälleenmyyjillä.

LUE SEURAVAT OHJEET JA MAHDOLLISESTI MUKANA TOIMITETUT ERITYISKÄYTTÖOPPÄT HUOLELLISESTI ENNEN PYÖRIEN JA VARUSTEIDEN KÄYTÖTÄ (OPPAAN SAATAVANA MYÖS OSOTTEESTA www.mavic.com). PIDÄ OHJEET TALLESSA JA VÄLITÄ NE ETEENPÄÄ MAHDOLLISILLE OSTAJILLE JA KÄYTÄJÄILLE.

TURVALLISUUS

Pyörän liittyä väistämättä loukkaantumisriskiä, jotka voivat johtaa jopa kuolemaan. Jos et noudata näitä ohjeita, asetat itsesi loukkaantumisvaaraan.

Jos sinulla on kysymyksellä alkuperäisen oston käytöstä, kokemisesta, yläpistosta, korjausesta tai valitamisesta, ota yhteys hyväksyttyyn MAVIC®-jälleenmyyjälle.

Toimi järkevästi. Ole tarkkaavaan ja noudata ilmennessääntöjä sekä pääsiin ettei pimeällä (valo ja heilastimet). Soputa pyörätarjapasi valitsevan sään mukaisesti.

Turvallinen pyörätarjapasi on kypärän, suojaavan vaatteiden ja näkyvyyttä parantavien varusteiden käytöltä. Mavic®-pyörä voi käyttää vain MAVIC®-pikalukkojen kanssa.

Tarkista ennen jokaista käyttöketta pikalukon säätö kohtiin 9 ja 10 muukaisesti, varmista, että pyörät eivät ole väärinäytä tai kohdintuneet, sekä tarkista jarrupaljen, ventileiden kompositiosit ja renkaiden kulumat. Jos jokin seuraavaa herättää kysymyksä, kysy lisätietoja hyväksyttyä MAVIC®-jälleenmyyjältä.

Älä tee pyörän mitään muutoksia (pienneen kireyteen, komponentteihin jne.). Pienetkin muutokset voivat vahingoittaa pyörää ja aiheuttaa varavarantila.

Jos kaadut tai joutout omistelemaan, on ensivarsinaisesti välttämällä antaa käytävällä MAVIC®-jälleenmyyjän tarkistaa pyörä, valkia siinä eli näkyvät vauriot. Jos pyörän hoitostavat ikku, kompositiosi sisältää pyörät on palautettava MAVIC® MSC After Sales Service -palveluun, jotta jälleenmyyjä voi tarkistaa ne.

Käytä levyrullista pyörän ainoastaan polkupyörässä, joka on suunniteltu käytettäväksi levyrullen kanssa.

UST™ Tubeless -pyörän saa asentaa vain UST™ Tubeless MTB -renkaan, koska muuten rengas voi kierähtää irti vanteesta.

TÄRKETÄ TIEDOTTA

Jokainen MAVIC®-pyörä on tarkoitettu käytettäväksi vain seuraavasti:

- Osoitteessa www.mavic.com mainitutten sääntöjen mukaisesti. Esimerkkiä cross country -jalkipyörästä saa käyttää ainoastaan cross country -radalla jne.

- Ratapolkupyörässä, maantiepyörässä tai maastopyörässä. Pyörät eivät soveltu toisin polkupyörmalleihin, kuten tandemihin tai cyclocrossihin (eli MAVIC®-olle nimennämäessi ja kirjallisesti tosin ilmoittava).

- Mavic®-pyörillä voi olla pyörälijalka ja tarvikkeita koskeva painorajoitus. Kysy lisätietoja hyväksyttyä MAVIC®-jälleenmyyjältä.

Tarkista vanteen jarrutuspintojen kuluma säännöllisesti. Vaihda varine, jos se on kulunut. Tarkista vanteen sisäpuoli (erityisesti mahdollisen vannerenalta) ja ulkopuoli väsynneistä ja suljimen merkeistä varalla. Merkejä ovat jarrutuspintojen helenkertyminen ja suljimen piinnojen kinnespistoleiden murummat. Merkit.

Hyväksynnä MAVIC®-jälleenmyyjän on kiristettävä kaikki varusteet (etenkin jarrulevyt) määritettyinä kirkistysmomentin mimenttivallalla.

Käytä vain MAVIC®-varasissa (etenkin renkalla, sisärenkka ja jarrupaloja), jotka myy ja asentaa hyväksyttyä MAVIC®-jälleenmyyjä.

OHJEET

Seuraavat ovat kuvia näitä ohjeita lukuisissa.

1 & 2 Vainenauha asennus

Vainenauha suositellaan vahvettavaksi, aina renkaan valiton yhteydessä tai kerran vuodessa, jos pyörä on käytössä, riippumatta sitä ajettusta matkasta.

3. Yhteensopivus ja engraspina (clincher- ja tubuurenkaat)

Jos pyörän mukana on toimitettu Mavicin rengas, tutustu mukana tullessesi käyttöpaaseen. Varmista, että rengas sopii pyörään.

Huomioi renkaan tai vanteessa ilmoitettu enimmäispaine, kun täytät renkalla. Jos määrität paineeseen erilaistuton, käytä pienempää painetta, koska muuten rengas voi kierähtää irti vanteesta tai varne voi vuoriutua.

Varmista ennen jokaista käyttöä, että rengas on asianmukaisesti paikallaan. Jos rengas on asemennut liian väljästi, se saattaa olla kierähtäävän.

Jos käytät pyöräpumaria ehkäisevästä tilivitsainsaatesta, on ensisijaisen tärkeää noudattaa valmistajan ohjeita. Jotkin näistä tuotteista saatavat vaikuttaa vanteisiin ja renkaisiin, eikä Mavic voi tällöin ostaa vastusta mahdollisista vaurioista.

Älä tee pyörän mitään muutoksia (pienneen kireyteen, komponentteihin jne.). Pienetkin muutokset voivat vahingoittaa pyörää ja aiheuttaa varavarantila.

Jos kaadut tai joutout omistelemaan, on ensivarsinaisesti välttämällä antaa käytävällä MAVIC®-jälleenmyyjän tarkistaa pyörä, valkia siinä eli näkyvät vauriot. Jos pyörän hoitostavat ikku, kompositiosi sisältää pyörät on palautettava MAVIC® MSC After Sales Service -palveluun, jotta jälleenmyyjä voi tarkistaa ne.

Käytä levyrullista pyörän ainoastaan polkupyörässä, joka on suunniteltu käytettäväksi levyrullen kanssa.

4. Ventiliit jatkopappaleen asennus ja käyttö

5. UST™-ventiliit**6. Rataspäkköjen/vapearataidon yhteensopivus****7. Rataspäkin asennus****8. Jarrulevyjen asennus**

Jos pyörän mukana on toimitettu levyrulli, käytä aina niitä.

A: ruuvin kirkistysmomentti (5 N·m)

B: Center Lock -mutterin kirkistysmomentti (40 N·m)

Center Lock: Shimano® Inc:n lisensiointia levyrullijärjestelmä

9. Ratapölyn kirkisty

10. Pikalukko

MAVIC®-pyörä voi käyttää vain Mavic®-pikalukkojen kanssa.

Jos pikalukko ei kirstitä oikein (ei riitävistä), seurauksena voi olla jopa kuolemalla johtava loukkaantuminen.

Tarkista, että pikalukko on yhteensopiva pyörän kanssa.

Varmista, että pikalukot ovat yhteensopivia polkupyörän haaroiloiden materiaalien kanssa. Jos et ole aissista varma, ota yhteys hyväksyttyyn Mavic®-jälleenmyyjälle.

Älä käytä haaroiksi (edessä tai takana), jos haaroikapäden leveys on alle 4 mm. Tarkista asennuksen jälkeen, että runko on yhteensopiva Mavicin pikalukkojen kanssa pyörän käyttöoppaan asialla koskevassa kohdassa kuvatuilla tavalla.

Jos haaroikapäät ovat hiljukuita, varmista jokaisella polkupyörän kirkitykköterällä, että pikalukot ovat tukistat kiinti.

Älä tee muutoksia pidätysleikkiseen (tai muihin pidätysjärjestelmiin), jos haaroikas on sellaiseksi.

Mavic-pikalukot eivät ole yhteensopivia titaani- tai seoskuutahuupakoiden kanssa.

Tarkista jarrupaljen pinnat osoittavat vanteesta, että etu ja takavanteella on samalla suunta.

Varmista, että jokaisella käyttökerroksella, että pyörät ovat vannastti kanni rungossa. Nykyise pyörää terävästi varmistaksesi, että pikalukko on kirkityt ollen.

Pikalukon kirkistämiseen ja löysentämiseen on käytettävä säälitöntämutteria, eli vepsää.

ASENNUS JA KIRISTYS

Pikalukon suunnitellessa käsitä käytävällä. Älä koskaan käytä mekanismien kirkistämiseen tai löysentämiseen työkalua, koska se voi aiheuttaa vaurioita.

Jos pikalukko on ilman helpoa siirtää kinni-asentoon (CLOSE), pyörä ei olekin kirkistettävä sulkuvoimalla. Siirrä vpu auki-asentoon (OPEN) ja lisää sulkuvoimaa kirkistämistä säälitöntämutteria (el vepsää). Siirrä pikalukkipuoli kinni-asentoon (CLOSE).

Jos pikalukon suunnitellessa käsitä käytävällä tuubirenkain pikkutulokkeen. Muista varhaisessa asesta jarrukappaleita takaisin pikkutulokkeen.

Kun säälitöntämutteri asetetaan suorille, pikalukon pilkkuna on olla noin 5 mm sulkuvoimalla sisäpuolella (ulkopuolella katsoa).

Älä käänny vpu säälitöntämutterin tavoin, kun se on kinni-asennossa (CLOSE).

Kun pikalukko on kinni-asennossa (CLOSE), sitä on jätettävä pystyä merkki haaroikapähin.

Vpu ei saa kinni-asennossa (CLOSE) koskaa mitään muita polkupyörän osaa.

Tarkista jokaisella pyörän yhteensopivalla järjestelmällä (katso www.mavic.com).

Pyliri (värinäys, murtumat, rikkoutuneet pinnat, kompositiosit jne.)

11. Jarrupaljen sääädä

Märsissä olosuhteissa näkyvissä ja pilo heikkenevät ja jarrutusmatkat pitenevät. Ajajan täytyy alentaa nopeutta ja ennakoida jarrutukset.

Jos jokin seuraavaa ohjeissa herättää kysymyksiä, kysy lisätietoja hyväksyttyä MAVIC®-jälleenmyyjältä.

12. Pyörän asentaminen runkoon

Varmista, että pyörä on yhteensopiva rungon ja haaruksen kanssa (pyörän läpimitta ja vapaa tili pyörän ja rungon välistä, napa, renkaan mittat).

Jos maastopyörän pyörän navassa on soitin, varmista sen oikea asento aina, kun irrotat pyörän.

Tarkista, että jarrupaljen kulumiseniläisestä säännöllisesti. Vaihda jarrupaljet tarvittaessa.

Jos jarrupaljet on toimitettu pyörän mukana, niiden tilalle on vaihdettava täysin uusi MAVIC®-malli (katso välttämätöntä olosuhteessa www.mavic.com).

Tehokas jarrutus varmistetaan käytävällä ainoastaan jarrupaljolla, jota on suunniteltu vanteen jarrutuspintojen varten (UB Control®, Ceramic®, Exalt™, hiljukku jne.). Muista, että jarrutuston vahelle ei jarrupaljolla ja vanteiden yhteyshavutukseen mukaan. Jotkin jarrupaljet voivat kuluttaa vanteita nopeammin.

Juri asennetut jarrupaljet saattavat pitää ääntä, kun ne osuvat vanteeseen. Äänelliset jarrupaljet ovat silloin vahinkoja.

Kun jarrupaljalla on käytävällä yleinen vannaus, kuitenkin se ei ole aina jarrupaljalla.

Säädä jarrupaljet tuulukan mukaisesti.

Luoittimet, publisitaineet, mailit, haaroikat ja liimat voivat vahingoittaa kompositipyyriä. Aiheutuneet vauriot ovat usein näkyimätöitä.

Älä käytä pyörää, jos ne ovat altistuneet vaurioille.

Korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa pyörää. Älä jätä pyörää autoon tai lähelle suoria tai epäsuoria lämmönlähdetä.

Älä ripusta polkupyörää roikkumaan pyörästä.

Puhdistusta pyörän jarrutuspinnat säännöllisesti (palssi jne) vanteissa on hiljukuita ja Exalt-jarrutuspinnat ja käytä mielellä hankavaa MAVIC®-pehmykkiveä jarrupaljen jälkeen sekä muun län poistamiseen.

Garantipolicy på www.mavic.com

voima tuntuu liian pianellta tai liian suurella, kysy lisätietoja hyväksyttyä MAVIC®-jälleenmyyjältä.

13. Pyörän asentaminen runkoon

Varmista, että pyörä on yhteensopiva rungon ja haaruksen kanssa (pyörän läpimitta ja vapaa tili pyörän ja rungon välistä, napa, renkaan mittat).

Jos maastopyörän pyörän navassa on soitin, varmista sen oikea asento aina, kun irrotat pyörän.

Tarkista, että jarrupaljen kulumiseniläisestä säännöllisesti. Vaihda jarrupaljet tarvittaessa.

Jos jarrupaljet on toimitettu pyörän mukana, niiden tilalle on vaihdettava täysin uusi MAVIC®-malli (katso välttämätöntä olosuhteessa www.mavic.com).

Tarkistuta vapaa-ajatustärjestyestä, jarrut ja pikalukot vuosittain hyväksyttyä MAVIC®-jälleenmyyjällä.

Ainoastaan hyväksytty MAVIC®-jälleenmyyjä saa voidella pyörän komponentit.

Älä koskaan puistida pyörää pinapeissä tai hankavalla pesulalla.

Käytä vain vettä ja sapuissa. Ehkäise ruostetta kuivamalla pyörä pesun tai sateen jälkeen.

Luoittimet, publisitaineet, mailit, haaroikat ja liimat voivat vahingoittaa kompositipyyriä.

Älä käytä pyörää, jos ne ovat altistuneet vaurioille.

Korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa pyörää. Älä jätä pyörää autoon tai lähelle suoria tai epäsuoria lämmönlähdetä.

Älä ripusta polkupyörää roikkumaan pyörästä.

Puhdistusta pyörän jarrutuspinnat säännöllisesti (palssi jne) vanteissa on hiljukuita ja Exalt-jarrutuspinnat ja käytä mielellä hankavaa MAVIC®-pehmykkiveä jarrupaljen jälkeen sekä muun län poistamiseen.

Garantipolicy på www.mavic.com

Vaihda	Puhdistu	Voihte	Tarkista	Säädä	Ise	Hyväksytty Mavic®-jälleenmyyjä	Kuinka usein
Vanne	•		•		•		Sateessa ajan jälkeen
Jarrupalat		•		•	•		Sateessa ajan jälkeen
Pikalukko			•	•	•		Kuluma
Rengas			•		•		Jokainen ajokerta
Renkaapaine, lättäntöjen kireys, ventiliit			•		•		Kuluma
Vanneauha	•				•		Kuukausittain
Navan välys (ORM+)		•		•	•		Renkien valhdon yhteydessä. Vähintään kerran vuodessa.
Vapearatäytystärjestelmä (katso www.mavic.com)		•		•	•		Jokainen ajokerta
Pyörän välinäys, murtumat, rikkoutuneet pinnat, kompositiosit jne.)	•			•	•		Tarvittaessa



CSY

Tým Mavic® vynakládá na design a výrobu kol veškerou svou energii, zkušenosť a odbornosť. Doporučené uvedené v tomto návodu k použití platí pro všechny typy kol (slimník, horská kola, atď.) a pro dodávaná originální příslušenství. Výrobky společnosti Mavic® provádzají autorizované prodejce Mavic®.

NEŽ POUŽIJETE KOLA A PŘÍSLUŠENSTVÍ, PROČÍTETE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A JAKÝKOLI SPECIÁLNÍ NAVOD K POUŽITÍ, KTERÝ JE SOUČÁSTÍ BALENI (K DISPOZICI TAKÉ NA ADRESĚ www.mavic.com). POKYNY SI USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTE A PŘEDEJTE JE POTENCIÁLNÍM KUPUJICÍM A UZAVATELŮM.

BEZPEČNOSTNÍ UPOROZDĚNÍ

Jízda na jízdním kole zahrnuje určitá rizika zranění, která mohou skončit i smrtí.

Pokud tedy pokyny nedodržíte, vystavujete se zraněním.

Pokud máte jakékoli pochybnosti o používání, montáži, údržbě, opravách nebo výměně originálních součástek, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

Používejte zdravý rozum. Dávejte pozor a dodržujte pravidla silničního provozu ve dne i v noci (světlení a reflexní prvky). Přizpůsobte svou jízdě podle situace.

Z důvodu bezpečné jízdy doporučujeme používat helmu, ochranné ažafony a přesník viditelnost.

Kola Mavic® lze používat pouze s rychloupínáky Mavic®.

Před každým použitím zkонтrolujte seřízení rychloupínáků podle pokynů v oddílech 9 a 10, zkонтrolujte, zda kola nejsou zkrivena nebo pronáškovaná, zkонтrolujte opotrebení brzdrových špalků, růžek, kompozitních součástek a pneumatik. Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

Kola nijak neupravujete (například paprsků, součástí atd.). I drobné změny kol mohou vést k jejich poškození a následnému riziku. Když spadněte nebo měte nehodu, je nutné, aby vaše kolo zkонтroloval autorizovaný prodejce Mavic®, i když nevidíte žádné viditelné znamky poškození. V případě hmotnosti je nutno kola s kompozitními součástkami vrátit do poprvéjšího servisu Mavic MSC, kde je prodejce zkонтroluje.

Kotoučové brzdy používejte jen u jízdních kol určených pro kotoučové brzdy.

Bezdušové kolo UST™ lze osazovat pouze bezdušovou pneumatikou UST™ pro horská kola, jinak by pneumatika možna z ráfku sklonouzla.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Každé kolo Mavic® je určeno jen pro následující použití:

- v disciplíně uvedené na www.mavic.com. Například: závodní horské kolo na závodním okruhu pro horská kola atd.

- na dráhovém kole, silničním kole nebo horském kole - není vhodné pro jiné druhý jízdních kol, jako jsou dvojkola, cyklokros atd. (pokud Mavic® mohou písemně nestanovit jinak).

Kola Mavic® mohou mít hmotnostní limity pro cyklistu i výbavení. Požadujete o rádu autorizovaného prodejce Mavic®.

Pravidelně kontrollujte stav brzdrových ploch na ráfku. Pokud je

ráfek opotrebený, vyměňte jej. Zkontrolujte vnitřní (zejména oblast pod páskou na ráfku, pokud takovou existuje) a vnější část ráfku, kontrolujte znamky opotrebení - zhoršení stavu brzdrových ploch, praskliny v bočních stěnách nebo v místech upnutí paprsků. Veškeré vybavení (zejména brzdrovou kotoučovou) musí utáhnout na stanovený moment autorizovaný prodejce Mavic® pomocí momentového klíče.

Používejte jen náhradní díly Mavic® (zejména pneumatiky, duše, brzdrové destičky), které vám dodá a namontuje autorizovaný prodejce Mavic®.

POKYNY

Při čtení těchto pokynů doporučujeme využívat i související obrázky.

1 & 2 Montáž pásky ráfku

Doporučujeme vyměňovat pásku ráfku vždy, když vyměňujete pneumatiku, nebo jednou ročně, pokud kolo používáte, bez ohledu na ujetou vzdálosť.

3. Kompatibilita a tlač pneumatik (pláště s patkami a galusky)

Pokud je váše kolo dodáno s pneumatikou Mavic, použijte podle přiloženého návodu k použití.

Před každým použitím zkонтrolujte, zda je pneumatika kompatibilní s všemi koly.

Při hlušení pneumatik dodržujte maximální tlak uvedený na pneumatici či ráfku. Pokud jsou uvedeny různé hodnoty tlaku, použijte nižší hodnotu, jelikož může pneumatika sklonouzit z ráfku nebo může dít poškození.

Před každým použitím zkонтrolujte, zda je pneumatika správně nasazena. Pokud se pneumatika přilší snadno nasazuje, může být při používání nebezpečná.

Pokud používáte ochranu proti propichnutí, musíte dodržovat pokyny výrobce. Některé z této výrobků mohou mit tlak na ráfku a pneumatiku, společnost Mavic nenese odpovědnost za žádné vzniklé škody.

Používejte jen plastové montážní páky.

Používejte výrobky duše. Nepoužívejte latexové duše.

Pokyny o lepení galusek na kolo najdete v návodu k použití galusek a lepidla.

U kompozitních kol používejte lepidlo na galusky, které odolává teplici, jež vzniká na ráfku při brzdení.

4. Upínání a používání prodložené ventilků

5. Ventily UST™

6. Kompatibilita kazety/volnoběhu

7. Montáž kazety

8. Montáž brzdrových kotoučů

9. Montáž kotoučového systému

10. Montáž silničního kola

11. Silenání brzdrových špalků

12. Uthování dráhového kola

10. Rychloupínák

Pokud rychloupínak neutáhnete správně (nebo dostatečně), hrozí riziko možného smrtelného zranění.

Všechny vybavení (zejména brzdrovou kotoučovou) musí utáhnout na stanovený moment autorizovaný prodejce Mavic® pomocí momentového klíče.

Používejte jen náhradní díly Mavic® (zejména pneumatiky, duše, brzdrové destičky), které vám dodá a namontuje autorizovaný prodejce Mavic®.

Používejte (před a zadní) vidlice, pokud mají konec vidice méně než 4 mm na šíku. Po montáži zkонтrolujte, zda je vás rychloupínak vhodný pro vaše kolo.

Zkontrolujte, zda se na povrch brzdrových špalků nevytíhl žlutý olej, maziv, cizí části (štěrk, kovové plíny apod.). Podle potřeby vycistěte povrch brzdrových špalků pomocí středné hrubého smrkovitého papíru.

Pravidelně kontrolujte ukazatel opotrebení špalků.

Pokud máte rychloupínak dodány s kolenem, můžete být vyměněny podle potřeby.

Pokud máte rychloupínak dodány s kolenem, můžete být vyměněny podle potřeby.

Zárukou učinného brzdrových špalků je výroba až do 10 let od datumu pořízení.

Zadívejte se na povrch brzdrových špalků a řekněte, že je výrobek v pořádku. Používejte rychloupínak vždy správně a v souladu s instrukcemi v tomto návodu.

Brzdrová špalka může způsobit rychloupínaku poškození.

Nikdy nevysazujte rychloupínak v žádnej výšce.

prodlužuje brzdné vzdálenost - jezdec musí snížit rychlosť a pravidelně nutnosť brzdení.

Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně následujících pokynů, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

13. Montáž kol na rám

Zkontrolujte, zda se na povrch brzdrových špalků nevytíhl žlutý olej, maziv, cizí části (štěrk, kovové plíny apod.).

Pokud máte na horském kole adaptér na ráboli, ověřte jeho správnou polohu při každé demontáži kola.

Pravidelně kontrolujte ukazatel opotrebení špalků.

Pokud máte rychloupínaky Mavic podle popisu v příslušném katalogu, můžete být vyměněny podle potřeby.

Zárukou učinného brzdrových špalků je výroba až do 10 let od datumu pořízení.

Zadívejte se na povrch brzdrových špalků a řekněte, že je výrobek v pořádku. Používejte rychloupínak vždy správně a v souladu s instrukcemi v tomto návodu.

Brzdrová špalka může způsobit rychloupínaku poškození.

Nikdy nevysazujte rychloupínak v žádnej výšce.

není žádná výše.

V případě jakýchkoli pochybností nebo pokud je sila příliš nízká či vysoká, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

14. Rychloupínák

Zkontrolujte, zda je kolo kompatibilní s rámem a vidlicí (průměr kola a výška mezi kolem a rámem, ráboli, rozměry pneumatiky).

Pokud máte na horském kole adaptér na ráboli, ověřte jeho správnou polohu při každé demontáži kola.

Vždy, když seřizujete kola, ověřte, zda je zadní kolo vycentrováno v rámu.

Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

ÚDRŽBA

Každý rok nechte systém volnobolu, brzdy a rychloupínáky zkontrolovat u autorizovaného prodejce Mavic®.

Součástí kola musí promazávat jen autorizovaný prodejce Mavic®.

Zkontrolujte, zda je kolo v pořádku až do výroby až do 10 let.

Nikdy nevysazujte kola, pokud má poškozenou houboukou.

Používejte saponiny, latexy a lepidlo mohou poškodit kompozitní kola.

Nepoužívejte kola, pokud má poškozenou houboukou.

Vysokou teplotu může poškodit kompozitní kola.

Brzdrová plachta komplativně čistěte (výjimkou ráfku s karbonovým vláknem a brzdrovými plachrami Exalit), nejlepším pomocí broušek na ráfky Mavic®, abyste odstranili stopy brzdrových špalků.

Záruční podmínky na adresu www.mavic.com

Výměna	Čistění	Promazání	Kontrola	Seřízení	Vý sási	Autorizovaný prodejce Mavic	Četnost
Ráfek	-	-	-	-	-	Po jízdě v dešti	
Brzdrové špalky	-	-	-	-	-	Po jízdě v dešti	
Rychloupínák	-	-	-	-	-	Opotřebení	
Pneumatika	-	-	-	-	-	Každá jízda	
Tlak pneumatik, těsné spoje, ventily	-	-	-	-	-	Opotřebení	
Páska na ráfek	-	-	-	-	-	Při výměně pneumatiky. Nejméně jednou za rok	
Vše náboje (ORM+)	-	-	-	-	-	Každá jízda	
Systém volnobolu (viz www.mavic.com)	-	-	-	-	-	Každý měsíc	
Kolo (tkrvíky, prasklinky, prasklé paprsky, kompozitní součástky atd.)	-	-	-	-	-	Každá jízda	
Vlhké počasí snížuje viditelnost a přilnavost a	-	-	-	-	-	Počítečně	



SKY

Tim spoločnosti Mavic® vloží celú svoju energiu, skúsenosť a odborné znalosti do navrhovania a zostavenia kolies. Odporúčame užívateľom teľo priručku pre používateľa sa vziať na všetky typy kolies (cestné, horské, dráhové a podobne) a dodané originálne príslušenstvo. Výrobky spoločnosti Mavic® sú dostupné iba u predajcov schválených spoločnosťou Mavic®.

PRIED POUŽÍVANÍM TÝCHTO KOLIES A PRÍSLUŠENSTVA SI POZORNE PREČÍTAJTE NASEDLOVÉ POKYNY A VŠETKY SPECIÁLNE PRÍRUCKY PRE POUŽIVATEĽA (k dispozícii aj na internetovej stránke www.mavic.com). TÚTO PRÍRUCKU USCHOVÁVATE NA BEZPEČNOM Mieste A OD OVODZUJAJTE JU POTENCIALNÝM KUPCOM A POUŽIVATEĽOM.

BEZPEČNOSTNÉ UPÖZORNENIA

Jazda na bicykli náviodne zahŕňa určité nebezpečenstvo zranenia, ktoré môže byť dokonca smrteľné.

Ak sa nebudete riadiť podľa tejto príručky, vystavíte sa nebezpečenstvu zranenia.

Ak máte akékoľvek pochybnosť o tom, ako používať, montovať, udržiavať, opravovať alebo vymieňať originálne diely, obráťajte sa na predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®.

Riadte sa správnym úsudkom. Budte ostrážní a dodržiavajte bezpečnostné pravidlá cestnej premávky počas dňa a v noci (osvetlenie a ozdrzy). Rázem pravidly upovedzí v závislosti od potrebností podmienok. Pre bezpečnú jazdu sa odporúča nosiť pribú, ochranný odev a vybavenie na zvýšenie viditeľnosti.

Kolesa značky Mavic® sa môžu používať iba s rýchlosúvacimi mechanizmi Mavic®.

Pred každým použitím skontrolujte nastavenie rýchlosúvacích mechanizmov, ako je popisané v bodoch 9 a 10. Uistite sa, či koliesa nie sú vyduté alebo prelačené a skontrolujte tiež odporúčanie brzdových platiňiek, ráfikov, kompozitných súčasi a pneumatik. Ak ste na pochybách, poradte sa so svojim predajcom schválenou spoločnosťou Mavic®.

Pred každým použitím skontrolujte nastavenie rýchlosúvacieho mechanizmu, ako je popisané v bodoch 9 a 10. Uistite sa, či koliesa nie sú vyduté alebo prelačené a skontrolujte tiež odporúčanie brzdových platiňiek, ráfikov, kompozitných súčasi a pneumatik. Ak ste na pochybách, poradte sa so svojim predajcom schválenou spoločnosťou Mavic®.

Nalečené nevykonávajte žiadne zmeny (napríklad lúčov, súčasti, atď.). Dokonca aj drobné zmeny na kolieskach môžu spôsobiť ich poškodenie a predstaviť potenciálne nebezpečenstvo.

Ak spadnete alebo mete nehodu, bicykel je nevyhnutné nechať skontrolovať u predajcu schválenou spoločnosťou Mavic®, ak jed no sa zdieľa viditeľné známky poškodenia. V prípade nárazu sa koliesa s kompozitnými súčasťami musia odvolať predajnému servisu Mavic®/MSC na vykonanie kontroly predajcom.

Na bicykloch určených pre kotúčové brzdy používajte iba koliesá s kotúčovými brzdami.

Bezdušové koliesá UST® musia byť vybavené iba bezdušovou pneumatikou UST® pre horské bicykle, v opačnom prípade sa pneumatika môže z reťazca skluziť.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Každé kolieso Mavic® je určené iba pre nasledovné použitie: - v disciplíne, ktorá je uvedená na internetovej stránke www.mavic.com. Napríklad: terénne závodné kolieso na terénny okruh, atď.;

- na dráhovom, cestnom alebo horskom bicykli – nie je vhodné pre iné typy bicyklov, ako napríklad tandem, cykloskóros bicykle a podobne (počas nie je výslove uvedené inak v pisomnej forme spoločnosťou Mavic®).

Kolesá Mavic® môžu mať hmotnosťní limit stanovený pre cyklistov a výbavu. Poradte sa u svojho predajcu schválenou spoločnosťou Mavic®. Pravidelne kontrolujte odporúčanie brzdových plôch na ráfiku. Ak je ráfik odporúčane, vymenite ho. Skontrolujte vrátomu a vonkajšiu časť ráfiku (najmä pod páskou ráfika, ak sa používa) a zamerajte sa na znaky únavy alebo odporúčania – poškodenie brzdových plôch, praskliny na bočných stenach alebo na miestach prijepojenia lúčov.

Schválený predajca spoločnosti Mavic® musí pomocou momentometrovým kľúčom ulahniť všetko výbavenie (najmä brzdové kotúče) na stanovený moment sily.

Používajte iba dodané náhradné diely značky Mavic® (najmä pneumatiky, dúš, brzdové platiňky) a namontované predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

NAVOD

Pri čítaní tohto návodu si pozrite aj uvedené obrázky.

Obr. 1 a 2 a Montáž ráfika na ráfiku.

Pásku ráfika sa odporúča vymeniť pri každej zmene pneumatiky alebo za rok, ak sa kolieso používa bez ohľadu na predĺženie vzdialenosť.

3. Kompatibilita a tlak v pneumatikách (ráfiku a dúš).

Ak je vaše kolieso dodané s pneumatikami Mavic, pozrite si príloženú príručku pre používanie.

Pred každým použitím sa uistite, že pneumatika je správne násadená. Ak je pneumatika možné príliš ľahko násadit, pri jazde to môže byť nebezpečné.

Ak používate myšľu na opravu prepichnutia, je bezodmierné nutné dodržovať pokyny výrobcu. Niektoré z týchto výrobkov môžu vplyvať na ráfik a pneumatiky a spoločnosť Mavic neberie zodpovednosť za spôsobenie škody.

Používajte iba plastové páky na pneumatiky.

Používajte iba butylové dúše. Neupoužívajte latexové dúše.

Návod na lepenie dúši v koliesi si pozrite v používateľskej príručke pre dúšu a lepidlo.

V prípade kompozitných kolies používajte lepidlo na dúšu odolné proti tepu, ktoré sa pri brzdení vytvára na ráfiku.

4. Montáž a používanie nástavca ventilu.

5. Ventily UST™.

7. Montáž kazety.

8. Montáž brzdových kotúčov.

Ak sú koliesá dodané so skrutkami kotúčov, vždy používajte tieto skrutky.

A: uťahovací moment skrutiek (5 N.m)

B: uťahovací moment matíc centrálnego zámku (40 N.m)

Centrálny zámek: kotúčový systém povolený spoločnosťou Shimano® Inc.

9. Uťahovanie dráhového kolieska.

10. Rýchlosúvací mechanizmus

Kolesá značky Mavic® sa môžu používať iba s rýchlosúvacími mechanizmami Mavic®.

Ak rýchlosúvací mechanizmus neutiahnete správne (alebo dosťatočne), rizikujete prípadné smrteľné zranenie.

Vždy skontrolujte, či je vam používaný rýchlosúvací mechanizmus kompatibilny s koliesom.

Uistie sa, že rýchlosúvacie mechanizmy sú kompatibilné s materiálom ráfika na bicykli – ak ste na pochybách, poradte sa so svojím predajcom schválenou spoločnosťou Mavic®.

Ak používate ráfik a zadné radovaly, uistite sa, že sú rýchlosúvacie mechanizmy nadnechané.

Ak používate konc vidičky vyrobené z uhlikových vláken, vždy, keď jazdite na bicykli, skontrolujte, či sú rýchlosúvacie mechanizmy nadnechané.

Nevykonávajte zmeny na upravovateľných prírúčkach (alebo ekviwlent inom upravovacom systéme), ak sa na vás vidí používanie.

Rýchlosúvacie mechanizmy značky Mavic nie sú kompatibilné s koncami vidičiek vyrobených z titánu alebo kompozitných vláken.

Ked jazdite na bicykli, vždy sa uistite, že koliesa sú pevnne uprenuté k rámu – správne uprenutie rýchlosúvacého mechanizmu skontrolujte príslušným trhniatkom koliesa.

Rýchlosúvací mechanizmus uťahnite alebo uvoľnite pomocou nastavovacieho matice.

MONTÁŽ A UTAHOVANIE

Rýchlosúvacie mechanizmy sú navrhnuté tak, aby sa dali odvádzať jednotkou. Rýchlosúvací mechanizmus nikdy neuťahujte alebo neuvolňujte pomocou náštraku, pretože môže dojti k jeho poškodeniu.

Ak sa páska rýchlosúvacího mechanizmu príliš ľahko presúva do polohy CLOSE, kolieso je zároveň nesmieť uvoľniť alebo neuvolniť. Ak sa páska rýchlosúvacího mechanizmu príliš ľahko presúva do polohy CLOSE, kolieso je zároveň nesmieť uvoľniť alebo neuvolniť. Ak sa páska rýchlosúvacího mechanizmu príliš ľahko presúva do polohy CLOSE, kolieso je zároveň nesmieť uvoľniť alebo neuvolniť. Ak sa páska rýchlosúvacího mechanizmu príliš ľahko presúva do polohy CLOSE, kolieso je zároveň nesmieť uvoľniť alebo neuvolniť.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upinacia súčiela páska veľká a páska nemôže presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zlepšila upínacia súčiela. Páska rýchlosúvacého mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak máte akékoľvek pochybnosť týkajúcu sa nížsie uvedených pokynov, poradte sa so svojím predajcom schválenou spoločnosťou Mavic®.

Vždy skontrolujte, či je vám používaný rýchlosúvací mechanizmus kompatibilny s koliesom.

Uistie sa, že rýchlosúvacie mechanizmy sú kompatibilné s materiálom ráfika na bicykli – ak ste na pochybách, poradte sa so svojím predajcom schválenou spoločnosťou Mavic®.

Pravidelne kontrolujte ukazovateľ opotrebovania brzdových platiňiek. V prípade potreby brzdové platiňky vymenite.

Ak boli brzdové platiňky dodané spolu s koliesom, treba ich nahradí rovnakým modelom Mavic®, keďže rovnakým modelom Mavic®.

Používajte iba brzdové platiňky špeciálne navrhnuté na brzdové plôchy na ráfiku (USC Ceramic, Ceramic+, Exalith™, ultrikové vložky atď.), aby bolo zaučkané optimálne brzdenie. Nezabráňajte, že brzdové vložky sa menia v závislosti od intenzity až do rozdielu brzdových platiňiek a ráfikov.

Niekedy brzdové platiňky môžu spôsobiť rýchlosúvacie potrebovanie ráfiku. Novo namontované brzdové platiňky môžu potrebovať čas, aby sa dočasne uvoľnili.

Nastavte brzdové platiňky tak, ako je uvedené v tabuľke.

12. Nastavanie ložiska

ORM: Na nastavie vôleložiska nedochádza tak, že pri odvádzaní jednotky ráfika od koliesa sú vložky vložené do ráfika.

ORM: Náboja koliesa ORM sa nastavujú v tovární s cieľom optimalizovať výkon a zabezpečiť predčasného opotrebovania.

ORM SL: Upozrite sa užádzaním rýchlosúpacného mechanizmu, až kým sa neodstrávi vložka.

Ak máte akékoľvek pochybnosť, ak nemôžete odstrániť vložku alebo ak sú sila záťaž byť príliš silná alebo slabá, obráťajte sa na svojho predajcu schválenou spoločnosťou Mavic®.

13. Montáž kolies na rámu

Ak máte akékoľvek pochybnosť týkajúcu sa nížsie uvedených pokynov, poradte sa so svojím predajcom schválenou spoločnosťou Mavic®.

Vždy skontrolujte, či je vám používaný rýchlosúvací mechanizmus.

Skontrolujte, či sú na bicykli horecké kolesa a rám vložené v ráme.

Ak je vaše kolieso horského bicykla na rábaju adaptér, pri každej demontáži koliesa sa uistite, že je v správnej polohe.

Pri každom nastavovaní kolies skontrolujte, či je predné kolieso vycenované v ráme.

Ak ste na pochybách, poradte sa so svojím predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

ODRŽA

Systém volnobehného koliesa, brzdy a rýchlosúvacé mechanizmy zveria každý rok predajovi schválenému spoločnosťou Mavic® na výkonu kontrolorov.

Súčasťou koliesa musí mať užívateľ súčiela, ktoré neporušujú vlastnosti kolesa.

Na čisteniu kolies nikdy nepoužívajte vysokotlakový ostrekovač alebo drsnú špongiu. Používajte iba mydlo a vodu. Ak chcete zabrániť vzniku hrzdej, po mytí alebo daždi koliesa vystrelajte.

Rozprázdňajte, čistície prostriedky, farby, brusne prostriedky a lepidlo môžu poskodiť kolesu vzhľadom k kompozitovým materiálom. Spôsobená škoda je často neviditeľná. Kolesa nepoužívajte, ak boli vystrelené týmto látkam.

Vysoké teploty môžu poškodiť kolieso. Kolesa nenechávajte v aute, alebo po drsnú vložku.

Brdné plôchy koliesa pridávajte čisté (výnimku ráfikov vyrobených z uhlikových vláken a brzdových plôch Exalith a stop) a stopy po brzdových platiňatkach a iné nedôstatočne odstráňte najlepšie pomocou mäkkého brusného kameňa Mavic® na ráfiku.

Brdné plôchy koliesa pridávajte čisté (výnimku ráfikov vyrobených z uhlikových vláken a brzdových plôch Exalith a stop) a stopy po brzdových platiňatkach a iné nedôstatočne odstráňte najlepšie pomocou mäkkého brusného kameňa Mavic®.

Záručné podmienky nájdete na lokalite www.mavic.com.



SLV

Ekipa Mavic® je v načrtovanju in izdelavo obročev vložila svojo energijo, izkušnje in znanje. Priporoči v teh navodilih za uporabo veljajo za vse type obročev (cestne, gorske, za stezo itd.) in dobavljene originalne opreme Izdelke Mavic® lahko dobite le pri pooblaščenih zastopnikih podjetja Mavic®.

PRED UPORABO OBROČEV IN OPREME SKRHO PREBERITE V NADALJEVANJU NAVODILNE NAPOTEKE IN VSA POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO (NA RAZPOLOGO TUDI NA www.mavic.com). SHRANITE NAVODILA NA VARNEM MESTU IN JIH POSREDUJTE MOREBITINOM KUPCEM IN UPORABINKOM.

VARNOSTNA OPOROŽILA

Kolesarjenje je že samo po sebi povezano s tveganjem poškodb, lahko celo smrtnih.

Če ne upoštevate teh navodil, se izpostavljate tveganju poškodb.

Če ste v dvomih glede uporabe, sestavljanja, vzdrževanja, popravki ali zamenjave originalnih delov, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Uporabljajte zdrav razum. Boditi oprezen in upoštevajte prometne predpise podprtive in ponori (luči in ostevnik). Prilagodite nadin vožnji kolesa vremenskim razmeram.

Zaradi varne vožnje je priporočljiva uporaba čelade, zaščitnih oblačil in opreme za boljšo vidnos.

Vaše obroče Mavic® lahko uporabljate le s patentnimi vijaki Mavic®.

Pri vsakem uporabi preverite patentne vijke kot je opisano v poglavjih 9 in 10, zagotovite, da obroč niso upognjeni ali udarjena in preverite obrobo zavornic, plastično, obročno, kompozitnih delov in pnevmatik. Če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Ne spreminjajte valših koles (napeljost napelj del itd.). Celj mamo spremembu lahko poskušujeva kolesa konservi in predstavljajo morebitno tveganje.

Če padete ali imate negzodo, morate nujno preverti vaša kolesa pri pooblaščenem zastopniku podjetja Mavic®, črpan na njih ni vidnih poskod. V primeru udarca mora vaš pooblaščeni prodajalec kolesa, ki ima deli iz kompozitnih materialov poslati v na prejed po podjetju službe Mavic® MSC.

Kolesne obroče s kolnitimi zavorami uporabljajte le na kolesih, ki so načrtovana za kolutne zavorne.

Obroči brez zračni UST® se lahko opremijo le s pnevmatikami UST® Tubeless MTB, v nasprotnem primeru se lahko pnevmatika zvali z obroča.

POMEMBNE INFORMACIJE

Vsi obroči Mavic® so namenjeni izključno naslednjim načinom uporabe:

- v panogi navedeni na www.mavic.com. Primer: tekmovalni obroč za gorsko kolesarstvo (panoga kros) na progi za kros itd.

- na kolesu za steze, cestnem ali gorskem kolesu - ni primeren za druge tipy koles, kot so denimo tančniki, ciklo kros, itd. (razen če ni drugače pisemno potrdilo podjetje Mavic®).

Pri obročih Mavic® je lahko omogočena teža kolesarja in opreme. Vprašajte za nasvet pooblaščenega prodajala podjetja Mavic®.

Redno preverjajte obrabo zavornih površin na obroču. Če je obrubo obrabljen, ga zamenjajte. Preverite notranjost (še zlasti pod trakom obroča, če je slednji nameščen) podle pozorni na znake utrujenosti ali obrabe - poslabševanje zavorne površine, razpoke na strančnikih ali pritrdbnih mestih paper.

Vsa oprema (še zlasti zavorni disk) morajo biti privitki z momentom ključem in predpisanim priteznim momentom, ki ga odobi prodajalec podjetja Mavic®.

Uporabljajte le originalne rezerve dele podjetja Mavic® (še zlasti pnevmatike, zadrnice, zavorne plastičice), ki jih dobavi in namesti pooblaščeni prodajalec podjetja Mavic®.

NAVODILA

Pri branju navodil si prosimo pomagajte s ilustracijami, ki so del navodil.

1. In 2 namestitev traku obroča

Priporočljivo je, da zamenjate trak na obroču vsakokrat, ko zamenjate pnevmatike ali enkrat letno, če se obroč uporablja in to ne glede na prevoženo razdaljo.

3. Zdržljivost in tlak pnevmatik (pnevmatike z žibnimi robom in tubulari)

Če je vaš obroč opremljen s pnevmatiko Mavic, prosimo upoštevajte priloženo navodila za uporabo.

Pred vsakim uporabo preverite ali je pnevmatika primerna za vaš obroč.

Po napolnitvi pnevmatike, upoštevajte najvišji tlak, ki je naveden na boku pnevmatike. Če so navedeni različni tlaci, upoštevajte nižjega, saj je lahko sicer pnevmatika sname z obroča ali pa se slednji poškoduje.

Pred vsakim uporabo preverite ali je pnevmatika pravilno nameščena. Če pnevmatika preveč zliknja namestite, je lahko uporaba slednje nevarna.

Če uporabljate tensilni proti prednji, morate nujno upoštevati navodila proizvajalca. Nekateri od teh izdelkov lahko vplivajo na obroče in pnevmatike, zato Mavic ne more prevzeti odgovornost za morebitno škodo.

Uporabite le plastične sremalne pnevmatike. Uporabljajte butline zadrnice. Ne uporabljajte zadrnic iz lateksa.

Napotek: Za lepljenje tubularja na obroč bošte našli v navodilih za uporabo tubularja in lepila.

Pri obročih iz kompozitnega materiala uporabite lepilo za tubularje, ki je odporno na vročino, ki se sprošča na obroču ob zaviranju.

4. Namestitev in uporaba podajška ventila

5. Ventili UST™

6. Zdržljivost kaset prostih obročev

7. Nameščanje kasete

8. Nameščanje zavornih diskov

Če so vaši obroci dobavljeni z vijkej za disk, vedno uporabite te vijke.

A: pritezni moment vijkej (5 N.m)

B: pritezni moment matice osrednjega zaklepa (40 N.m)

Osnredni zaklep: sistem diskova po licenci Shimano® Inc.

9. Priviranje prednjega kolesa

10. Patentni vijak

11. Vaše obroče Mavic® lahko uporabljate le s patentnimi vijkej

Če patentnega vijaka ne privijejo pravilno (ali zadost), tvegajte poškodbe, morda celo smrtno revanje.

Preverite ali so patentni vijke primerni za material iz katerega so viloča vašega kolesa - če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem podjetja Mavic®.

Ne uporabljajte viloč (prednjih in zadnjih), če so konci viloči tanjši od 4 mm. Po sestavljanju preverite ali je vas okvir primeren za patentne vijke Mavic glede na navedene ustrezne poglavja v navodilih za uporabo obročev.

Če so konci viloči iz ogljikov vlaken, preverite pred vsako vožnjo s kolesom ali so patentni vijke dobro pritrjeni.

Ne spreminjajte zadrževalnih koničkov (ali katerega drugega zadrževalnega sistema), s katerimi so opremljene vsa vičile.

Patentni vijaki Mavic niso primerni za konice vičil iz titanja ali kompozitnih vlaken.

Vsakokrat ko uporabljate kolo preverite, ali so obroči trdno pritrjeni na okvir. S kratim potegom po obroču se prepričajte ali je patentni vijak pravilno pritrjen.

Ne uporabljajte ali popuščajte patentnega vijaka morale uporabiti nastavljivo matico, ne po ričce.

SESTAVLJANJE IN PRIVIRANJE

Patentni vijaki so načrtovali za ročno priviranje oz. odviranje. Nikoli ne uporabite orodja za priviranje ali popuščanje mehanizma, saj lahko na ta način poškodite postopek.

Če se ročna patentnega vijaka prelakajo pomakne v polozaj CLOSE, to pomeni, da obroč ne bo pritrjen z zadostno pritizzo silo. Premaknite ročico v polozaj OPEN in privrite nastavljivo matico (ne ričice) ter povežite pritizzo silo. Potisnite ročico patentnega vijaka nazaj v polozaj CLOSE.

Če je pritezna sila prevelika in ročica ne more pomakniti v polozaj CLOSE, jo pomaknite v polozaj OPEN in nato popustite nastavljivo matico (ne ričice) in s tem zmanjšate pritizzo silo. Potisnite ročico patentnega vijaka nazaj v polozaj CLOSE.

Ne pozabite namestiti zavorni žic (če je potrebno). Potem, ko utezno privirate nastavljivo matico, je lahko konec svornika patentnega vijaka največ 5 mm in notranjosti nastavljene matice (glejmo od zunaj).

Če je ročica v polozaju CLOSE, je ne vrtite kot krilate matice.

Ko je patentni vijak v polozaju CLOSE, mora pustiti trajno oznako na koncu vičil.

V polozaju CLOSE se ročica ne sme dotikati nobenega drugega dela kolesa.

Vsakokrat, ko namestite obroč, preverite, ali je prednje kolo pravilno centrirano glede na okvir.

12. Nastavitev zavorne obloge

Dež zmanjšuje vidljivost in oprijet ter podaljšuje zavorno razdaljo - kolesar mora zmanjšati hitrost in vnaprej predvideti zavirjanje.

Če ste v dvomih glede spodnjih navodil se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

13. Namestitev koles na okvir

Preverite ali kolo ustreza vašemu okvirju in vilčem (premer kolesa in razdalja med kolesom in okvirjem, pesto, mere kolesa).

Če ima vaše gorsko kolo vmesnik za pesto zagotovite, da bo slednji pravilno nameščen pri vsakem odstranjanju kolesa.

Vsakokrat, ko nastavite kolesa, preverite, ali je prednje kolo pravilno centrirano glede na vilice in ali je zadnje kolo centrirano glede na okvir.

Če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

VZDRŽEVANJE

Vsak leto na obroču, zavorne obloge in patentni vijak preveri pooblaščeni zastopnik podjetja Mavic®.

Deli obroč lahko nameže po pooblaščeni zastopnik podjetja Mavic® Ceramic™, Exalith™ ali ogljikova vlakna itd.). Upoštevajte, da so zavorne zmogljivosti odvisne od vzajemnega delovanja med različnimi zavornimi oblogami in kolesi. Nekatere zavorne obloge lahko povzročijo hiterjno obrazje koles.

Nove zavorne obloge so lahko ob doliku s kolesom bolj glasne. Po obdobju utekanja ne bodo več glasne.

Potem, ko uporabljate zavorne obloge na aluminijskih kolesih, jih ne smete nikoli uporabljati na kolesih iz kompozitnih materialov. Nastavite zavorne obloge kot je prikazano v tabeli.

14. Nastavitev ležaja

QRM+: Pri nastavljivosti zračnosti ležaja pustite kolo na kolesu in uporabite obročni kliju, ki ste ga dobili skupaj s kolesom. Če ima ležaj zračnost, ga privijte tako, da slednja izgine. Če se kolo ne vrti proti malo popustite vijak.

QRM: Pesta QRM so nastavljena v tovarni zaradi optimiziranja zmogljivosti in preprečevanja prezgodnje obrace.

QRM SL: Nastavite patentni vijak tako, da kolo nima več zračnosti.

Če ste v dvomih, če ne morete odpraviti zračnosti ali se vam zdi slika prevelika ali premajhna, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

15. OSTRZEŽENJE

Kolarji zato, ker:

Nieprezidijo rizika, ki je povezan z uporabo obročev.

Uporabljajo obroče v milu in vodo. Preprečite rjavjenje in obršite kolo po pranju ali vognji v dežu.

Topla, detengenti, barve, abrazivne snovi in lepila lahko poškodujejo obroče iz kompozitnih materialov. Povzročene poškodbe so pogosto nevidne. Ne uporabljajte obročev, če so biti izpostavljeni prej navedenim snovem.

Visoka temperatura obroča poškoduje obroče. Ne puščajte obročev v avtu ali v bližini posrednih ali neposrednih virov toplote. Na obesite kolesa tako, da visi na obročih.

Redno čistite zavorne površine na obročih (razen pri obročih z zavornimi površinami iz ogljikovih vlaken in Exalith), priporočljivo je, da uporabite abrazivne gumaste brusni kameni Mavic® in z njim odstranite sled zavornih oblog in druge nedostote.

Začutnici podminki najdete na lokalite www.mavic.com

Zamenjava	Členjenje	Mazanje	Preverjanje	Nastavitev	Sami	Vsi pooblaščeni zastopnik podjetja Mavic	Pogostnost
Obroč	-	-	-	-	-	-	Po vožnji v dežu
Zavorne plastičice	-	-	-	-	-	-	Obrač ali udarec
Patentni vijak	-	-	-	-	-	-	Po vožnji v dežu
Pnevmatika	-	-	-	-	-	-	Obrač
Tlac v pnevmatiki, trdne povezave, ventilli	-	-	-	-	-	-	Obrač
Trak obroča	-	-	-	-	-	-	Mesečno
Prostih hod (QRM+)	-	-	-	-	-	-	Ob zamenjavi pnevmatike Vsi enkrat letno
Sistem s prostim obročem (glejte www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	Mesečno
Obroč (zvitost, razpoke, polomljene napere, kompozitne komponente itd.)	-	-	-	-	-	-	Vsaka vožnja
							Po poreči

Екипът на Mavic® влага цялата си енергия, спир и умения в проектирането и разработването на вашето велосипедно колело. Пропрители в този ръководство на потребителите са приложими за всички типове велосипедни колела (за асфалт, за планински терен, писта и др.) и съветванията са приложими за всички типове велосипедни колела (на дискови, за спринчни, за скайдинг, за касетни и др.).

ПРОЧЕТЕТЕ ИДАИ МАСИТЕ КОЛЕКЦИЯ И АКСЕСОАРИТЕ. ПРОЧЕТЕТЕ СЛЕДУЩИТЕ УКАЗАНИЯ И ВСИЧИ ОСТАВИЛИ ПРОДОВЪДНИ ПРЕДСТАВНИКИ НАСОСИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ (ЩЕ ГИ НАМЕРИТЕ И НА www.mavic.com). ПАЗЕТЕ УКАЗАНИЯТА НА СИГУРНО МЯСТО И ГИ ПРЕДЛАГАЙТЕ НА ВНИМАНИЕТО НА ЕВЕНТУАЛНИ КУПУВАЧИ И ПОТРЕБИТЕЛИ.

ПРЕДПРЕДУЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Карантин на велосипед: обикновено се сварва с евентуален риск от нараняване, когото може да има драги последици.

Ако не ставате уважителни, подлагате себе си на риск от нараняване.

Ако имате колебания как да използвате, слободните, поддръжките, ремонтирате и монтирате граничните части, се обратете за съдействие към одобрен търговец на Mavic®.

Използвайте здрави си разум. Бъдете бдителни и славайте правилата за безопасност на движението, както през дена, така и вътното (сънни и светлоизлъчватели). Коририрайте поведението си на път, като съобразявате с климатичните условия.

За безопасното каране на велосипед се препоръчва носенето на каска, предизвикано и оборудване за видимост.

Вашите колела Mavic® могат да се използват само с бързо отпускане на Mavic®.

Пред всяка употреба проверявайте регулатора за бързо отпускане, както е описано в раздел 9 и 10, уверете се, че колелото не са обтегнати или нацрбени и проверете износването на спирчните накладки, колела, съставните компоненти и гуми. Ако се колебате, попърнете одобрен търговец на Mavic® за съдействие.

Не правете промени в колелата (например в спичките, компоненти и др.). Дори и най-надеждната промяна в колелата може да приведе до сериозни опасности.

Ако паднете или претърпите катастрофа, веднага до колелото да бъде проверено от одобрен търговец на Mavic®, докато и не са върнати следи от повреда.

В случаи на повреда на колелото, заведи със съставните части, тръбва да се върнат в център на Mavic® MSC за следпродажбен обслугуване за преглед от търговец.

Използвайте колело с дискови спирчни само на велосипед предвиден за дискови спирчни.

Колелото UST® без вътрешни гуми требва да се окомплектова само с гума UST® без вътрешна гума за планински терен, в противен случай може да се изведе от колелото.

ВАЛКА ИНФОРМАЦИЯ

Всеко колело Mavic® е предназначено единствено за следната употреба:

- в дисциплина, посочена на www.mavic.com. Например: колело за състезание на пресечен терен от верига състезания за пресечен терен и др.

- колело за гравий, за асфалт или за планински терен – не са подходящи за други типове велосипеди, например tandem, клоуп-кро и др. (оценен акро не е посочен другаче в писмен вид от Mavic®).

- Колелото Mavic® могат да имат ограничение на теглото на велосипеда и оборудването му. Попърнете съдействие от търговец на Mavic®.

Редовно проверявайте износването на спирчните повърхности на колелата. Подменете колелата, ако е износена. Прегледайте

вътрешността (особено под лентата на калпата, ако има такава) и външната част на колелата, като търсите следи от умара на материала или износване – влошаване на спирчните повърхности, пропукане в страничните или на места, където са приложени състички.

Цялото оборудване (особено спирчните дискове) требва да са прегледани като специфичните динамометри, предоставени от одобрен търговец на Mavic®, като използвате динамометричен ключ.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КОЛЕЛО И АКСЕСОАРИТЕ, ПРОЧЕТЕТЕ СЛЕДУЩИТЕ УКАЗАНИЯ И ВСИЧИ ОСТАВИЛИ ПРОДОВЪДНИ ПРЕДСТАВНИКИ НАСОСИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ (ЩЕ ГИ НАМЕРИТЕ И НА www.mavic.com). ПАЗЕТЕ УКАЗАНИЯТА НА СИГУРНО МЯСТО И ГИ ПРЕДЛАГАЙТЕ НА ВНИМАНИЕТО НА ЕВЕНТУАЛНИ КУПУВАЧИ И ПОТРЕБИТЕЛИ.

УКАЗАНИЯ

Когато четете тези указания, гледайте и предоставените към тях иллюстрации.

1 и 2 Монтиране на лента за калпа

Препоръчва се да подмените лентата за калпа, когато смените гумата или върху годишно, ако колелото се използва, независимо от покритите разстояния.

3. Съвместимост и налагане в гумите (бортови и външни гуми)

Ако колелото се предлага с гума Mavic, прегледайте приложеното правилно.

Използвайте здрави си разум. Бъдете бдителни и славайте правилата за безопасност на движението, както през дена, така и вътното (сънни и светлоизлъчватели). Коририрайте поведението си на път, като съобразявате с климатичните условия.

За безопасното каране на велосипед се препоръчва носенето на каска, предизвикано и оборудване за видимост.

Преди всяка употреба проверявайте регулатора за бързо отпускане, както е описано в раздел 9 и 10, уверете се, че колелото не са обтегнати или нацрбени и проверете износването на спирчните накладки, колела, съставните компоненти и гуми. Ако се колебате, попърнете одобрен търговец на Mavic® за съдействие.

Когато помлате гумите, проверете какво е максимално допустимо налагане, посочено на гумата или колелото. Ако посочени различни стойности на налагането, преди да използвате колелото, като гумата иначе може да излезе от колелата или колелата да се повреди.

СЛОВОВАСИИ И ЗАПИСИ

Системата за бързо отпускане са предназначени за работа на ръка.

Никога не използвайте инструмент за затягане или разхлабване на механизми, като може да предизвикат повреда.

Ако е прекалено лесно да се премести лостчето за бързо отпускане на позиция CLOSE (затворено), колелото няма да бъде обезпечено с достатъчна сила на затягане. Преместете лостчето на позиция OPEN (отворено) и следните реглажнати гайки (не лостчето), за да увеличите силата на затягане. Преместете лостчето за бързо освобождаване на позиция CLOSE (затворено).

Ако силата на затягане е прекалено голяма, а лостчето не може да се премести на позиция CLOSE (затворено), времестете до позиция OPEN (отворено) и разхлабвате реглажнатата гайка (не лостчето), за да увеличите силата на затягане. Преместете лостчето за бързо освобождаване на позиция CLOSE (затворено).

Не забравяйте да закрепите стопка кабелите на спирчните накладки, като е необходимо.

Когато приключите с разтвореното на реглажната гайка, затягайте гайка за бързо отпускане тръбва да е на не повече от 5 милиметра в реглажната гайка.

В позиция CLOSE (затворено), не врътете лостчето като събогът гелеруда.

Когато бързо отпускане в позиция CLOSE (затворено), то тръбва да остави постоянна следа върху краищата на велосипеда.

В позиция CLOSE (затворено) лостчето не тръбва да докосне друга част на велосипеда.

Всеки път, когато приключвате колелото, проверете дали предвиденото място е правилно центрирано на предвиденото място и дали задното колело е центрирано в рамката.

11. Регулатори на спирчните накладки

Система на механизма за свободен ход (вижте www.mavic.com)

Колело (обтягане, пропукване, съчленени

вътрешността (особено под лентата на калпата, ако има такава) и външната част на колелата, като търсите следи от умара на материала или износване – влошаване на спирчните повърхности, пропукане в страничните или на места, където са приложени състички.

Цялото оборудване (особено спирчните дискове) требва да са прегледани като специфичните динамометри, предоставени от одобрен търговец на Mavic®, като използвате динамометричен ключ.

Използвайте само спирчни части на Mavic® (особено гуми, вътрешни гуми, спирчни подложки, спирчни накладки), предоставени и от одобрен търговец на Mavic®.

ВИНАТИТЕ ПРОВЕРЯВАЙТЕ ДАЛИ СИСТЕМАТА ЗА БЪРZO ОТПУСКАНЕ Е СЪВМЕСТИМА С КОЛЕЛОТА ВИ.

Уверете се, че бързо отпускане е съвместимо с материала на велосипеда на велосипеда – ако е съвместим, се консултирайте с одобрен търговец на Mavic®.

Не използвайте (предни и задни) вилки, ако ширината на края на велосипеда е по-малка от 4 mm. След слободните провервания дали система за бързо отпускане на велосипеда е съвместима със системата за бързо отпускане на Mavic, както е описано в съответната съдържателна схема на велосипеда на Mavic®.

Ако използвате вилки със системи за бързо отпускане на велосипеда, които са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic, както е описано в съответната съдържателна схема на велосипеда на Mavic®, използвайте вилки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Проверявайте редовно индикатора за износване на спирчните накладки. Когато е необходимо, сменете спирчните накладки.

Ако спирчните накладки са в комплект с колелото, те трябва да бъдат подменени само с идентичен модел Mavic® (вижте www.mavic.com за референтни номера).

За да гарантирате ефективно спиране, използвайте единствено спирчни накладки, специално създадени за спирчните повърхности на колелата (UB Control®, Ceramic®, Exalt™, вълнодробни влакви и др.).

Не забравяйте, че действието на спирчните се променя в зависимост от взаимодействието между различните спирчни накладки и колелото.

Ако спирчните накладки може да причинят по-добро износване на колелото, трябва да се използват само със системата за бързо отпускане на велосипеда.

Не използвайте спирчни накладки, специално създадени за спирчните повърхности на колелото.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

Накладки със системи за бързо отпускане на велосипеда на Mavic® трябва да са съвместими със системата за бързо отпускане на велосипеда на Mavic.

RUS

Колеса Mavic® вложите всю свою энергию, спирт и способности в разработку и изготовление приобретенного вами колеса. Рекомендации личного руководства пользователя относятся к колесам Mavic® (носимым колесам колес для горных велосипедов, колесам для велотрека) и к поставляемым оригинальным принадлежностям колес для авторизованных торговых представителей Mavic®.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОЛЕС И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И ВСЕМИ ПРИЛАГАЕМЫМИ СПЕЦІАЛЬНИМИ РУКОВОДСТВАМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (ТАКЖЕ ДОСТУПНЫ У НАС НА WWW.MAVIC.COM). ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦІЇ В НАДЕЖНОМ МІСЦІ І ПЕРЕДАВАЙТЕ ЇХ ПОТЕНЦІЙНИМ ПОКУПАТЕЛЯМ І ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ.

ПРЕДПРИДУМОВИЙ СОБОРУВАННЯ ОСТОРОЖНОСТІ

Една на велосипеді неотъемлемая связана с риском нанесения серьезного вреда здоровью. Для того чтобы избежать опасности, следующие инструкции вы подберете обе опасности нанесения серьезного вреда здоровью с возможным смертельным исходом. Если у вас есть сомнения относительно использования, сборки, технического обслуживания, ремонта или замены оригинальных частей, проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®. Руководствуете, здравым смыслом. Будьте бдительны и следите за правилами безопасности движения в световом и темное время суток (фонари и светофоры). Меняйте стиль езды в зависимости от погоды.

Для предупреждения опасности рекомендуется использовать шлем, с экипировкой ободом, средствами повышения заметности и колесами с экипировкой.

Перед каждой поездкой проверяйте, что структуры экипировки (в соответствии с разделами 9 и 10), а также что колеса не деформированы и не поплыли; проверьте степень износа тормозных накладок.

При использовании антипроколпаковых герметиков необходимо следовать инструкциям производителя. Некоторые из этих продуктов могут повредить резину, пластик и ткань. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

Запрещается каклибо модифицировать колеса (натяжение стяжек, сопрягаемые и т. п.). Даже небольшие модификации колес могут привести к их повреждению и влекут за собой потенциальную опасность.

Если вы упали или въехали в препятствие, даже при отсутствии видимых повреждений колеса, обратитесь к авторизованному торговому представителю Mavic®. При наличии повреждения колеса из композитных материалов необходимо вернуть в службу послепродажного обслуживания Mavic® MSC, чтобы торговый представитель выполнил ремонт.

Используйте дисковое торможение на велосипеде, конструкция которого предполагает наличие дисковых тормозов.

Бескамерное колесо UST™ должно соединяться исключительно бескамерной шиной UST™ для горных велосипедов, в противном случае шина может соединиться с ободом.

ВАЛІДНАЯ ФОРМАТИВНАСТЬ

Каждое колесо Mavic® предназначено для использования исключительно в следующих случаях:

- в дисциплинах, указанных на сайте www.mavic.com. Например: колесо для гонок, первенственной местности — на маркете по пересеченной местности и т. д.

- в велоспорте для велотрека, шоссейном велоспорте или горном велоспорте; колесо не подходит для других типов велоспорта, в частности tandemов, велосипедов для велотрека и т. д. (если обратное явно не указано в логотипе фирмы колеса Mavic®).

Колеса Mavic® могут иметь предел веса велосипедиста и инвентаря. Проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®. Регулярно проверяйте степень износа тормозных поверхностей на ободе. Если обод изношен, замените его. Осмотрите внутреннюю и внешнюю

поверхности обода (особенно поверхность под ободной лентой при ее износе), стараясь обнаружить признаки усталости или износа, удашающие характеристики тормозных поверхностей, трещины на боковинах шин или в отверстиях колеса, а также колеса (носимые колеса для велотрека) и к поставляемым оригинальным принадлежностям представителя Mavic®.

После обнаружения любых изображенных выше признаков (если даже это будет единичным) колесо должно быть тщательно затянуто с указанной крутящей моментом с помощью ключа с регулируемым крутящим моментом авторизованным торговым представителем Mavic®.

Используйте исключительно запасные части Mavic® (особенно шины, камеры, тормозные накладки), приобретенные и установленные у авторизованного торгового представителя Mavic®.

ІНСТРУКЦІЯ

При чтении данных инструкций проматывайте прилагаемые иллюстрации.

1. і 2. Установка ободной ленты

Рекомендуется мянуть ободную ленту при замене шины или раз в год, если колесо используется, even в зависимости от продолжительности ее эксплуатации.

3. Совместимость и давление в шинах (клинические шины и замкнутые шины с камерой внутри)

СБОРКА І ЗАГИТАННЯ

Конструкция экипировки предполагает ручную сборку.

Для затяжки и ослабления механизмов затягивайте использовать инструменты, поскольку это может привести к повреждению.

Если экипировка слишком легко поддается затяжке в положение CLOSE, колесо не будет правильно установлено на обод.

Каждый раз перед использованием шины убедитесь, что она совместима с колесом.

При замене шин учитывайте максимальное давление, указанное на шине или в инструкции.

Если указанное значение давления различается, насыщайте шину до меньшего давления, в противном случае можно повредить обод или шина может соединиться с ободом.

Поверните рычаг затяжки в положение CLOSE.

Если усилие замыкания слишком велико и рычаг не повернут в положение CLOSE, поверните рычаг в положение OPEN и ослабьте регулировочную гайку (не рычаг), чтобы уменьшить усилие замыкания.

При использовании антипроколпаковых герметиков необходимо следовать инструкциям производителя. Некоторые из этих продуктов могут повредить резину, пластик и ткань. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

Запрещается каклибо модифицировать колеса (натяжение стяжек, сопрягаемые и т. п.). Даже небольшие модификации колес могут привести к их повреждению и влекут за собой потенциальную опасность.

Если вы упали или въехали в препятствие, даже при отсутствии видимых повреждений колеса, обратитесь к авторизованному торговому представителю Mavic®.

При наличии повреждения колеса из композитных материалов необходимо вернуть в службу послепродажного обслуживания Mavic® MSC, чтобы торговый представитель выполнил ремонт.

Используйте дисковое торможение на велосипеде, конструкция которого предполагает наличие дисковых тормозов.

Бескамерное колесо UST™ должно соединяться исключительно бескамерной шиной UST™ для горных велосипедов, в противном случае шина может соединиться с ободом.

ВАЛІДНАЯ ФОРМАТИВНАСТЬ

Каждое колесо Mavic® предназначено для использования исключительно в следующих случаях:

- в дисциплинах, указанных на сайте www.mavic.com. Например: колесо для гонок, первенственной местности — на маркете по пересеченной местности и т. д.

- в велоспорте для велотрека, шоссейном велоспорте или горном велоспорте; колесо не подходит для других типов велоспорта, в частности tandemов, велосипедов для велотрека и т. д. (если обратное явно не указано в логотипе фирмы колеса Mavic®).

Колеса Mavic® могут иметь предел веса велосипедиста и инвентаря.

Проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®. Регулярно проверяйте степень износа тормозных поверхностей на ободе. Если обод изношен, замените его. Осмотрите внутреннюю и внешнюю

поверхности обода (особенно поверхность под ободной лентой при ее износе), стараясь обнаружить признаки усталости или износа, удашающие характеристики тормозных поверхностей, трещины на боковинах шин или в отверстиях колеса, а также колеса (носимые колеса для велотрека) и к поставляемым оригинальным принадлежностям представителя Mavic®.

После обнаружения любых изображенных выше признаков (если даже это будет единичным) колесо должно быть тщательно затянуто с указанной крутящей моментом с помощью ключа с регулируемым крутящим моментом авторизованным торговым представителем Mavic®.

Используйте исключительно запасные части Mavic® (особенно шины, камеры, тормозные накладки), приобретенные и установленные у авторизованного торгового представителя Mavic®.

ІНСТРУКЦІЯ

При чтении данных инструкций проматывайте прилагаемые иллюстрации.

1. і 2. Установка ободной ленты

Рекомендуется мянуть ободную ленту при замене шины или раз в год, если колесо используется, even в зависимости от продолжительности ее эксплуатации.

3. Совместимость и давление в шинах (клинические шины и замкнутые шины с камерой внутри)

СБОРКА І ЗАГИТАННЯ

Конструкция экипировки предполагает ручную сборку.

Для затяжки и ослабления механизмов затягивайте использовать инструменты, поскольку это может привести к повреждению.

Если экипировка слишком легко поддается затяжке в положение CLOSE, колесо не будет правильно установлено на обод.

Каждый раз перед использованием шины убедитесь, что она совместима с колесом.

При замене шин учитывайте максимальное давление, указанное на шине или в инструкции.

Если указанное значение давления различается, насыщайте шину до меньшего давления, в противном случае можно повредить обод или шина может соединиться с ободом.

Поверните рычаг затяжки в положение CLOSE.

Если усилие замыкания слишком велико и рычаг не повернут в положение CLOSE, поверните рычаг в положение OPEN и ослабьте регулировочную гайку (не рычаг), чтобы уменьшить усилие замыкания.

При использовании антипроколпаковых герметиков необходимо следовать инструкциям производителя. Некоторые из этих продуктов могут повредить резину, пластик и ткань. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

Запрещается каклибо модифицировать колеса (натяжение стяжек, сопрягаемые и т. п.). Даже небольшие модификации колес могут привести к их повреждению и влекут за собой потенциальную опасность.

Если вы упали или въехали в препятствие, даже при отсутствии видимых повреждений колеса, обратитесь к авторизованному торговому представителю Mavic®.

При наличии повреждения колеса из композитных материалов необходимо вернуть в службу послепродажного обслуживания Mavic® MSC, чтобы торговый представитель выполнил ремонт.

Используйте дисковое торможение на велосипеде, конструкция которого предполагает наличие дисковых тормозов.

Бескамерное колесо UST™ должно соединяться исключительно бескамерной шиной UST™ для горных велосипедов, в противном случае шина может соединиться с ободом.

ВАЛІДНАЯ ФОРМАТИВНАСТЬ

Каждое колесо Mavic® предназначено для использования исключительно в следующих случаях:

- в дисциплинах, указанных на сайте www.mavic.com. Например: колесо для гонок, первенственной местности — на маркете по пересеченной местности и т. д.

- в велоспорте для велотрека, шоссейном велоспорте или горном велоспорте; колесо не подходит для других типов велоспорта, в частности tandemов, велосипедов для велотрека и т. д. (если обратное явно не указано в логотипе фирмы колеса Mavic®).

Колеса Mavic® могут иметь предел веса велосипедиста и инвентаря.

Проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®. Регулярно проверяйте степень износа тормозных поверхностей на ободе. Если обод изношен, замените его. Осмотрите внутреннюю и внешнюю

поверхности тормозных накладок с помощью наждачной бумаги со средним зерном.

Регулярно проверяйте индикатор износа тормозных накладок. По необходимости заменяйте тормозные накладки.

Если ваше колесо для горного велосипеда имеет переходник для втулок, каждый раз перед снятием колеса проверяйте, что переходник имеет одинаковый номер для замены.

Каждый раз при регулировке колеса убедитесь, что колесо правильно прикреплено к раме и втулке.

Если колесо не вращается свободно, избегайте втулок.

После установки колеса с помощью монтирующей втулки на ободьях ободьев и айрессионов резиновые кольца должны пропасть.

Регулируйте тормозные накладки в соответствии с таблицей.

1. Регулировка подшипника

CRM+: чтобы отрегулировать зазор подшипника, оставьте колесо на велосипеде и используйте ключ для втулок, поставляемый с колесом. Если имеется зазор, затяните винт до тех пор, пока зазор не будет устранен. Если колесо не вращается свободно, слегка ослабьте винт.

CRM: чтобы отрегулировать зазор подшипника, уменьшите усилие замыкания.

CRM SL: отрегулируйте замыкающее усилие экипировки так, чтобы устранил зазор.

Если у вас возникли сомнения, не удаётся устранить зазор или усилие замыкания должно быть не более 5 мм внутри регулировочной гайки (вид сбоку).

Проверка: колесо должно вращаться свободно.

При износе или после удара колесо может потребовать регулировки.

Регулируйте тормозные поверхности колеса (за исключением ободьев с уплотнителями и тормозных накладок Exalt). Рекомендуется использовать айрессионный резиновый браслет для обода Mavic®, чтобы удалить следы от тормозных накладок и другие загрязнения.

Гарантійні обязавства см. на сайті www.mavic.com.

13. Установка колес на раму

Убедитесь, что колесо совместимо с вашей рамой и втулкой (диаметр колеса и зазор между колесом и рамой, размеры шин).

Если ваше колесо для горного велосипеда имеет переходник для втулок, каждый раз перед снятием колеса проверяйте, что переходник имеет одинаковый номер для замены.

Каждый раз при регулировке колеса убедитесь, что колесо отцентрировано относительно передней втулки, а заднее — относительно задней втулки.

ТЕХНИЧЕСКЕ СЛУЖБУВАННЯ

Каждый год отдавайте систему колес свободного хода, тормоза и экипировку на проверку авторизованному торговому представителю Mavic®.

Смазка компонентов колеса должна производиться только авторизованным торговым представителем Mavic®.

На очищении колеса с помощью моющего аппарата высокого давления или айрессионной губки. Пользоваться только мылом и водой. Во избежание образования ржавчины вытирайте велосипед после мытья или езды под дождем.

Растягиватели, моющие средства, краски, абразивы и kleavage sostavlyayut можуть повредить накладки колеса. Часто подобные повреждения незаметны. Не используйте колеса, если они подверглись воздействию этих веществ.

Воздействие высоких температур может повредить колеса. Не оставляйте колеса в машине, а также рядом с прямым или непрямым источником тепла. Не подавливайте велосипед за колесо.

Регулярно очищайте тормозные поверхности колеса (за исключением ободьев с уплотнителями и тормозных накладок Exalt). Рекомендуется использовать айрессионный резиновый браслет для обода Mavic®, чтобы удалить следы от тормозных накладок и другие загрязнения.

Гарантійні обязавства см. на сайті www.mavic.com.

	Замена	Чистка	Смазка	Проверка	Регулировка	Самостоятельно	У авторизованного торгового представителя Mavic	Периодичность
Обод		*						После езды под дождем
Тормозные накладки		*		*	*	*		После езды под дождем
Экипировка								При износе
Шина		*						Ежемесячно
Давление в шинах, плотные соединения, ниппели								При износе
Ободная лента								Не менять шины
Лефт втулки (CRM+)								Перед каждой поездкой
Система колес свободного хода (см. www.mavic.com)								Ежемесячно
Колесо (деформация, трещины, сломанные спицы, композитные компоненты и т. д.)								Перед каждой поездкой
								При необходимости



TRK Mavic[®] ekibi bu tekerleği tasarlamak ve üretemek için sahip olduğu tüm enerjilerinden, deneyiminden ve uzmanlığlarından yararlanmıştır. Bu kulanımları kılavuzuna bulunan öneriler her tür tekerlek (yol, dağ bisikleti, pist vb.) ve sajlanan orijinal aksesuarları için geçerlidir. Mavic[®] ürünlere yalnızca yetki Mavic[®] bayiler tarafından satılabilir.

TEKERLEKİ VE AKSESUARLARI KULLANMADAN ÖNCÉ ASAĞIDAKI TALİMATLARI VE BIRLIKTE VERİLEN DİĞER KULLANICI KILAVUZLARINI DİKKATLE OKUYUN (KILAVUZLAR www.mavic.com ADRESİNDE DE MEVCUTTUR). TALİMATLARI GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN VE GELECEKTE SATIN ALACAK KİŞİLERE VE KULLANICILARA BAŞ TALİMATLARI DA İLETİN.

GÜVENLİK UYARILARI

Bisikletlik doğası gereği ciddi veya olası ölümcül kaza risklerini artırır. Bu taliatname gereği şekilde uygulanmazsan kendini ciddi ve olümcül kaza riskine atılmış olursunuz.

Örijinal parçaların nesli kullanımacığınız, monte edecekiniz, onaracığınız, değiştireceğiniz veya buların bakımı nesli yapıcığınız konusunda herhangi bir şüpheniz varsa lütfen yetki Mavic[®] bayinizi başvurun. Saygıduyunuzu hanedeki Tedbir olun, gündüz ve gece trafikteki güvenlik kuralları (silah ve trafik işaretleri) uyarın. Sürüş biçiminizin mevcut hava koşullarına göre değiştirin.

Gövenlik sürücü kask takmanız, koruyucu kıyafet giymeniz ve güvenizini sağlayacak ekşemplerin kullanımını önerir. Mavic[®] tekerlekler yalnızca Mavic[®] hizli kilit mandallarıyla kullanılabilir. Her kullanıldan önce bölüm 9’da açıklandığı şekilde, hizli kilit mandalları kontrol edin, tekerleklerin bükülmüşünden veya压缩urulmuşundan emin olun ve fren parçalarının, jantların kompozit bileyenlerin ve dis lastiklerin kadaş yarımçınlık kontrol edin. Herhangi bir şüpheniz varsa yetki Mavic[®] bayinizi başvurun.

Tekerleklerinize herhangi bir deşiklik (jant telleri tansiyonu, bileyenler vb.) yapmayın. Tekerleklerinize yaptığınız en ıstaklı deşiklik tekerleklerde zarar verebileceği gibi potansiyel bir risk olusturur. Dostlüğünüzde veya bir kaza gejadiğinde tekerleklerinize herhangi bir hasar görülmüysorsa da yetki Mavic[®] bayinizi kontrol etrin. Darbe almanın durumunda kompozit bileyenler işeren teknelerin bayincıdan öncelemeleri için Mavic[®] MSC Satış Sonrası Servisi'ne gönüllülmüşsi gereki.

Yalnızca dis freni kullanılmak üzere özel olarak tasarlanan bisikletlerde frenin uygun tekerlek kullanın. UST[®] Tubeless lastik yalnızca bir UST[®] Tubeless MTB dis lastikle birlikte takılmalıdır aksi halde dis lastik jantın üzerindeñin kayabilir. **ÖNEMLİ BİLGİLER**

Her Mavic[®] tekerlek yalnızca su kullanımına sahiptir: www.mavic.com adresinde belirtilen kullanım amaçlarına uygun. Örneğin: cross-country, racing (arazi, yarış) tekerleklerin buna uygun çemberle takılmalıdır vb. bir pist bisikleti, yol bisikleti veya dağ bisikleti için uygun ancak (aksi Mavic[®] tarafından yazılmış olarak belirtildiğinde) tandem, cyclo-cross vb. dis lastik türleri için uygun değildir. Mavic[®] tekerleklerine bisiklet ve ekipman için bir ağırlık limiti olabilir. Yetki Mavic[®] bayinizi başvurun.

Jant üzerinde bulunan fren yüzeylerinde aşınmayı düzenli olarak kontrol

edin. Jant aşınımına dejistirin. Jantın iç kısmını (çezelikle varsa jant bandının altını) ve dış kısmını kontrol edin; fren yüzeylerinde parçalamlar, iç kenarlarında veya jant tellerinin takıldığı kısımda çatlaklar olmuşsa gibi yirşanma ya da aşırı belirtiler arayın.

Tüm ekşempler (örn. fren diskleri) yetki Mavic[®] bayinizi tarafından bir tür aranahan kullanılamazken belirtilen tortka sıkılıklar.

Yalnızca yetki Mavic[®] bayinizi tarafından sağlanan ve monte edilen Mavic[®] yedek parçalarını (çezelikle dis lastikler, iç lastikler, fren parçaları) kullanın. **TALİMATLAR**

Bu taliatname okurken lütfen sajlanan çizimlere basırun.

1 ve 2.Jant bandını takma

Dış lastiği her deşiklikten önce veya tekerlek kullanıncaya yilda bir kez, katedilen mesafeden başımsız olarak jant bandını değiştirmeniz önerilir.

3.Uygunluk ve lastik basınıcı (ibircher ve lastik lastikler)

Tekerleklerinizi bir Mavic dis lastığıyla birlikte sağladığında lütfen ekteki kullanım kılavuzuna bakın.

Her kullanıldan önce lastığın tekerleğinizde uyumlu olduğundan emin olun. Lastiklerinin şeridi dis lastik veya jant üzereñin belirtilen maksimum basınıcını almak. Alınan basınıcın belirtilmeye, lastığın jant üzerindeñin kayamasına veya jantın hasar görmesiñin önlemek için en düşük basınıcı dikkat alın.

Bir Jant kullanıldan önce lastığın tam olarak yerine oturduğundan emin olun. Dis lastik tek bir takılıkta kullanın sırısında tekerleke arz edebilir.

Pallama önceliği macun kullanıncaya kadar tırtılın talimatlarına uymanız gereki. Bu ürünlerin bazılan jant ve dis lastiklerine zarar verebilir ve Mavic sırızu konusunda zara bırakıksın bir sorumluk kabul etmez.

Yalnızca plastik lastik levyesi kullanın.

Bütün iş lastik kumandası. Lütfen iş lastik kullanın.

Tubular bir lastiği temizleme veya lastik yastıklarına ilişkin talimatlar için tubular lastığın ve yastıklarının kullanımı kılavuzunun jant kullanımlarına bakın.

Kompozit tekerleklerin içi fren sırasında jant üzerindeñin oluşan isya dayanıklı bir tubular lastik yapıştırın.

4.Uyup uzatılmışın takma ve kulumma

5.UST[®] supap

6.Kaseli dişli (nubile/serbest arka tekerlek yumuşak)

7.Kaseli dişliñi takma

8.Fren disklerini takma

Tekerleklerinize birlikte disk vidaları verildiğinde her zaman bu vidaları kullanın.

A: Vidalanın sıkma torku (5 N.m)

B: Ortalı kilit somunu sıkma torku (40 N.m)

Orta kilit disk sistemi Shimano[®] Inc. lisansına sahiptir.

9.Pist tekerleklerin sıkışması

10.Hızlı kilit mandali

Mavic[®] tekerlekler yalnızca Mavic[®] hizli kilit mandallarıyla kullanılabilir.

Hızlı kilit mandalları sıkımsızsanız (veya yeterince sıkımsızsanız) kendiniz ciddi ve olümcül kaza riskine atılmış olursunuz.

Her zaman hızlı kilit mandallarınızın teknelerinize uygun olduğunu emin olun.

Bisikletinize catal matzemelerin hızlı kilit mandali matzemelerine uygun olduğunu emin olun. Herhangi bir şüpheniz varsa yetki Mavic[®] bayinizi başvurun.

Catal uclarının genişliği 4 mm'den azsa catalan (ön ve arka) kullamayın. Montaj sonrasından catalan, aşağıdaki MONTAJ VE SIKMA bölümünden olmalıdır gibi hızlı kilit mandalları helya yüzeyinde uyumlu olduğunu emin olun.

Bisikleti her kullanımda çerezlikle karbon fiber catal ucun kullanıncaya kadar hızlı kilit mandalları tam olarak sıkıştırıldığında emin olun.

Catal üzerinde tutma halenin mevcut birimlerde herhangi bir deşiklik yapmayın veya burular (ya da başka bir tutma sistemi) kullanıma çalışmaya çalışın.

Fren parçaları (çerezlikle dis lastikler, iç lastikler, fren parçaları) kullanımlı deşiktilerdir.

Etkili fren yapabilmeyi garanti etmek için yalnızca jant üzerindeñin fren yüzeyleri için özel olarak tasarlanan fren parçalarının kullanım (UB Control[®], Ceramic[®], Exalith[™], karbon fiber, vb.). Fren performansı çeşitli fren parçaları üzerinde emin olmak için teknelerin serice sezik. Tekerleklerin hareket etmesine veya sıkışmasına gerek.

Hızlı kilit mandalları sıkımsız veya gevşetmek için ayarlama somunu – kol deşikti – kullanımlanınız.

MONTAJ VE SIKMA

Hızlı kilit mandalları elle çalıgtırılmak üzere tasarlanmıştır. Mekanizmalarda zara vermemek için burulan sıkışkan veya gevşetilen hiçbir zaman araz bırakın.

Her kullanıldan önce lastığın tekerleğinizde uyumlu olduğundan emin olun. Lastiklerin şeridi almak üzere jant üzereñin belirtilen maksimum basınıcını almak. Alınan basınıcın belirtilmeye, lastığın jant üzerindeñin kayamasına veya jantın hasar görmesiñin önlemek için en düşük basınıcı dikkat alın.

Hızlı kilit kol Close (KAPALI) konumunda çok kolay geçişyo tekerlek yeterdeñde sıkma kuvvetle sıkıştırılmamalıdır.

Tekerlek görevini tam olarak başarıyla yerine getirmektedir. Hızlı kilit kol Close (KAPALI) konumunda çok kolay geçişyo tekerlek yeterdeñde sıkma kuvvetle sıkıştırılmamalıdır.

ÖRHM: Rulman boyutunu ayarlamak için teknelerin bisikletin üzerindeñin biriken tekerlek ile birlikte verilen orta gözök anıltanın kullanın. Boyuk boyuk, büyuk kaybolucuya kadar vidayı sıkın. Tekerlek serbest birimde dönümrö, sıkışığını vidayla gevşetin.

ORM: Rulman boyutunu ayarlamak için teknelerin konumunu (kol deşikti) bir kez daha sıkımsız hale getirin.

ORM SL: Tekerlek hareketisiz kalıcıca makarayı sıkıltırın.

Güvenlik kuralları takip edilmesi gereki.

Fren parçaları kuvvetle sıkıştırılmamalıdır.

Herhangi bir şüpheniz varsa, boşluğu ortadan kaldırılamayorsa veya

yetki Mavic[®] bayinizi danışın.

Fren parçalarının yüzeyinde yað, yançan madde (çakıl, metal parçası vb.) olup olmadığı kontrol edin. Gerekliyse fren parçalarının yüzeyini orta kalınlıkta bir zimpara kullanarak temizleyin.

Fren parçaları aşırı gevşetmesi düzeneñ olarak kontrol edin. Gerekliyse fren parçalarının deşiktilerdir.

Fren parçaları (çerezlikle dis lastikler, iç lastikler, fren parçaları) kullanımlı deşiktilerdir.

MTB tekerleklerin orta gözök üzerinde bir flans varsa, teknelerin her çapardında doğru konumlandırılmalıdır. Tekerleklerin her ayarlığında, ön teknelerin araz bırakılsın tam olarak orta gözök kullanımlı emin olun.

Herhangi bir şüpheniz varsa yetki Mavic[®] bayinizi başvurun.

BAKIM

Her yıl serbest arka tekerlek sistemini, frenlerini ve hızlı kilit mandallarını yetki Mavic[®] bayinizi tarafından kontrol etrin.

Tekerlek bileyenlerin yalnızca yetki Mavic[®] bayinizi tarafından yapılmalıdır. Tekerleklerinizi hiçbir zaman basınıc temizleyici veya aşırındırcı sırge kullanın. Kullanıncañın orta gözök üzerinde bir zimpara kullanın. Paslanmayı önlemek için yıkama veya yagınma sonrası parçaları kurulayın.

Cözücüler, deterjanlar, boyalar, aşırıncı veya yagınmatıcı malzemeler kompozit tekerleklerin zarar verebilir. Bu zarar genelleñ görürünçür. Bu matzemeler manus kalmaları durumunda teknelerin kalmalarını.

Yüksek sıkılık da teknelerde zarar verebilir. Tekerleklerin araba içindeñde veya doğrudan isya dolayılarak isı kaynatılmışsa emin olun.

Üstüklerin teknelerin araz bırakılsın. Tekerleklerin her zaman durañcañın konumunu koruyan teknelerin araz bırakılsın.

Fren parçalarının tablodan gösterilen şekilde ayarlayın.

12.Rulman ayarlama

ORM+: Rulman boyutunu ayarlamak için teknelerin bisikletin üzerindeñin biriken tekerlek ile birlikte verilen orta gözök anıltanın kullanın.

Tekerleklerinizi hiçbir zaman basınıc temizleyici veya aşırındırcı sırge kullanın. Kullanıncañın orta gözök kaybolucuya kadar vidayı sıkın. Tekerlek serbest birimde dönümrö, sıkışığını vidayla gevşetin.

ORM: Rulman boyutunu ayarlamak için teknelerin konumunu (kol deşikti) bir kez daha sıkımsız hale getirin.

ORM SL: Tekerlek hareketisiz kalıcıca makarayı sıkıltırın.

Güvenlik kuralları takip edilmesi gereki.

Fren parçaları kuvvetle sıkıştırılmamalıdır.

Herhangi bir şüpheniz varsa, boşluğu ortadan kaldırılamayorsa veya

	Değiştirme	Temizleme	Yaðlama	Kontrol	Ayarlama	Siz	Yetki Mavic bayinizi	Sıkık
Jant	-	*	-	-	-	-		Yaðmurda kullanıldıktan sonra
Fren parçaları		-	-	-	-	-		Yaðmurda kullanıldıktan sonra
Hızlı kilit mandali	-		-	-	-	-		Aşırıma
Dış lastik	-		-	-	-	-		Her sürüþten sonra
Lastik basınıcı, siki bağlantılar, supaplar		-	-	-	-	-		Aşırıma
Jant bandı	-		-	-	-	-		Dış lastik değiştirildiðinde Eh az yilda bir
Göbek oynamaya payı (ORM+)		-	-	-	-	-		Her sürüþten sonra
Serbest arka tekerlek sistemi (www.mavic.com adresinde bakın)	-	*	-	-	-	-		Aşırıma
Tekerlek (büyükleme, çatlama, kırık jant telleri, kompozit bileyenler vb.)	-		-	-	-	-		Her sürüþten sonra
								Gerekliyinde



CHS

Mavic[®] 团队倾尽所有精力、经验和专业知识为您打造一流车轮。本使用手册中的建议适用于所有车轮类型（公路、山地自行车（MTB）、轨道等）以及所提供的原厂配件。Mavic[®] 授权经销商是 Mavic[®] 产品唯一供应商。

使用轮胎及配件之前，请详细阅读以下说明及特殊使用手册（也可登录 www.mavic.com 进行查看）。请将手册保存于安全地方，并将它们转交给潜在买家和用户。

安全警告

骑自行车可能会涉及严重甚至致命伤害。

如果您未能按照相关说明进行操作，可能会为您带来严重甚至致命伤害。

如果您对有关如何使用、组装、维护、修理或更换原厂配件有任何疑问，请咨询您的 Mavic[®] 授权经销商。

运用常识。在白天和夜间（灯光和反射物）骑行过程中，请保持高度警惕，并遵守交通安全规则。根据天气情况，调整您的骑行行为。

为确保安全骑行，建议您戴上头盔、防护服和可见性设备。您的 Mavic[®] 车轮仅可与 Mavic[®] 快拆杆搭配使用。

每次使用前，检查第 3 和 10 节中所描述的快拆杆调节器，确保车轮没有弯曲或者凹陷，并检查刹车片、车圈、复合材料部件和轮胎的磨损情况。如有疑问，请咨询 Mavic[®] 授权经销商。

不要对您的车轮进行任何更改（辐条松紧度、组件等）。对车轮的任何微小改动都可能损坏您的车轮甚至造成潜在风险。

如果您跌倒或发生意外，即使车轮没有明显损坏痕迹，也请务必要求 Mavic[®] 授权经销商对您的车轮进行检查。若发生碰撞，请勿带有复合材料部件的车轮寄回 Mavic[®] ISC 后服务处，由经销商进行检查。

请仅在适用盘式制动器的自行车上使用盘式制动器。

AUST[®] 无内胎车轮只能安装在 AUST[®] 无内胎 MTB 轮胎上，否则轮胎可能会滚下车圈。

重要信息

Mavic[®] 车轮只能适用于下列情况：

- 在 www.mavic.com 网站所列的用途中。例如：越野巡回的越野赛赛车等。

- 在场地自行车、公路自行车或山地车 – 但不适用于类似单座双人自行车、自行车越野赛等的自行车轮胎（除非 Mavic[®] 另有明文规定）。

Mavic[®] 车轮可能对骑车者及设备有重量限制。请咨询您的 Mavic[®] 授权经销商征询建议。

定期检查车圈的刹车片表面的磨损情况。若车圈磨破，需

进行更换。检查车圈里面（尤其是车圈垫带下面）和外部部分，查找疲劳或磨损迹象 – 刹车表面的磨损、轮胎壁的破裂或辐条丝连接处。

所有设备（尤其是制动力）必须由您的 Mavic[®] 授权经销商使用扭力扳手拧紧至指定扭矩。

只能使用由 Mavic[®] 授权经销商专门供应和安装的 Mavic[®] 配件（尤其是轮胎、内胎、刹车片）。

使用说明

阅读使用说明时，请参阅为您提供插图。

1.82 安装车圈垫带

建议您在每次更换轮胎时，更换车圈垫带；如果车轮还在使用中，不管行驶了多少里程，每年均需定期更换车圈垫带。

如果您对有关如何使用、组装、维护、修理或更换原厂配件有任何疑问，请咨询您的 Mavic[®] 授权经销商。

运用常识。在白天和夜间（灯光和反射物）骑行过程中，请保持高度警惕，并遵守交通安全规则。根据天气情况，调整您的骑行行为。

为确保安全骑行，建议您戴上头盔、防护服和可见性设备。您的 Mavic[®] 车轮仅可与 Mavic[®] 快拆杆搭配使用。

每次使用前，检查第 3 和 10 节中所描述的快拆杆调节器，确保车轮没有弯曲或者凹陷，并检查刹车片、车圈、复合材料部件和轮胎的磨损情况。如有疑问，请咨询 Mavic[®] 授权经销商。

不要对您的车轮进行任何更改（辐条松紧度、组件等）。对车轮的任何微小改动都可能损坏您的车轮甚至造成潜在风险。

如果您跌倒或发生意外，即使车轮没有明显损坏痕迹，也请务必要求 Mavic[®] 授权经销商对您的车轮进行检查。若发生碰撞，请勿带有复合材料部件的车轮寄回 Mavic[®] ISC 后服务处，由经销商进行检查。

请仅在适用盘式制动器的自行车上使用盘式制动器。

AUST[®] 无内胎车轮只能安装在 AUST[®] 无内胎 MTB 轮胎上，否则轮胎可能会滚下车圈。

重要信息

Mavic[®] 车轮只能适用于下列情况：

- 在 www.mavic.com 网站所列的用途中。例如：越野巡回的越野赛赛车等。

- 在场地自行车、公路自行车或山地车 – 但不适用于类似单座双人自行车、自行车越野赛等的自行车轮胎（除非 Mavic[®] 另有明文规定）。

Mavic[®] 车轮可能对骑车者及设备有重量限制。请咨询您的 Mavic[®] 授权经销商征询建议。

定期检查车圈的刹车片表面的磨损情况。若车圈磨破，需

您的 Mavic[®] 车轮仅可与 Mavic[®] 快拆杆搭配使用。

如果您未能正确（或充分）地拧紧快拆杆，您可能会受到因此骑车人必须降低速度，并提前准备制动。

如果您对以下说明有任何疑问，请咨询 Mavic[®] 授权经销商。检查刹车片表面是否存在任何油污、油脂或杂质（砾石、金属碎屑等）。如有必要，请使用中度粗沙纸摩擦刹车片表面进行清洁。

定期检查刹车片磨损指示器。必要时更换刹车片。

如果刹车片配有车轮，则更换时必须使用相同 Mavic[®] 型号的车轮。（请登录 www.mavic.com 查看参考编号）。

为确保有效制动，只能使用专门为车圈上的刹车表面设计的刹车片（UB Control[™]、Ceramic[™]、Exalt[™]、炭纤维等）。请谨记：制动性能取决于各种刹车片和车圈之间的相互作用。有些刹车片可能会导致车圈磨损得更快。

新安装的刹车片在碰撞车圈时可能会发出噪音。磨合期过后，噪音便会消失。

将刹车片与铝制车圈配合使用后，便不可再将该刹车片配合复合车圈使用。

如表中所示，调整刹车片。

1.2 调整轴承

ORM[®]: 若要调整轴承间隙，将车轮置于自行车上，使用车轮部件的轮毂扳手进行调整。如有任何间隙，拧紧螺丝，直到无间隙。如果车轮无法自由旋转，可稍稍松动螺丝。

ORM[®]: 为优化性能，防止过早磨损，ORM[®] 轮毂已经在出厂前进行过调整。

ORM[®] 轮毂: 调整快拆杆闭合力，确保车轮没有任何间隙。

如果您有任何疑问、无法调整间隙、或者闭合力过小或过大，请咨询您的 Mavic[®] 授权经销商。

1.3 将车轮安上车架

检查车轮是否与您的车架和车叉兼容（车轮和车架、轮毂、轮胎尺寸之间的车轮直径和空隙）。

如果您的山地自行车车轮的轮毂上装有适配器，请确保您每次拆下车轮时，该适配器都位于正确位置。

每次调整车轮时，请检查前车轮是否正确地以前叉为中心，后轮是否以车架为中心。

如有疑问，请咨询 Mavic[®] 授权经销商。

维护

每年均需将您的车轮系统、刹车以及快拆杆送至 Mavic[®] 授权经销商进行维修检查。

车轮部件只能由 Mavic[®] 授权经销商进行润滑。

切勿使用高压洗车器或研磨海绵清洁您的车轮。只能使用肥皂和水。为防止生锈，清洗或淋雨后需立即擦干并涂上油。

溶剂、洗涤剂、涂料、磨料和粘合剂会损坏复合车轮。所造成的损坏往往是无形的。若车轮接触这些物质后，切勿再使用这些车轮。

高温也可能损坏车轮。切勿将车轮遗留在汽车内或直接置于阳光下。

定期清洁车轮的刹车表面（炭纤维车圈及 Exalt[™] 刹车表面除外），建议使用 Mavic[®] 耐磨橡胶车圈磨石清除刹车片痕迹及其他脏物。

登录 www.mavic.com 查看保修政策

	变化	清洁	润滑	检查	调整	个人	Mavic 授权经销商	频率
车圈	•	•	•	•	•	•	•	在雨中骑行后
刹车片	•	•	•	•	•	•	•	在雨中骑行后
快拆杆				•	•	•	•	每次骑行
轮胎	•			•	•	•	•	磨损
轮胎压力、紧密接合、气门嘴				•	•	•	•	每月一次
车圈垫带	•					•	•	更换轮胎时 至少一年一次
棘轮间隙 (ORM [®])				•	•	•	•	每次骑行
飞轮锁紧（登录 www.mavic.com 进行查看）	•	•	•	•	•	•	•	每月一次
车轮（弯曲、裂纹、破损辐条、复合材料部件等）	•			•	•	•	•	每次骑行 必要时



MSL

Pasukan Mavic[®] telah meletakkan semua tenaga, pengalaman dan keperakaran dalam merentas bentuk dan membuat roda anda. Cadangan dalam panduan pengguna ini digunakan pada kapak kepada semua jenis roda (jalan Raya, MTB, jejak, dfl.) dan aksesori asal yang dibekalkan. Produk Mavic[®] tersedia hanya daripada perjualan yang diluluskan Mavic[®].

SELURUH MENGGUNAKAN RODA DAN AKSESORI BACA ARAHAN BERIKUT DAN APA-APA PANDUAN PENGUNA KHAS YANG DISEDIAKAN DENGAN TELITI (JUGA TERSEDIA DI www.mavic.com). SIMPAN ARAHAN INI DI TEMPAT YANG SELAMAT DAN BERIKAN KEPADA BAKAL PEMBELI DAN PENGGUNA.

AMARAN KESELAMATAN

Bertambah melibatkan risiko serius yang inheren atau kemungkinan kecederaan yang membawa mati.

Jika anda gagal untuk mengikuti arahan ini anda meletakkan diri anda sendiri pada risiko kecederaan serius atau yang berkenaankan boleh membawa mati.

Jika anda ragu-ragu bagaimana hendak menggunakan, memasang, menyengsar, membekali atau menggantikan bahagian asal, sila rujuk pengerang Mavic[®] yang diluluskan.

Gunaan akal dan Sensasi berjaya-jaya dan ikut peraturan keselamatan teknik semasa siang dan di waktu malam (puncu dan pemantul). Ubat siang tingkah lalu meningung anda mengikut cuaca.

Untuk penunggangan yang selamat, anda disyorkan memakai topi keledar, pakaian perlindungan dan peralatan kebolehilahatan.

Roda Mavic[®] hanya boleh digunakan dengan lepasan partas seperti yang dinyatakan pada roda atau rim. Jika tekanan berbeza yang dinyatakan, gunakan teknik rendah kerana roda mungkin terlantang dari rim atau rim mungkin rosak.

Sebelum setiap penggunaan, pastikan kedudukan roda adalah betul. Jika roda terlalu mudah untuk dipasang, ia mungkin berbahaya apabila digunakan.

Jika anda menggunaan ketep antik keboceoran, ia adalah penting untuk mengikuti arahan pengguna. Beberapa pita boleh menjegaskan rim dan roda, jika Mavic tidak akan bertanggungjawab atas apa-apa keosanan yang berkuatkuasa.

Gunaan tutu plastik sahaja.

Gunaan tutu dalam. Jangan gunakan tutu dalam lateks. Untuk mendapatkan arahan menggantikan tutu pada roda anda, rujuk panduan pengguna untuk tutu dan gam.

Untuk roda komposit, guna gam tutu yang tahan kepada haba yang dikenakan pada rim.

4. Memasang dan menggunakan penyambut injap

5. Injap UST™

6. Keserasian kaset/roda bebas

7. Memasang cakera

8. Memasang cakra brek

Jika roda anda dibekalkan dengan skru cakra, sentiasa gunakan skru ini. A: mengetarkan torx skru (5 Nm)

B: mengetarkan torx kunci Pusat (40 Nm)

Kunci Pusat: sistem cakra yang disenang oleh Shimano[®] Inc.

9. Mengetarkan roda jejak

10. Lepasan partas

Roda Mavic[®] anda hanya boleh digunakan dengan lepasan partas Mavic[®].

Jika anda gagal untuk mengikuti lepasan partas dengan betul (atau sekumpulan), anda boleh menghadapi risiko kecederaan serius dan kemungkinan kecederaan yang membawa mati.

Roda Mavic[®] mungkin mempunyai had berat untuk penunggangan baskal dan peralatan. Mintalah restah daripada perjualan Mavic[®] yang diluluskan anda.

Periksa keabsahan pembenaran pada rim secara tetap. Gentikan rim jika ia haus. Periksa bahagian dalam (terutamanya di bawah pita rim jika ada)

dan luar rim, mencari tanda kelebihan atau keabsahan – kekerasan permukaan atau pelepasan.

Cadangan dalam panduan pengguna ini digunakan pada kapak kepada semua jenis roda (jalan Raya, MTB, jejak, dfl.) dan aksesori asal yang dibekalkan. Produk Mavic[®] tersedia hanya daripada perjualan yang diluluskan Mavic[®].

SEBELUM MENGGUNAKAN RODA DAN AKSESORI, BACA ARAHAN BERIKUT DAN APA-APA PANDUAN PENGUNA KHAS YANG DISEDIAKAN DENGAN TELITI (JUGA TERSEDIA DI www.mavic.com). SIMPAN ARAHAN INI DI TEMPAT YANG SELAMAT DAN BERIKAN KEPADA BAKAL PEMBELI DAN PENGGUNA.

ARAHAN

1 & 2 Memasang tutu rim

Anda disyorkan untuk menggantikan pita rim setiap kali anda menukar roda atau sekali setahun jika roda digunakan, tanpa mengira jarak yang dilalui.

3. Kesusauan dan tekanan roda (pengudu dan tutu)

Jika roda anda dibekalkan dengan roda Mavic, sila rujuk panduan pengguna yang diluluskan.

Sebelum setiap penggunaan, pastikan tutu anda dengan roda anda.

Apabila anda mengingi ke aman dalam oda anda, perhatikan tekanan maksimum yang dinyatakan pada roda atau rim. Jika tekanan berbeza yang dinyatakan, gunakan teknik rendah kerana roda mungkin terlantang dari rim atau rim mungkin rosak.

Sebelum setiap penggunaan, pastikan kedudukan roda adalah betul. Jika roda terlalu mudah untuk dipasang, ia mungkin berbahaya apabila digunakan.

Jika anda menggunaan ketep antik keboceoran, ia adalah penting untuk mengikuti arahan pengguna. Beberapa pita boleh menjegaskan rim dan roda, jika Mavic tidak akan bertanggungjawab atas apa-apa keosanan yang berkuatkuasa.

Gunaan tutu plastik sahaja.

Gunaan tutu dalam. Jangan gunakan tutu dalam lateks. Untuk mendapatkan arahan menggantikan tutu pada roda anda, rujuk panduan pengguna untuk tutu dan gam.

Untuk roda komposit, guna gam tutu yang tahan kepada haba yang dikenakan pada rim.

5. Memasang dan menggunakan penyambut injap

6. Injap UST™

7. Keserasian kaset/roda bebas

8. Memasang cakra

9. Memasang cakra brek

Jika roda anda dibekalkan dengan skru cakra, sentiasa gunakan skru ini. A: mengetarkan torx skru (5 Nm)

B: mengetarkan torx kunci Pusat (40 Nm)

Kunci Pusat: sistem cakra yang disenang oleh Shimano[®] Inc.

10. Lepasan partas

Roda Mavic[®] anda hanya boleh digunakan dengan lepasan partas Mavic[®].

Jika anda gagal untuk mengikuti lepasan partas dengan betul (atau sekumpulan), anda boleh menghadapi risiko kecederaan serius dan kemungkinan kecederaan yang membawa mati.

Roda Mavic[®] mungkin mempunyai had berat untuk penunggangan baskal dan peralatan. Mintalah restah daripada perjualan Mavic[®] yang diluluskan anda.

Periksa keabsahan pembenaran pada rim secara tetap. Gentikan rim jika ia haus. Periksa bahagian dalam (terutamanya di bawah pita rim jika ada)

dan luar rim, mencari tanda kelebihan atau keabsahan – kekerasan permukaan atau pelepasan.

Semua peralatan (termasuk cakra brek) perlu diketahui kepada torx yang dinyatakan oleh perjualan Mavic[®] yang diluluskan anda, menggunakan perengkuh torx.

Gunaan alat gantik Mavic[®] sahaja (termasuknya roda, tub dalaman, pad brek, yang dibekalkan dan dipasang oleh perjualan Mavic[®] yang diluluskan anda).

Periksa yang lepasan partas diletakkan setiap kali anda meninggung, basah, terutamanya jika anda mempunyai hujung garpu geran karbon.

Jangan buat perubahan pada atau cuba untuk membuat bibir peranah (atau manfaat) sistem peranah yang tanpa garpu anda meninggung.

Lepasan partas Mavic tidak sah dengan hujung garpu yang dipertaruh pada titurun atau sebarang bahagian lain yang lebih kecas.

Setiap kali anda menggunakn basikal anda, pastikan roda dipasang dengan rapi pada rangka dan garpu – tark roda untuk memerlukan yang lepasan partas diletakkan dengan betul. Roda tidak akan bergerak atau tercabut.

Anda perlu mengeluarkan nilai peranahan – bukan tutu – untuk mengetahui atau melengangkan lepasan partas.

MEMASANG DAN MENGETAKAN

Lepasan partas direka untuk dilengangkan dengan tangan.

Jangan gunakan alat untuk mengetahui atau melengangkan mekanisme kerangka dalam menyebabkan kerrosan.

Sebelum setiap penggunaan, pastikan kedudukan roda adalah betul. Jika roda terlalu mudah untuk dipasang, ia mungkin berbahaya apabila digunakan.

Jika anda menggunaan ketep antik keboceoran, ia adalah penting untuk mengikuti arahan pengguna. Beberapa pita boleh menjegaskan rim dan roda, jika Mavic tidak akan bertanggungjawab atas apa-apa keosanan yang berkuatkuasa.

Sebelum setiap penggunaan, pastikan kedudukan roda adalah betul. Jika roda terlalu mudah untuk dipasang, ia mungkin berbahaya apabila digunakan.

Tutup tutu dengan rapi dan lengkap. Gerakkan tutu ke kedudukan TUTUP, tutu tidak boleh tersepinya sepenuhnya di dalam perapuan (atau rangka belakang). Gerakkan tutu ke kedudukan BUKA dan ketetapan nilai peranahan (tutu tutu) untuk meningkatkan kuasa pegangan.

Tutup tutu lepasan partas ke kedudukan TUTUP.

Jika kuasa pegangan terlalu kuat dan tutu tidak boleh digerakkan ke kedudukan TUTUP, gerakkan tutu ke kedudukan BUKA dan longgar lagi di dalam perapuan (tutu tutu) untuk mengurangkan sedikit kuasa pegangan.

Untuk sehingga tutu tutu boleh ditarik ke kedudukan TUTUP.

Jika anda menggunakan penyambut injap, tutu tutu boleh ditarik ke kedudukan TUTUP, tutu tutu tidak boleh ditarik ke kedudukan BUKA dan longgar lagi di dalam perapuan.

Dalam kedudukan TUTUP, tutu tutu tidak boleh menyentuh mana-mana bahagian lantai basikal.

Setiap kali roda dipasang, periksa roda dapat dipasangkan dengan betul pada garpu depan dan roda belakang dipasangkan dalam rangka.

11. Pelarasan pad brek

Cuaca besar mengurangkan kebolehilahatan dan pegangan dan meningkatkan jarak pembrekahan – perengkuh perlulah mengurangkan kelajuan dan menjengokan pembrekahan.

Jika anda ragu-ragu dengan arahan di bawah, rujuk perjualan Mavic[®] anda yang diluluskan.

Periksa permukaan pad brek untuk apa-apa tanda minyak, gris, zarah asing atau kerikil, serta logam, dls.

Jika perlu bersihkan permukaan pad brek

dengan menggunakan kertas pasir sederhana.

Selalu periksa penjuruh keabsahan pad brek.

Gantikan pad brek apabila perlu.

Jika pad brek dibekalkan dengan garpu, anda boleh digunakan dengan model Mavic[®] yang serupa (bergantung pada nombor rujukan).

Apabila anda melaraskan roda, periksa yang roda dapat dipasangkan dalam garfu depan dan roda belakang dipasangkan dalam rangka.

Jika anda ragu-ragu, rujuk perjualan Mavic[®] anda yang diluluskan.

PENYELENGGARAAN

Selama tahun, pastikan sistem rodas bebas, brek dan lepasan partas diperiksa oleh pengedar Mavic[®] yang diluluskan.

Komponen roda perlu dilakukan pelincir hanya oleh pengedar Mavic[®] yang diluluskan.

Jangan bersihkan roda anda menggunakan pembasuh berbenturan tinggi atau senyawa peluruhan sabun dan air. Untuk mengelakkan karbon, lap selepas dibasuh dengan hujan.

Pelarut, deterjen, cat, pelera dan pelekat boleh mensakkan komposit roda. Kerossan yang disebabkan biasanya tidak rampak. Jangan gunakan roda anda jika ia telah terdedah kepada bahan ini.

Suhu tinggi boleh merosakkan roda. Jangan tinggalkan roda di dalam kereta atau dalam gedung sumber haba langsung atau titik langsung. Jangan gentung basikal anda di rodanya.

Bersihkan pembenaran pembrekahan anda secara tetap (kecuali rim dengan geran karbon dan pembenaran Exalith), setak-baliknya menggunakan batu getah pelas rim Mavic[®] untuk membuat suruhan pada bekas dan kotoran lain.

Jika anda ragu-ragu, jika anda tidak dapat membuat pemain, atau jika kuasa kelihan terlalu kecil atau terlalu besar, rujuk perjualan Mavic[®] anda yang diluluskan.

Dasar waranti di www.mavic.com

13. Pemasangan roda ke rangka anda

	Tukar	Bersih	Melincir	Periksa	Laras	Anda sendiri	Penjual Mavic yang diluluskan anda	Kekerapan
Rim		•		•				Selesa meninggung di dalam hujan
Pad brek	•		•	•	•	•		Haus atau kejutan
Lepasan partas		•		•	•	•		Selesa meninggung di dalam hujan
Roda	•			•	•	•		Setiap tunggangan
Tekanan oda, sambungan ketat, injap			•		•	•		Haus
Pita rim	•					•		Bulanan
Pemain hab (ORM+)				•	•	•		Setiap tunggangan
Sistem roda bebas (lihat www.mavic.com)		•	•	•	•	•		Bulanan
Roda (mengeleledi, rotak, jejarai patah, komponen komposit, dls.)	•			•	•	•		Setiap tunggangan
Roda (mengeleledi, rotak, jejarai patah, komponen komposit, dls.)	•			•	•	•		Seperi yang diperlukan



النكرار	Mavic	موقع المعتقد لديك	بنفسك	الضبط	الفحص	التحريم	التنظيف	التغير	الخط
بعد القهوة تحت الإطار	*			*		*		*	الخط
التكلل أو الإتساع	*			*		*		*	بطنة الفرامل
بعد القهوة تحت الإطار	*		*	*		*		*	بطنة الفرامل
التكلل	*	*						*	عصير الماء السريع
عند كل قهوة	*	*	*					*	عصير الماء السريع
التكلل								*	عصير الماء السريع
شهريًا	*		*					*	عصير الماء السريع
عند تغير الإطار.								*	عصير الماء السريع
مرة كل عام على الأقل	*		*					*	عصير الماء السريع
عند كل قهوة	*	*	*					*	عصير الماء السريع
شهرًا	*	*	*		*	*		*	عصير الماء السريع
عند كل قهوة	*	*	*		*	*		*	عصير الماء السريع
عند الحادة	*		*					*	عصير الماء السريع
والمكونات العربية وغيرها)								*	عصير الماء السريع

اع تعلميات النصائح
تحتفل مavic مسروراً
لختيم الإطارات
المجلة، يرجي الرجوع
至此.
 إطار الداخلي تكون
هذه البراغي دائمًا.
(استمر)
Shimano

بروز، واستبدل الجمل
معطرطن (وهد) وخرفخ
ح الفرامل أو مشتقات